

Suomenkielinen laitos

## Lainsäädäntö

Sisältö

### I Säädökset, jotka on julkaistava

- \* Neuvoston asetus (EY) N:o 26/1999, annettu 21 päivänä joulukuuta 1998, Liettuan, Latvian ja Viron kanssa tehtyihin Eurooppa-sopimuksiin liittyvistä yksipuolisista siirtymätoimenpiteistä tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden osalta ..... 1
- \* Neuvoston asetus (EY) N:o 27/1999, annettu 21 päivänä joulukuuta 1998, Puolan, Unkarin, Slovakian, Tšekin, Romanian ja Bulgarian kanssa tehtyihin kaupan suosituimmuusjärjestelyihin liittyvistä yksipuolisista siirtymätoimenpiteistä tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden osalta ..... 7
- Komission asetus (EY) N:o 28/1999, annettu 8 päivänä tammikuuta 1999, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 37
- Komission asetus (EY) N:o 29/1999, annettu 8 päivänä tammikuuta 1999, naudanlihan ostamisesta tarjouskilpailulla annetun asetuksen (ETY) N:o 1627/89 muuttamisesta ..... 39
- Komission asetus (EY) N:o 30/1999, annettu 8 päivänä tammikuuta 1999, tuontilupien antamisesta korkealaatuiselle tuoreelle, jäädytetylle tai jäädytetylle naudanlihalle ..... 41
- Komission asetus (EY) N:o 31/1999, annettu 8 päivänä tammikuuta 1999, tiettyjä säilöttyjä sieniä koskevien tuontitodistusten antamisesta ..... 42
- Komission asetus (EY) N:o 32/1999, annettu 8 päivänä tammikuuta 1999, neuvoston asetuksessa (EY) N:o 3448/93 mainittujen tuotteiden yhteisöön kohdistuvaan tuontiin 1 päivän heinäkuuta ja 31 päivän joulukuuta 1998 välisenä aikana Viron tasavallan, Latvian tasavallan ja Liettuan tasavallan kanssa tehtyjen sopimusten mukaisesti sovellettävien alennettujen maatalousosien ja lisätullien vahvistamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 1486/98 muuttamisesta ..... 43

Hinta: 19,50 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

Komission asetus (EY) N:o 33/1999, annettu 8 päivänä tammikuuta 1999, neuvoston asetuksessa (EY) N:o 3448/93 mainittujen tuotteiden yhteisöön kohdistuvaan tuontiin 1 päivän heinäkuuta ja 31 päivän joulukuuta 1998 välisenä aikana suosituimmuusopimusten mukaisesti sovellettavien alennettujen maatalousosien ja lisätullien vahvistamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 1485/98 muuttamisesta .....	44
Komission asetus (EY) N:o 34/1999, annettu 8 päivänä tammikuuta 1999, kokonaan hiotun lyhytjyväisen riisin, kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2565/98 tarkoitetun tarjouskilpailun osana .....	55
Komission asetus (EY) N:o 35/1999, annettu 8 päivänä tammikuuta 1999, asetuksessa (EY) N:o 2563/98 tarkoitetun Réunioniin toimitettavaa pitkäjyväistä esikuorittua riisiä koskevan tarjouskilpailun osana jätettyjen tarjousten osalta .....	56
* Komission asetus (EY) N:o 36/1999, annettu 8 päivänä tammikuuta 1999, lisäkiintiöiden avaamisesta tiettyjen Euroopan yhteisössä vuonna 1999 järjestettäviin ammattimessuihin osallistuvista kolmansista maista peräisin olevien tekstiilituotteiden yhteisöön tapahtuvalle tuonnille .....	57
* Komission asetus (EY) N:o 37/1999, annettu 8 päivänä tammikuuta 1999, kiinteän korvauksen vahvistamisesta maatalouden kirjanpidon tietoverkkoon liittyvää tilakorttia kohden tilivuodelle 1999 .....	61
* Komission asetus (EY) N:o 38/1999, annettu 8 päivänä tammikuuta 1999, tiettyjen nimitysten kirjaamisesta maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 2081/92 säädettyyn ”Suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin” annetun komission asetuksen (EY) N:o 2400/96 liitteen täydentämisestä .....	62
* Komission asetus (EY) N:o 39/1999, annettu 8 päivänä tammikuuta 1999, interventioelinten hallussaan pitämien viljojen myyntiin saattamisen menettelyistä ja edellytyksistä annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2131/93 muuttamisesta .....	64
* Komission asetus (EY) N:o 40/1999, annettu 8 päivänä tammikuuta 1999, Itävallan interventioelimen hallussa olevan ohran ja rukiin vientiä koskevan pysyvän tarjouskilpailun avaamisesta annettujen asetusten (EY) N:o 1666/98 ja (EY) N:o 1641/98 muuttamisesta .....	65
Komission asetus (EY) N:o 41/1999, annettu 8 päivänä tammikuuta 1999, kokonaan hiotun pitkäjyväisen riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2566/98 tarkoitetun tarjouskilpailun osana .....	67
Komission asetus (EY) N:o 42/1999, annettu 8 päivänä tammikuuta 1999, kokonaan hiotun lyhytjyväisen riisin, kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2564/98 tarkoitetun tarjouskilpailun osana .....	68
Komission asetus (EY) N:o 43/1999, annettu 8 päivänä tammikuuta 1999, tiettyjen sokerialan tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta .....	69

## Neuvosto

1999/8/EY:

- \* Neuvoston päätös, tehty 31 päivänä joulukuuta 1998, talous- ja rahoituskomitean perussäännön hyväksymisestä ..... 71
- Tiedonanto vaatimustenmukaisuuden arvioinnin, todistusten ja merkintöjen vastavuoroisesta tunnustamisesta tehdyn Euroopan yhteisön ja Australian välisen sopimuksen voimaantulosta ..... 74
- Ilmoitus Euroopan yhteisön ja Uuden-Seelannin välisen vaatimustenmukaisuuden arvioinnin vastavuoroista tunnustamista koskevan sopimuksen voimaantulosta ..... 74
- Ilmoitus Gabonin tasavallan rannikon edustalla harjoitettavasta kalastuksesta tehdyn Euroopan yhteisön ja Gabonin tasavallan sopimuksen voimaantulosta ..... 74

## Komissio

1999/9/EY:

- \* Komission päätös, tehty 18 päivänä joulukuuta 1998, direktiivin 91/682/ETY 16 artiklan 2 kohdassa mainitun päivämäärän siirtämisestä kolmansista maista tuotavien koristekasvien ja niiden lisäysaineiston osalta (*tiedoksiannettu numerolla K(1998) 4254*) ..... 75

1999/10/EY:

- \* Komission päätös, tehty 18 päivänä joulukuuta 1998, ekologisista arviointiperusteista yhteisön ympäristömerkin myöntämiseksi maaleille ja lakoille <sup>(1)</sup> (*tiedoksiannettu numerolla K(1998) 4257*) ..... 77

1999/11/EY:

- \* Komission päätös, tehty 18 päivänä joulukuuta 1998, hedelmäkasvien lisäys- ja taimiaineistoa koskevien yhteisön vertailukohteiden ja -määritysten toteuttamisesta neuvoston direktiivin 92/34/ETY mukaisesti (*tiedoksiannettu numerolla K(1998) 4258*) ..... 83

## I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

## NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 26/1999,

annettu 21 päivänä joulukuuta 1998,

**Liettuan, Latvian ja Viron kanssa tehtyihin Eurooppa-sopimuksiin liittyvistä yksipuolisista siirtymätoimenpiteistä tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden osalta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 113 artiklan,

*1 artikla*

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

ennen Viron, Latvian ja Liettuan kanssa tehtyjen Eurooppa-sopimusten pöytäkirjan N:o 2<sup>(1)</sup> mukauttamista annettiin asetus (EY) N:o 2621/97<sup>(2)</sup>, jolla säilytetään myönnetty etuuskohtelu 31 päivään joulukuuta 1998 ja siten tasoitetaan Uruguayn kierroksen tulosten toteuttamisesta mahdollisesti aiheutuvia kauppaa vääristäviä vaikutuksia, jotka kohdistuvat näistä maista yhteisöön suuntautuvaan vientiin,

asetuksella (EY) N:o 2621/97 säädettiin uusista yksipuolisista ja väliaikaisista myönnytyksistä siihen asti kun asianomaiset sekakomiteat antavat Virolle, Latvialle ja Liettualle parannettuja myönnytyksiä, ja

näiden maiden kanssa käydyt neuvottelut Eurooppa-sopimusten kauppiaan liittyvien määräysten mukauttamista koskevien pöytäkirjojen, jäljempänä ”mukauttamispöytäkirjat”, tekemiseksi on saatu päätökseen, ja uudet pöytäkirjat N:o 2 on parafoitu; mukauttamispöytäkirjojen viralliseen hyväksymiseen tähtäävät menettelyt on aloitettu; viralliseen hyväksymiseen tarvittavan aikataulun vuoksi kaikkia kyseisiä maita koskevat mukauttamispöytäkirjat eivät ehkä ehdi tulla voimaan 1 päivänä tammikuuta 1999; sen vuoksi olisi säädettävä myönnytysten jatkamisesta yksipuolisesti 31 päivään joulukuuta 1999,

1. Liitteessä I lueteltuihin Liettuasta tuleviin tavaroihin sovelletaan mainitussa liitteessä vahvistettuja vuotuisia tariffikiintiöitä ja etuustulleja 1 päivästä tammikuuta 31 päivään joulukuuta 1999. Yhteisöön suuntautuvassa tuonnissa sovellettavien alennettujen maatalouden maksuosien ja lisätullien laskennassa huomioon otettavat perusmäärät esitetään liitteessä II.

2. Liitteessä III lueteltuihin Latviasta tuleviin tavaroihin sovelletaan mainitussa liitteessä vahvistettuja vuotuisia tariffikiintiöitä ja etuustulleja 1 päivästä tammikuuta 31 päivään joulukuuta 1999. Yhteisöön suuntautuvassa tuonnissa sovellettavien alennettujen maatalouden maksuosien ja lisätullien laskennassa huomioon otettavat perusmäärät esitetään liitteessä II.

3. Liitteessä IV lueteltuihin Virosta tuleviin tavaroihin sovelletaan mainitussa liitteessä vahvistettuja vuotuisia tariffikiintiöitä ja etuustulleja 1 päivästä tammikuuta 31 päivään joulukuuta 1999. Yhteisöön suuntautuvassa tuonnissa sovellettavien alennettujen maatalouden maksuosien ja lisätullien laskennassa huomioon otettavat perusmäärät esitetään liitteessä II.

*2 artikla*

1. Edellä 1 artiklassa mainittujen maiden kanssa tehdyissä mukauttamispöytäkirjoissa määrätty, jalostettujen maataloustuotteiden kauppiaan sovellettavat myönnytykset korvaavat tämän asetuksen vastaavissa liitteissä vahvistetut myönnytykset:

a) 1 päivästä tammikuuta 1999 niiden maiden osalta, joita koskevat mukauttamispöytäkirjat ovat tulleet voimaan viimeistään mainittuna päivänä ja

<sup>(1)</sup> EYVL L 373, 31.12.1994, s. 1 (Viro).

EYVL L 374, 31.12.1994, s. 1 (Latvia).

EYVL L 375, 31.12.1994, s. 1 (Liettua).

<sup>(2)</sup> Liettuan, Latvian ja Viron kanssa tehtyihin kaupan vapauttamista koskeviin sopimuksiin liittyvien yksipuolisten siirtymätoimenpiteiden toteuttamisesta tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden osalta 19 päivänä joulukuuta 1997 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 2621/97 (EYVL L 354, 30.12.1997, s. 1).

b) vastaavan mukauttamispöytäkirjan tullessa voimaan niiden maiden osalta, joita koskevat mukauttamispöytäkirjat tulevat voimaan 1 päivän tammikuuta 1999 jälkeen.

2. Tässä asetuksessa säädettyjen toimenpiteiden soveltamiseksi annettuja yksityiskohtaisia sääntöjä sovelletaan myös lisäpöytäkirjoissa määrättyihin vastaaviin toimenpiteisiin.

### *3 artikla*

Komissio hallinnoi tämän asetuksen liitteissä I, III ja IV tarkoitettuja kiintiöitä neuvoston asetuksen (EY) N:o 3448/93<sup>(1)</sup> 7 artiklassa tarkoitettuihin tiettyihin maata-

loustuotteiden valmistuksessa tuotettuihin tavaroihin sovellettavien kaupan suosituimmuusjärjestelmien soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 25 päivänä heinäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1460/96 säännösten mukaisesti.

### *4 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä joulukuuta 1998.

*Neuvoston puolesta*

M. BARTENSTEIN

*Puheenjohtaja*

---

<sup>(1)</sup> EYVL L 187, 26.7.1996, s. 18, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2495/97 (EYVL L 343, 13.12.1997, s. 18).

## LIITE I

## LIETTUA

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	1999 kiintiö (tonnia)	Etuus	
				1.1. – 30.6.1999	1.7. – 31.12.1999
	1506 00 00	Muut eläinrasvat	rajoittamaton	0 %	0 %
09.6533	1518 00 10 1518 00 31 1518 00 39 1518 00 91 1518 00 95 1518 00 99	Eläin- ja kasvirasvat	390	5 % 0 % 3 % 5 % 0 % 5 %	4,5 % 0 % 0 % 4,5 % 0 % 4,5 %
09.6501	1704 90 71 1704 90 75	Makeiset Toffeet	520	AMM	AMM
09.6503	1806 90	Suklaa	650	AMM	AMM
09.6528	2203 00	Mallasjuomat	520	3,5 %	2,6 %
09.6525	2208 60 11	Votka	420	0,26 EUR/ % vol/hl + 1,27 EUR/hl	0 %
09.6534	2402 20 90	Savukkeet	52	34,2 %	31,5 %

## LIITE II

## YHTEISÖÖN TULEVAAN TUONTIIN SOVELLETTAVIA MAATALOUSOSIA JA LISÄTULLEJA LASKETTAESSA HUOMIOON OTETTAVAT PERUSMÄÄRÄT

	1.1. – 30.6.1999	1.7. – 31.12.1999
	EUR/100 kg	
Trigo blando / Blød hvede / Weichweizen / Μαλακό σιτάρι / Common wheat / Blé tendre / Grano tenero / Zachte tarwe / Trigo mole / Tavallinen vehnä / Vete	7,900	7,277
Trigo duro / Hård hvede / Hartweizen / Σκληρό σιτάρι / Durum wheat / Blé dur / Grano duro / Durum tarwe / Trigo duro / Durumvehnä / Durumvete	12,263	11,295
Centeno / Rug / Roggen / Σίκαλη / Rye / Seigle / Segala / Rogge / Centeio / Ruis / Råg	7,698	7,090
Cebada / Byg / Gerste / Κριθάρι / Barley / Orge / Orzo / Gerst / Cevada / Ohra / Korn	7,698	7,090
Maíz / Majs / Mais / Καλαμπόκι / Maize / Maïs / Granturco / Maïs / Milho / Maissi / Majs	7,408	7,193
Arroz descascarillado de grano largo / Ris, afskallet, langkornet / Reis, langkörnig, geschält / Αποφλοιωμένο ρύζι μακρόσπερμο / Long-grain husked rice / Riz décortiqué à grains longs / Riso semigreggio a grani lunghi / Langkorrelige gedopte rijst / Arroz em películas de grãos longos / Pitkäjyväinen esikuorittu riisi / Ris, skalat långkornigt	21,972	20,237
Leche desnatada en polvo / Skummetmælkspulver / Magermilchpulver / Αποβουτυρωμένο γάλα σε σκόνη / Skimmed-milk powder / Lait écrémé en poudre / Latte scremato in polvere / Mageremelkpoeder / Leite desnatado em pó / Rasvaton maitojauhe / Skum mjölkpulver	25,740	24,750
Leche entera en polvo / Sødmeælkspulver / Vollmilchpulver / Πλήρες γάλα σε σκόνη / Whole-milk powder / Lait entier en poudre / Latte intero in polvere / Vollemelkpoeder / Leite inteiro em pó / Rasvainen maitojauhe / Mjölkpulver	30,978	28,532
Mantequilla / Smør / Butter / Βούτυρο / Butter / Beurre / Burro / Boter / Manteiga / Voi / Smör	45,021	41,467
Azúcar blanco / Hvidt sukker / Weißzucker / Λευκή ζάχαρη / White sugar / Sucre blanc / Zucchero bianco / Witte suiker / Açúcar branco / Valkoinen sokeri / Vitt socker	31,795	30,573

## LIITE III

## LATVIA

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	1999 kiintiö (tonnia)	Etuus	
				1.1. – 30.6.1999	1.7. – 31.12.1999
09.6535	1704 90 65 1704 90 71 1704 90 75	Sokerimakeiset	325	AMM	AMM
09.6536	1806 31 00 1806 32 10 1806 32 90 1806 90 11 1806 90 19	Suklaa	650	AMM	AMM
09.6537	1901 90 11 1901 90 19 1901 90 91 1901 90 99	Elintarvikevalmisteet	260	AMM AMM 7,6 % AMM	AMM AMM 7,0 % AMM
09.6538	1905 30	Keksit ja pikkuleivät (biscuits)	260	AMM	AMM
09.6527	2104 10	Keitot ja liemet	39	5,9 %	4,9 %
09.6513	2105	Jäätelö	37	AMM	AMM
09.6528	2203 00	Mallasjuomat	650	3,5 %	2,6 %
09.6525	2208 60 11	Votka	420	0,26 EUR/ % vol/hl + 1,27 EUR/hl	0 %
09.6529	2208 70 10	Liköörit	14	0,32 EUR/ % vol/hl + 2,05 EUR/hl	0 %



## LIITE IV

## VIRO

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	1999 kiintiö (tonnia)	Etuus	
				1.1. – 30.6.1999	1.7. – 31.12.1999
09.6515	1704 10 11 1704 10 19 1704 90 71 1704 90 75	Sokerimakeiset	195	AMM	AMM
09.6530	1805 00 00	Kaakaojauhe	37	0 %	0 %
09.6517	ex 1806 1806 10 15	Suklaavalmisteet, ei kuitenkaan CN-koodissa 1806 10 15 tarkoitetut tuotteet	650	AMM 0 %	AMM 0 %
09.6519	1905	Leipomatuotteet	140	AMM	AMM
09.6521	2102 10 39	Hiiva	2 600	AMM	AMM
09.6539	2103 90 90	Kastikkeet ja valmisteet	780	3,8 %	3,5 %
09.6523	2105	Jäätelö	14	AMM	AMM
09.6531	2203	Mallasjuomat	650	3,5 %	2,6 %
09.6525	2208 60 11	Votka	130	0,26 EUR/ % vol/hl + 1,27 EUR/hl	0 %
09.6529	2208 70 10	Liköörit	21	0,32 EUR/ % vol/hl + 2,05 EUR/hl	0 %
09.6532	2208 90 69	Muut alkoholipitoiset juomat	21	0,32 EUR/ % vol/hl + 2,05 EUR/hl	0 %
09.6534	2402 20 90	Savukkeet	65	34,2 %	31,5 %

## NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 27/1999,

annettu 21 päivänä joulukuuta 1998,

**Puolan, Unkarin, Slovakian, Tšekin, Romanian ja Bulgarian kanssa tehtyihin kaupan suosituimmuusjärjestelyihin liittyvistä yksipuolisista siirtymätoimenpiteistä tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden osalta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 113 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjan,

sekä katsoo, että

ennen Puolan, Unkarin, Slovakian, Tšekin, Romanian ja Bulgarian kanssa tehtyjen Eurooppa-sopimusten pöytäkirjan N:o 3<sup>(1)</sup> mukauttamista annettiin neuvoston asetus (EY) N:o 656/98<sup>(2)</sup>, jolla säilytetään myönnetty etuuskohtelu 31 päivään joulukuuta 1998 ja tasoitetaan yhteisön laajenemisen ja Uruguay'n kierroksen tulosten toteuttamisen mahdollisia kauppaa vääristäviä vaikutuksia, jotka kohdistuvat näistä maista yhteisöön tulevaan vientiin, ja

näiden maiden kanssa käydyt neuvottelut Eurooppa-sopimusten kauppiaan liittyvien määräysten mukauttamista koskevien pöytäkirjojen (jäljempänä "mukauttamispöytäkirjat") tekemiseksi on saatu päätökseen, ja uudet pöytäkirjat N:o 3 on parafoitu; mukauttamispöytäkirjojen viralliseen hyväksymiseen tähtäävät menettelyt ovat käynnissä; viralliseen hyväksymiseen tarvittavan aikataulun vuoksi kaikkia kyseisiä maita koskevat mukauttamispöytäkirjat eivät ehkä ehdi tulla voimaan 1 päivänä tammikuuta 1999; sen vuoksi olisi säädettävä myönnytysten jatkamisesta yksipuolisesti 31 päivään joulukuuta 1999,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

### 1 artikla

1. Tämän asetuksen liitteessä I lueteltuihin Puolasta, Unkarista, Slovakiasta, Tšekistä, Romaniasta ja Bulgariasta peräisin oleviin tuotteisiin sovelletaan mainitussa liitteessä vahvistettuja vuotuisia tariffikiintiöitä ja etuustulleja 1 päivästä tammikuuta 31 päivään joulukuuta 1999.

<sup>(1)</sup> EYVL L 347, 31.12.1993, s. 1 (Unkari).  
EYVL L 348, 31.12.1993, s. 1 (Puola).  
EYVL L 360, 31.12.1994, s. 1 (Tšekki).  
EYVL L 359, 31.12.1994, s. 1 (Slovakia).  
EYVL L 357, 31.12.1994, s. 1 (Romania).  
EYVL L 358, 31.12.1994, s. 1 (Bulgaria).  
<sup>(2)</sup> EYVL L 90, 25.3.1998, s. 1

Yhteisöön suuntautuvassa tuonnissa sovellettavien alennettujen maatalouden maksuosien ja lisätullien laskennassa huomioon otettavat perusmäärät esitetään liitteessä II.

2. Tämän asetuksen liitteessä III lueteltuihin Puolasta, Unkarista, Slovakiasta, Tšekistä, Romaniasta ja Bulgariasta peräisin oleviin jalostettuihin maataloustuotteisiin sovelletaan mainitussa liitteessä vahvistettuja tulleja 1 päivästä tammikuuta 31 päivään joulukuuta 1999.

### 2 artikla

Komissio voi tiettyihin maataloustuotteiden valmistuksessa tuotettuihin tavaroihin sovellettavasta kauppajärjestelmästä 6 päivänä joulukuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3448/93<sup>(3)</sup>, 16 artiklan säännösten mukaisesti keskeyttää luonnospöytäkirjoissa N:o 3 määrättyjen toimenpiteiden yksipuolisen soveltamisen 1 artiklassa mainittujen maiden hyväksi, jos nämä maat eivät toteuta vastavuoroisia toimenpiteitä yhteisön hyväksi.

### 3 artikla

1. Edellä 1 artiklassa mainittujen maiden kanssa tehdyissä mukauttamispöytäkirjoissa määrätty, jalostettujen maataloustuotteiden kauppiaan sovellettavat myönnytykset korvaavat tämän asetuksen vastaavissa liitteissä vahvistetut myönnytykset

a) 1 päivästä tammikuuta 1999 niiden maiden osalta, joita koskevat mukauttamispöytäkirjat ovat voimassa viimeistään mainittuna päivänä ja

b) vastaavan mukauttamispöytäkirjan tullessa voimaan niiden maiden osalta, joita koskevat mukauttamispöytäkirjat tulevat voimaan 1 päivän tammikuuta 1999 jälkeen.

2. Tässä asetuksessa säädettyjen toimenpiteiden toteuttamiseen sovellettavia yksityiskohtaisia sääntöjä sovelletaan myös lisäpöytäkirjoissa määrättyihin vastaaviin toimenpiteisiin.

<sup>(3)</sup> EYVL L 318, 20.12.1993, s. 18, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2491/98 (EYVL L 309, 19.11.1998, s. 28).

*4 artikla*

Komissio hallinnoi tämän asetuksen liitteessä I tarkoitettuja kiintiöitä neuvoston asetuksen (EY) N:o 3448/93 7 artiklassa tarkoitettuihin tiettyihin maataloustuotteiden valmistuksessa tuotettuihin tavaroihin sovellettavien kaupan suosituimmuusjärjestelmien soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 25 päivänä heinäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1460/96<sup>(1)</sup> säännösten mukaisesti.

*5 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä joulukuuta 1998.

*Neuvoston puolesta*

M. BARTENSTEIN

*Puheenjohtaja*

---

<sup>(1)</sup> EYVL L 187, 26.7.1996, s. 18

## LIITE I

## PUOLA

Järjestys-numero	CN-koodi	1999 kiintiö (tonnia)	Etuus
09.5401	0403 10 51 0403 10 53 0403 10 59 0403 10 91 0403 10 93 0403 10 99 0403 90 71 0403 90 73 0403 90 79 0403 90 91 0403 90 93 0403 90 99	20	EAR
09.5403	1704 10 1704 90 30 1704 90 55 1704 90 71 1704 90 75 Taric-koodi 1704 90 99 * 10	7 180	EAR
09.5404	1806 10 20 1806 20 10 1806 20 30 1806 20 50 1806 20 70 1806 20 80 1806 20 95 1806 31 00 1806 32 10 1806 32 90 1806 90 11 1806 90 19 1806 90 31 1806 90 39 1806 90 50 1806 90 60 1806 90 70 1806 90 90	4 598	EAR
09.5405	1902 11 00 1902 19 10 1902 19 90 1902 20 91 1902 20 99 1902 30 10 1902 30 90 1902 40 10 1902 40 90	455	EAR
09.5407	1903	51	EAR
09.5408	1905 10 00 1905 20 1905 30 11 1905 30 19 1905 30 30 1905 30 51 1905 30 59 1905 30 91 1905 30 99	1 989	EAR

Järjestys-numero	CN-koodi	1999 kiintiö (tonnia)	Etuus
09.5408 (jatkuu)	1905 40 1905 90 10 1905 90 20 1905 90 30 1905 90 40 1905 90 45 1905 90 55 1905 90 60 1905 90 90		
09.5409	2001 90 40 2004 10 91 2005 20 10 2008 99 91	31	EAR
09.5411	2101 12 98 2101 20 98	20	EAR
09.5413	2101 30 19 2101 30 99	390	EAR
09.5415	2106 90 10	621	EAR

## UNKARI

## TAULUKKO 1

## Kiintiöt Unkarin hyväksi

Järjestys-numero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	1999 kiintiö (tonnia)	Etuus (°)		Kiintiön ulkopuolinen tulli (°)
				1.1.–30.6.1999	1.7.–31.12.1999	
09.5616	0403 10 51 – 0403 10 99	Jogurtti, maustettu ja lisättyä hedelmää, pähkinää tai kaakaota sisältävä	110	0 + EAR	0 + EAR	CCT
09.5257	0405 20 10 0405 20 30  ex 2106  2106 10 20  2106 90 92	Maidosta valmistetut levitteet, rasvapitoisuus vähintään 39, mutta pienempi kuin 75 painoprosenttia  Muualle kuulumattomat elintarvikevalmisteet, ei kuitenkaan CN-koodien 2106 10 20, 2106 90 20 ja 2106 90 92 valmisteet ja lisättyä maku- tai väriainetta sisältävät sokerisiirapit  – – Proteiiniivisteet ja teksturoidut proteiiniaineet, joissa ei ole lainkaan maitorasvaa, sakkaroosia, isoglukoosia, glukoosia tai tärkkelystä, taikka joissa on vähemmän kuin 1,5 painoprosenttia maitorasvaa, vähemmän kuin 5 painoprosenttia sakkaroosia tai isoglukoosia, vähemmän kuin 5 painoprosenttia glukoosia tai tärkkelystä  – – – joissa ei ole lainkaan maitorasvaa, sakkaroosia, isoglukoosia, glukoosia tai tärkkelystä, taikka joissa on vähemmän kuin 1,5 painoprosenttia maitorasvaa, vähemmän kuin 5 painoprosenttia sakkaroosia tai isoglukoosia, vähemmän kuin 5 painoprosenttia glukoosia tai tärkkelystä	1 742	0 + EAR  0 + EAR  6,2 %  3,3 %	0 + EAR  0 + EAR  5,7 %  3,1 %	CCT  CCT  CCT  CCT

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	1999 kiintiö (tonnia)	Etuus (1)		Kiintiön ulkopuolinen tulli (2)
				1.1.–30.6.1999	1.7.–31.12.1999	
09.5257 (jatkuu)	3302 10	Hyvänhajuisten aineiden seokset sekä yhteen tai useampaan tällaiseen aineeseen perustuvat seokset (myös alkoholiliuokset), jollaisia käytetään raaka-aineena elintarvike- tai juomateollisuudessa:				
	3302 10 21	– joissa ei ole lainkaan maitorasvaa, sakkaroosia, isoglukoosia, glukoosia tai tärkkelystä, taikka joissa on vähemmän kuin 1,5 painoprosenttia maitorasvaa, vähemmän kuin 5 painoprosenttia sakkaroosia tai isoglukoosia, vähemmän kuin 5 painoprosenttia glukoosia tai tärkkelystä		3,3 %	3,1 %	CCT
	3302 10 29	– muut		0 + EAR	0 + EAR	CCT
09.5209	0710 40 00 0711 90 30	Sokerimaissi	12 490	0 + EAR	0 + EAR	3 % + EA
09.5213	ex 1704	Kaakaota sisältämättömät sokerivalmisteet (myös valkoinen suklaa), ei kuitenkaan CN-koodin 1704 90 10 lakritsiuute, jossa on sakkaroosia enemmän kuin 10 painoprosenttia, mutta ei muita lisättyjä aineita	4 394	0 + EAR	0 + EAR	2 % + EA
09.5215	1803	Kaakaomassa, myös sellainen, josta rasva on poistettu	988	0 %	0 %	11 %
09.5217	1804	Kaakaovoi, -rasva ja -öljy	1 852	0 %	0 %	8 %
09.5219	1805	Kaakaojauhe, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön	46	0 %	0 %	9 %
09.5221	ex 1806	Suklaa ja muut kaakaota sisältävät elintarvikevalmisteet, ei kuitenkaan CN-koodissa 1806 10 15 tarkoitettut valmisteet	4 797	0 + EAR	0 + EAR	5 + EA
	1806 10 15			0 %	0 %	5 %
	1901	Mallasuute; muualle kuulumattomat hienoista tai karkeista jauhoista, tärkkelyksestä tai mallasuutteesta tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 40 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna; muualle kuulumattomat nimikkeiden 0401–0404 tuotteista tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 5 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna				
09.5223	1901 10 00	– pikkulasten ruoaksi tarkoitettut valmisteet vähittäismyyntipakkauksissa	125	0 + EAR	0 + EAR	0 + EA
09.5225	1901 20 00	– seokset ja taikinat, CN-koodin 1905 leipomatuotteiden valmistukseen tarkoitettut	1 079	0 + EAR	0 + EAR	0 + EA
09.5227	1901 90	– muut	2 040			
	1901 90 11			0 + EAR	0 + EAR	0 + EA
	1901 90 19			0 + EAR	0 + EAR	0 + EA
	1901 90 91			12,8 %	12,8 %	CCT
	1901 90 99			0 + EAR	0 + EAR	0 + EA

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	1999 kiintiö (tonnia)	Etuus (1)		Kiintiön ulkopuolinen tulli (2)
				1.1.–30.6.1999	1.7.–31.12.1999	
09.5228	ex 1902	Makaronivalmisteet, kypsennetyt ja kypsentämättömät, ei kuitenkaan CN-koodien 1902 20 10 ja 1902 20 30 täytetyt makaronivalmisteet ja couscous, myös valmistettu	1 005	0 + EAR	0 + EAR	CCT
09.5229	1903 00 00	Tapioka ja tärkkelyksestä valmistetut tapiokankorvikkeet hiutaleina, jyvänä, seulomisjääminä tai niiden kaltaisessa muodossa	51	0 + EAR	0 + EAR	CCT
09.5231	1904	Viljasta tai viljatuotteista paisuttamalla tai paahattamalla tehdyt elintarvikevalmisteet (esim. mais-sihiutaleet); vilja (ei kuitenkaan maissi) jyvänä tai jyväsiniinä tai hiutaleina tai muualla tavalla valmistettuna jyvänä tai jyväsiniinä (lukuun ottamatta jauhoja), esikypsennetty tai muulla tavalla valmistettu, muualle kuulumattomat	169	0 + EAR	0 + EAR	0 + EA
09.5233	1905	Ruokaleipä, kakut ja leivokset, keksit ja pikkuleivät (biscuits) sekä muut leipomatuotteet, myös jos niissä on kaakaota; ehtoollisleipä, tyhjä oblaattikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinettiöylätit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet	3 734	0 + EAR	0 + EAR	6 % + EA
09.5235	2001 90 30 2004 90 10 2005 80	Sokerimaissi	14 074	0 + EAR	0 + EAR	3 % + EA
09.5617	2008 99 85  2008 99 91	Maissi, muu kuin sokerimaissi ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> )  Jamssit, bataatit ja niiden kaltaiset syötävät kasvinosat, joissa on vähintään 5 painoprosenttia tärkkelystä	200	0 + EAR	0 + EAR	3 % + EA
09.5237	2101 12 98  2101 20  2101 20 20  2101 20 92  2101 20 98	Kahviuutteisiin, -esansseihin tai -tiivisteisiin taikka kahviin perustuvat valmisteet, ei kuitenkaan CN-koodissa 2101 12 92 tarkoitetut valmisteet  – Tee- ja mateuutteet, -esanssit ja -tiivisteet sekä näihin uutteisiin, esansseihin ja tiivisteisiin taikka teehen tai mateen perustuvat valmisteet:  – – Uutteet, esanssit tai tiivisteet – – Valmisteet:  – – – Tee- tai mateuutteisiin, -esansseihin tai tiivisteisiin perustuvat  – – – Muut	20	0 + EAR   2,9 %  0 %  0 + EAR	0 + EAR   2,6 %  0 %  0 + EAR	CCT   CCT  CCT  CCT
09.5239	2101 30  2101 30 11 2101 30 19 2101 30 91 2101 30 99	Paahdettu juurisikuri ja muut paahdetut kahvin-korvikkeet sekä niiden uutteet, esanssit ja tiivisteet	858	  5,9 % 0 + EAR 6,5 % 0 + EAR	  5,4 % 0 + EAR 6,0 % 0 + EAR	  CCT 2 % + EA CCT 2 % + EA

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	1999 kiintiö (tonnia)	Etuus (1)		Kiintiön ulkopuolinen tulli (2)
				1.1.– 30.6.1999	1.7.– 31.12.1999	
09.5619	2102 20 11 2102 20 19	Kuollut eli inaktiivinen hiiva	260	0 %	0 %	CCT
09.5241	2103  2103 10 2103 20 2103 30 90 2103 90 90	Kastikkeet ja valmisteet niitä varten; maustamisvalmisteita olevat sekoitukset; sinappijauho ja valmistettu sinappi	3 699			
				3,3 %	3,1 %	CCT
				4,6 %	4,2 %	CCT
				4,9 %	4,6 %	7 %
				3,8 %	3,5 %	7 %
09.5243	2104  2104 10 2104 20 00	Keitot ja liemet sekä valmisteet niitä varten; homogenoidut sekoitetut elintarvikevalmisteet	1 001			
				5,3 %	4,9 %	11 %
				6,5 %	6,0 %	17 %
09.5245	2105 00	Jäätelö, mehujää ja niiden kaltaiset jäädytetyt valmisteet, myös kaakaota sisältävät	82	0 + EAR	0 + EAR	CCT
09.5251	2202  2202 10 2202 90 10 2202 90 91  2202 90 95 2202 90 99	Vesi, myös kivennäisvesi ja hiilihapotettu vesi, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä tai maustettu, ja muut alkoholittomat juomat, ei kuitenkaan nimikkeen 2009 hedelmä- ja kasvismehut  Alkoholittomat juomat, ei kuitenkaan nimikkeen 2009 hedelmä- ja kasvismehut, jotka sisältävät nimikkeiden 0401, 0402 ja 0404 tuotteita tai nimikkeiden 0401, 0402 ja 0404 tuotteista saatuja rasvoja	2 659			
				0 %	0 %	6 %
				3,3 %	3,1 %	6 %
				0 + EAR	0 + EAR	CCT
				0 + EAR	0 + EAR	CCT
				0 + EAR	0 + EAR	CCT
09.5253	2203 00	Mallasjuomat	1 976	5,3 %	2,6 %	14 %
09.5255	2205	Vermutti ja muu tuoreista viinirypäleistä valmistettu viini, joka on maustettu kasveilla tai aromaattisilla aineilla	572	0 %	0 %	CCT
09.5211	3823 12 00 3823 70 00	Öljyhappo Teolliset rasva-alkoholit	1 113	0 % 2,5 %	0 % 2,3 %	3 % 5 %

(1) Tässä taulukossa lueteltuihin tavaroihin yhteisöön tuotaessa sovellettavia alennettuja maatalouden maksuosia ja lisätulleja laskettaessa huomioon otettavat perusmäärät esitetään liitteen II taulukossa 1 (Unkari).

(2) Jos tässä sarakkeessa ilmoitetut tullit ylittävät GATT:lle ilmoitetut, sovelletaan jälkimmäisiä.



## TAULUKKO 2

## Lisäkiintiöt ja vastaavat tullit, joita sovelletaan Unkarista peräisin olevien tavaroiden tuontiin Uruguayn kierroksen tulosten (standstill) täytäntöönpanon johdosta

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Vuotuinen kiintiö (tonnia)	Etuus <sup>(1)</sup>
09.5351	0403 10 51 – 0403 10 99	Jogurtti, maustettu ja lisättyä hedelmää, pähkinää tai kaakaota sisältävä	10	arvotulli + EA (94/95)
09.5352	0405 20 10 0405 20 30 ex 2106  2106 90 92  3302 10  3302 10 29	Maidosta valmistetut levitteet, rasvapitoisuus vähintään 39, mutta pienempi kuin 75 painoprosenttia Muualle kuulumattomat elintarvikevalmisteet, ei kuitenkaan CN-koodien 2106 10 20, 2106 90 20 ja 2106 90 92 valmisteet ja lisättyä maku- tai väriainetta sisältävät sokerisiirapit Joissa ei ole lainkaan maitorasvaa, sakkaroosia, isoglukoosia, glukoosia tai tärkkelystä, taikka joissa on vähemmän kuin 1,5 painoprosenttia maitorasvaa, vähemmän kuin 5 painoprosenttia sakkaroosia tai isoglukoosia, vähemmän kuin 5 painoprosenttia glukoosia tai tärkkelystä Hyvänhajuisten aineiden seokset sekä yhteen tai useampaan tällaiseen aineeseen perustuvat seokset (myös alkoholiliuokset), jollaisia käytetään raaka-aineena elintarvike- tai juomateollisuudessa: – muut	2 213	arvotulli + EA (94/95)  arvotulli + EA (94/95)  4,4 %   arvotulli + EA (94/95)
09.5353	0710 40 00 0711 90 30	Sokerimaissi	4 392	arvotulli + EA (94/95)
09.5354	ex 1806	Suklaa ja muut kaakaota sisältävät elintarvikevalmisteet, ei kuitenkaan CN-koodissa 1806 10 15 tarkoitettut tuotteet	1 350	arvotulli + EA (94/95)
09.5355	1901 20	Seokset ja taikinat, nimikkeen 1905 leipomatuotteiden valmistukseen tarkoitettut	376	arvotulli + EA (94/95)
09.5356	1905	Ruokaleipä, kakut ja leivokset, keksit ja pikkuleivät (biscuits) sekä muut leipomatuotteet, myös jos niissä on kaakaota; ehtoollisleipä, tyhjät oblaattikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinettiöylätit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet	312	arvotulli + EA (94/95)

(<sup>1</sup>) Tässä taulukossa lueteltuihin tavaroihin sovelletaan liitteen I taulukossa 1 (Unkari) olevassa sarakkeessa 7 vahvistettuja arvotulleja sekä 1 päivän toukokuuta 1994 ja 30 päivän huhtikuuta 1995 välisenä aikana sovellettua keskimääräistä maatalouden maksuosaa [EA (94/95)]. Jos tässä sarakkeessa ilmoitettut tullit ylittävät GATT:ille ilmoitettut, sovelletaan jälkimmäisiä.

Tässä taulukossa lueteltuihin tavaroihin yhteisöön tuotaessa sovellettavia maatalouden maksuosia [EA (94/95)] ja lisätulleja laskettaessa huomioon otettavat perusmäärät esitetään liitteen II taulukossa 2 (Unkari).

## SLOVAKIAN TASAVALTA

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	1999 kiintiö (euroa)	Etuus
09.5417	0403 10 51 – 0403 10 99  0403 90 71 – 0403 90 99	Jogurtti, maustettu ja lisättyä hedelmää, pähkinää tai kaakaota sisältävä Muut, maustetut ja lisättyä hedelmää, pähkinää tai kaakaota sisältävät	2 355 600	EAR

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	1999 kiintiö (euroa)	Etuus
09.5417	0405	Voi ja muut maitorasvat; maidosta valmistetut levitteet:		
<i>(jatkuu)</i>	0405 20 10 0405 20 30	Maidosta valmistetut levitteet, rasvapitoisuus vähintään 39 mutta enintään 75 painoprosenttia		
	1517 10 10	Margariini (ei kuitenkaan nestemäinen margariini), jossa on enemmän kuin 10 painoprosenttia, mutta enintään 15 painoprosenttia maitorasvaa		
	1517 90 10	Muut, joissa on enemmän kuin 10 painoprosenttia, mutta enintään 15 painoprosenttia maitorasvaa		
	ex 1704	Kaakaota sisältämättömät sokerivalmisteet (myös valkoinen suklaa), ei kuitenkaan CN-koodin 1704 90 10 lakritsiuute, jossa on sakkaroosia enemmän kuin 10 painoprosenttia, mutta ei muita lisätyjä aineita		
	ex 1806	Suklaa ja muut kaakaota sisältävät elintarvikevalmisteet, ei kuitenkaan CN-koodissa 1806 10 15 tarkoitettujen valmisteet		
	ex 1901	Mallasuute; muualle kuulumattomat hienoista tai karkeista jauhoista, tärkkelyksestä tai mallasuutteesta tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 40 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna; muualle kuulumattomat nimikkeiden 0401–0404 tuotteista tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 5 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna, ei kuitenkaan CN-koodissa 1901 90 91 tarkoitettujen valmisteet		
	ex 1902	Makaronivalmisteet, kypsennetyt ja kypsentämättömät, ei kuitenkaan CN-koodien 1902 20 10 ja 1902 20 30 täytetyt makaronivalmisteet ja couscous, myös valmistettu		
	1903 00 00	Tapioka ja tärkkelyksestä valmistetut tapiokankorvikkeet hiutaleina, jyvänä, seulomisjäminä tai niiden kaltaisessa muodossa		
	1904	Viljasta tai viljatuotteista paisuttamalla tai paahtamalla tehdyt elintarvikevalmisteet (esim. maissihiutaleet); vilja (ei kuitenkaan maissi) jyvänä tai jyväsinä (lukuun ottamatta jauhoja), esikypsennetty tai muulla tavalla valmistettu, muualle kuulumattomat		
	1905	Ruokaleipä, kakut ja leivokset, keksit ja pikkuleivät (biscuits) sekä muut leipomatuotteet, myös jos niissä on kaakaota; ehtoollisleipä, tyhjät oblaattikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinettiöylätit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet		
	2101 12 98	Kahviuutteisiin, -esansseihin tai -tiivisteisiin taikka kahviin perustuvat valmisteet, ei kuitenkaan CN-koodissa 2101 12 92 tarkoitettujen valmisteet		
	2101 20 98	Tee- ja mateuutteet, -esanssit ja -tiivisteet sekä näihin uutteisiin, esansseihin ja tiivisteisiin taikka teehen taikka mateen perustuvat valmisteet, ei kuitenkaan CN-koodien 2101 20 20 ja 2101 20 92 valmisteet		
	2101 30 19	Paahdetut kahvinkorvikkeet		
	2101 30 99	Paahdettujen kahvinkorvikkeiden uutteet, esanssit ja tiivisteet, ei kuitenkaan paahdetusta juurisikurista saadut		
	2102 10 31 2102 10 39	Leipurinhiiva		
	2105	Jäätelö, mehujää ja niiden kaltaiset jäädytetyt valmisteet, myös kaakaota sisältävät		

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	1999 kiintiö (euroa)	Etuus
09.5417 (jatkuu)	ex 2106	Muualle kuulumattomat elintarvikevalmisteet, ei kuitenkaan CN-koodien 2106 10 20, 2106 90 20 ja 2106 90 92 mukaiset valmisteet ja lisättyä maku- tai väriainetta sisältävät sokerisiirapit		
	2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	Alkoholittomat juomat, ei kuitenkaan nimikkeessä 2009 tarkoitettujen CN-koodien 0401, 0402 ja 0404 tuotteita sisältävät tai CN-koodien 0401, 0402 ja 0404 tuotteista saadut hedelmä- ja kasvismehut		
	3302 10	Hyvänhajuisten aineiden seokset sekä yhteen tai useampaan tällaiseen aineeseen perustuvat seokset (myös alkoholiliuokset), jollaisia käytetään raaka-aineena elintarvike- tai juomateollisuudessa:		
	3302 10 29	– muut		

## TŠEKIN TASAVALTA

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	1999 kiintiö (euroa)	Etuus
09.5417	0403 10 51 – 0403 10 99	Jogurtti, maustettu ja lisättyä hedelmää, pähkinää tai kaakaota sisältävät	4 711 200	EAR
	0403 90 71 – 0403 90 99	Muut, maustetut ja lisättyä hedelmää, pähkinää tai kaakaota sisältävät		
	0405	Voi ja muut maitorasvat; maidosta valmistetut levitteet:		
	0405 20 10 0405 20 30	Maidosta valmistetut levitteet, rasvapitoisuus vähintään 39 mutta enintään 75 painoprosenttia		
	1517 10 10	Margariini, ei kuitenkaan nestemäinen margariini, jossa on enemmän kuin 10 painoprosenttia, mutta enintään 15 painoprosenttia maitorasvaa		
	1517 90 10	Muut, joissa on enemmän kuin 10 painoprosenttia, mutta enintään 15 painoprosenttia maitorasvaa		
	ex 1704	Kaakaota sisältämättömät sokerivalmisteet (myös valkoinen suklaa), ei kuitenkaan CN-koodin 1704 90 10 lakritsiuute, jossa on sakkaroosia enemmän kuin 10 painoprosenttia, mutta ei muita lisätyjä aineita		
	ex 1806	Suklaa ja muut kaakaota sisältävät elintarvikevalmisteet, ei kuitenkaan CN-koodissa 1806 10 15 tarkoitettujen valmisteiden		
	ex 1901	Mallasuute; muualle kuulumattomat hienoista tai karkeista jauhoista, tärkkelyksestä tai mallasuutteesta tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 40 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna; muualle kuulumattomat nimikkeiden 0401–0404 tuotteista tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 5 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna, ei kuitenkaan CN-koodissa 1901 90 91 tarkoitettujen valmisteiden		
	ex 1902	Makaronivalmisteet, kypsennetyt ja kypsentämättömät, ei kuitenkaan CN-koodien 1902 20 10 ja 1902 20 30 täytetyt makaronivalmisteet ja couscous, myös valmistettu		
	1903 00 00	Tapioka ja tärkkelyksestä valmistetut tapiokankorvikkeet hiutaleina, jyvänä, seulomisjäminä tai niiden kaltaisessa muodossa		

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	1999 kiintiö (euroa)	Etuus
09.5417 (jatkuu)	1904	Viljasta tai viljatuotteista paisuttamalla tai paahtamalla tehdyt elintarvikevalmisteet (esim. maissihiutaleet); vilja (ei kuitenkaan maissi) jyvänä tai jyväsinä (lukuun ottamatta jauhoja), esikypsennetty tai muulla tavalla valmistettu, muualle kuulumattomat		
	1905	Ruokaleipä, kakut ja leivokset, keksit ja pikkuleivät (biscuits) sekä muut leipomatuotteet, myös jos niissä on kaakaota; ehtoollisleipä, tyhjä oblaattikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinettiöylätit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet		
	2101 12 98	Kahviuutteisiin, -esansseihin tai -tiivisteisiin taikka kahviin perustuvat valmisteet, ei kuitenkaan CN-koodissa 2101 12 92 tarkoitettujen valmisteet		
	2101 20 98	Tee- ja mateuutteet, -esanssit ja -tiivisteet sekä näihin uutteisiin, esansseihin ja tiivisteisiin taikka teehen taikka mateen perustuvat valmisteet, ei kuitenkaan CN-koodien 2101 20 20 ja 2101 20 92 valmisteet		
	2101 30 19	Paahdetut kahvinkorvikkeet		
	2101 30 99	Paahdettujen kahvinkorvikkeiden uutteet, esanssit ja tiivisteet, ei kuitenkaan paahdetusta juurisikurista saadut		
	2102 10 31 2102 10 39	Leipurinhiiva		
	2105	Jäätelö, mehujää ja niiden kaltaiset jäädytetyt valmisteet, myös kaakaota sisältävät		
	ex 2106	Muualle kuulumattomat elintarvikevalmisteet, ei kuitenkaan CN-koodien 2106 10 20 ja 2106 90 92 mukaiset valmisteet ja lisättyä maku- tai väriainetta sisältävät sokerisiirapit		
	2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	Alkoholittomat juomat, ei kuitenkaan nimikkeessä 2009 tarkoitettujen CN-koodien 0401, 0402 ja 0404 tuotteita sisältävät tai CN-koodien 0401, 0402 ja 0404 tuotteista saadut hedelmä- ja kasvismehut		
	3302 10	Hyvänhajuisten aineiden seokset sekä yhteen tai useampaan tällaiseen aineeseen perustuvat seokset (myös alkoholiliuokset), jollaisia käytetään raaka-aineena elintarvike- tai juomateollisuudessa:		
	3302 10 29	– muut		

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	1999 kiintiö (tonnia)	Etuus
09.5641	1516 20 10	Hydrattu risiiniöljy (opaalivaha)	314	0 %

## ROMANIA

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	1999 kiintiö (tonnia)	Etuus
09.5431	ex 1704	Kaakaota sisältämättömät sokerivalmisteet (valkoinen suklaa mukaan lukien); ei kuitenkaan CN-koodin 1704 90 10 lakritsiuute, jossa on sakkaroosia enemmän kuin 10 painoprosenttia, mutta ei muita lisättyjä aineita (!)	2 100	EAR

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	1999 kiintiö (tonnia)	Etuus
09.5433	ex 1806	Suklaa ja muut kaakaota sisältävät elintarvikevalmisteet ei kuitenkaan CN-koodissa 1806 10 15 tarkoitettujen valmisteet (!)	1 500	EAR
09.5435	ex 1902	Makaronivalmisteet, kypsennetyt ja kypsentämättömät, ei kuitenkaan CN-koodien 1902 20 10 ja 1902 20 30 täytetyt makaronivalmisteet ja couscous, myös valmistettu	600	EAR
09.5437	1904	Viljasta tai viljatuotteista paisuttamalla tai paahtamalla tehdyt elintarvikevalmisteet (esim. maissihiutaleet); vilja (ei kuitenkaan maissi) jyvänä tai jyväsinä tai hiutaleina tai muulla tavalla valmistettuna jyvänä tai jyväsinä (lukuun ottamatta jauhoja), esikypsennetty tai muulla tavalla valmistettu, muualle kuulumattomat	438	EAR
09.5439	1905	Ruokaleipä, kakut ja leivokset, keksit ja pikkuleivät (biscuits) sekä muut leipomatuotteet, myös jos niissä on kaakaota; ehtoollisleipä, tyhjät oblaattikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinettiöylätit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet	1 875	EAR
09.5441	2101 30 19 2101 30 99	Paahdetut kahvinkorvikkeet Paahdettujen kahvinkorvikkeiden uutteen, esanssit ja tiivisteet, ei kuitenkaan paahdetusta juurisikurista saadut	163	EAR
09.5443	2105 00	Jäätelö, mehujää ja niiden kaltaiset jäädytetyt valmisteet, myös kaakaota sisältävät	114	EAR
09.5445	0405 20 10 0405 20 30 ex 2106  3302 10  3302 10 29	Maidosta valmistetut levitteet, rasvapitoisuus vähintään 39, mutta pienempi kuin 75 painoprosenttia Muualle kuulumattomat elintarvikevalmisteet, ei kuitenkaan CN-koodien 2106 10 20 ja 2106 90 92 mukaiset valmisteet ja lisättyä maku- tai väriainetta sisältävät sokerisiirapit (!) Hyvänhajuisten aineiden seokset sekä yhteen tai useampaan tällaiseen aineeseen perustuvat seokset (myös alkoholiliuokset), jollaisia käytetään raaka-aineena elintarvike- tai juomateollisuudessa: – muut	1 050	EAR
09.5447	2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	Alkoholittomat juomat, ei kuitenkaan nimikkeessä 2009 tarkoitettujen CN-koodien 0401–0404 mukaisia tuotteita sisältävät tai CN-koodien 0401–0404 mukaisista tuotteista saadut hedelmä- tai kasvismehut	100	EAR

(!) Ei kuitenkaan CN-koodien 1704 90 51, 1704 90 99, 1806 20 70, 1806 20 80, 1806 20 95, 1806 90 90 ja 2106 90 98 tuotteet, joissa on vähintään 70 painoprosenttia sakkaroosia (mukaan lukien inverttisokeri sakkaroosina ilmaistuna).

#### BULGARIA

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	1999 kiintiö (tonnia)	Etuus
09.5481	0405 20 10 0405 20 30 ex 2106 2106 10 80 2106 90 98	Maidosta valmistetut levitteet, rasvapitoisuus vähintään 39, mutta pienempi kuin 75 painoprosenttia Muualle kuulumattomat elintarvikevalmisteet: – – muut – – – muut	490	EAR

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	1999 kiintiö (tonnia)	Etuus
09.5481 (jatkuu)	3302 10  3302 10 29	Hyvänhajuisten aineiden seokset sekä yhteen tai useampaan tällaiseen aineeseen perustuvat seokset (myös alkoholiliuokset), jollaisia käytetään raaka-aineena elintarvike- tai juomateollisuudessa: – muut		
09.5461	1704 10	– Purukumi, myös sokerilla kuorrutettu	163	EAR
09.5463	ex 1806	Suklaa ja muut kaakaota sisältävät elintarvikevalmisteet, ei kuitenkaan CN-koodissa 1806 10 15 tarkoitettut valmisteet	490	EAR
09.5485	ex 1901	Mallasuute; muualle kuulumattomat hienoista tai karkeista jauhoista, tärkkelyksestä tai mallasuutteesta tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 40 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna; muualle kuulumattomat nimikkeiden 0401–0404 tuotteista tehdyt elintarvikevalmisteet, joissa ei ole lainkaan kaakaota tai joissa sitä on vähemmän kuin 5 painoprosenttia täysin rasvattomasta aineesta laskettuna, ei kuitenkaan CN-koodissa 1901 90 91 tarkoitettut valmisteet	97	EAR
09.5469	ex 1902	Makaronivalmisteet, kypsennetyt ja kypsentämättömät, ei kuitenkaan CN-koodien 1902 20 10 ja 1902 20 30 täytetyt makaronivalmisteet ja couscous, myös valmistettu	326	EAR
09.5471	1904	Viljasta tai viljatuotteista paisuttamalla tai paahtamalla tehdyt elintarvikevalmisteet (esim. maissihiutaleet); vilja (ei kuitenkaan maissi) jyvänä tai jyväsinä tai hiutaleina tai muulla tavalla valmistettuna jyvänä tai jyväsinä (lukuun ottamatta jauhoja), esikypsennetty tai muulla tavalla valmistettu, muualle kuulumattomat	245	EAR
09.5473	1905	Ruokaleipä, kakut ja leivokset, keksit ja pikkuleivät (biscuits) sekä muut leipomatuotteet, myös jos niissä on kaakaota; ehtoollisleipä, tyhjät oblaattikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinettiöylätit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet	571	EAR
09.5475	2101 12 98  2101 20 98  2101 30 19 2101 30 99	Kahviuutteisiin, -esansseihin tai -tiivisteisiin taikka kahviin perustuvat valmisteet, ei kuitenkaan CN-koodissa 2101 12 92 tarkoitettut valmisteet  Tee- ja mateuutteet, -esanssit ja -tiivisteet sekä näihin uutteisiin, esansseihin ja tiivisteisiin taikka teehen taikka mateen perustuvat valmisteet, ei kuitenkaan CN-koodien 2101 20 20 ja 2101 20 92 valmisteet  Paahdetut kahvinkorvikkeet  Paahdettujen kahvinkorvikkeiden uutteet, esanssit ja tiivisteet, ei kuitenkaan paahdetusta juurisikurista saadut	184	EAR
09.5477	2102 10 31 2102 10 39	Leipurinhiiva	81	EAR
09.5479	2105 00	Jäätelö, mehujää ja niiden kaltaiset jäädytetyt valmisteet, myös kaakaota sisältävät	81	EAR
09.5483	2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	Alkoholittomat juomat, ei kuitenkaan nimikkeessä 2009 tarkoitettut CN-koodien 0401, 0402 ja 0404 tuotteita sisältävät tai CN-koodien 0401, 0402 ja 0404 tuotteista saadut hedelmä- tai kasvismehut	16	EAR

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —  
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II*

Montantes básicos, considerados para calcular los elementos agrícolas reducidos y derechos adicionales, aplicables a las importaciones en la Comunidad

Basisbeløb taget i betragtning ved beregningen af de nedsatte landbrugselementer og tillægstold anvendelig ved indførsel i Fællesskabet

Grundbeträge, die bei der Berechnung der ermäßigten Agrarteilbeträge und Zusatzzölle anwendbar und bei der Einfuhr in die Gemeinschaft berücksichtigt worden sind

Βασικά ποσά που ελήφθησαν υπόψη για τον υπολογισμό των μεταβλητών στοιχείων και πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται στα αγροτικά στοιχεία κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα

Basic amounts taken into consideration in calculating the reduced agricultural components and additional duties, applicable on importation into the Community

Montants de base pris en considération lors du calcul des éléments agricoles réduits et droits additionnels applicables à l'importation dans la Communauté

Importi di base presi in considerazione per il calcolo degli elementi agricoli e dei dazi addizionali applicabili all'importazione nella Comunità

Basisbedragen, in aanmerking genomen bij de berekening van de verlaagde agrarische elementen en aanvullende invoerrechten, geldend bij invoer in de Gemeenschap

Montantes de base tomados em consideração aquando do cálculo dos elementos agrícolas reduzidos e dos direitos adicionais aplicáveis à importação na Comunidade

Yhteisöön tulevaan tuontiin sovellettavia alennettuja maatalousosia ja lisätulleja laskettaessa huomioon otettavat perusmäärät

Grundpriser som beaktas vid beräkning av minskade jordbruksbeståndsdelar och tilläggstull som skall utgå på import till gemenskapen

REPÚBLICA DE POLONIA / REPUBLIKKEN POLEN / REPUBLIK POLEN / ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΠΟΛΩΝΙΑΣ / REPUBLIC OF POLAND / RÉPUBLIQUE DE POLOGNE / REPUBBLICA DI POLONIA / REPUBLIEK POLEN / REPÚBLICA DA POLÓNIA / PUOLAN TASAVALTA / REPUBLIKEN POLEN

	1.1.— 30.6.1999	1.7.— 31.12.1999
	euroa / 100 kg	
Trigo blando / Blød hvede / Weichweizen / Μαλακό σιτάρι / Common wheat / Blé tendre / Grano tenero / Zachte tarwe / Trigo mole / Tavallinen vehnä / Vete	7,900	7,277
Trigo duro / Hård hvede / Hartweizen / Σκληρό σιτάρι / Durum wheat / Blé dur / Grano duro / Durumtarwe / Trigo duro / Durumvehnä / Durumvete	12,263	11,295
Centeno / Rug / Roggen / Σίκαλη / Rye / Seigle / Segala / Rogge / Centeio / Ruis / Råg	7,698	7,090
Cebada / Byg / Gerste / Κριθάρι / Barley / Orge / Orzo / Gerst / Cevada / Ohra / Korn	7,698	7,090
Maíz / Majs / Mais / Καλαμπόκι / Maize / Maïs / Granturco / Maïs / Milho / Maissi / Majs	7,408	7,193
Arroz descascarillado de grano largo / Ris, afskallet, langkornet / Reis, langkörnig, geschält / Αποφλοιωμένο ρύζι μακρόσπερμο / Long-grain husked rice / Riz décortiqué à grains longs / Riso semigreggio a grani lunghi / Langkorrelige gedopte rijst / Arroz em películas de grãos longos / Pitkäjyväinen esikuorittu riisi / Ris, skalat, långkornigt	21,972	20,237
Leche desnatada en polvo / Skummetmælkspulver / Magermilchpulver / Αποθουτυρωμένο γάλα σε σκόνη / Skimmed-milk powder / Lait écrémé en poudre / Latte scremato in polvere / Mageremelkpoeder / Leite desnatado em pó / Rasvaton maitojauhe / Skummjölkspulver	25,740	24,750
Leche entera en polvo / Sødmælkspulver / Vollmilchpulver / Πλήρες γάλα σε σκόνη / Whole-milk powder / Lait entier en poudre / Latte intero in polvere / Vollemelkpoeder / Leite inteiro em pó / Rasvainen maitojauhe / Mjölkpulver	30,978	28,532
Mantequilla / Smør / Butter / Βούτυρο / Butter / Beurre / Burro / Boter / Manteiga / Voi / Smör	45,021	41,467
Azúcar blanco / Hvidt sukker / Weißzucker / Λευκή ζάχαρη / White sugar / Sucre blanc / Zucchero bianco / Witte suiker / Açúcar branco / Valkoinen sokeri / Vitt socker	31,795	30,573



REPÚBLICA DE HUNGRÍA / REPUBLIKKEN UNGARN / REPUBLIK UNGARN / ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΟΥΓΓΑΡΙΑΣ / REPUBLIC OF HUNGARY / RÉPUBLIQUE DE HONGRIE / REPUBBLICA D'UNGHERIA / REPUBLIEK HONGARIJE / REPÚBLICA DA HUNGRIA / UNKARIN TASAVALTA / REPUBLIKEN UNGERN

TAULUKKO 1

Alennettuja maatalouden maksuosia ja lisätulleja laskettaessa huomioon otettavat perusmäärät, joita sovelletaan tuotaessa liitteen I taulukossa 1 (Unkari) lueteltuja tavaroita yhteisöön

	1.1.– 30.6.1999	1.7.– 31.12.1999
	euroa / 100 kg	
Trigo blando / Blød hvede / Weichweizen / Μαλακό σιτάρι / Common wheat / Blé tendre / Grano tenero / Zachte tarwe / Trigo mole / Tavallinen vehnä / Vete	2,257	2,079
Trigo duro / Hård hvede / Hartweizen / Σκληρό σιτάρι / Durum wheat / Blé dur / Grano duro / Durumtarwe / Trigo duro / Durumvehnä / Durumvete	3,504	3,227
Centeno / Rug / Roggen / Σίκαλη / Rye / Seigle / Segala / Rogge / Centeio / Ruis / Råg	7,698	7,090
Cebada / Byg / Gerste / Κριθάρι / Barley / Orge / Orzo / Gerst / Cevada / Ohra / Korn	7,698	7,090
Maíz / Majs / Mais / Καλαμπόκι / Maize / Maïs / Granturco / Maïs / Milho / Maissi / Majs	7,408	7,193
Arroz descascarillado de grano largo / Ris, afskallet, langkornet / Reis, langkörnig, geschält / Αποφλοιωμένο ρύζι μακρόσπερμο / Long-grain husked rice / Riz décortiqué à grains longs / Riso semigreggio a grani lunghi / Langkorrelige gedopte rijst / Arroz em películas de grãos longos / Pitkäjyväinen esikuorittu riisi / Ris, skalat, långkornigt	21,972	20,237
Leche desnatada en polvo / Skummetmælkspulver / Magermilchpulver / Αποθουτυρωμένο γάλα σε σκόνη / Skimmed-milk powder / Lait écrémé en poudre / Latte scremato in polvere / Mageremelkpoeder / Leite desnatado em pó / Rasvaton maitojauhe / Skummjölkspulver	90,090	86,625
Leche entera en polvo / Sødmealkspulver / Vollmilchpulver / Πλήρες γάλα σε σκόνη / Whole-milk powder / Lait entier en poudre / Latte intero in polvere / Vollemelkpoeder / Leite inteiro em pó / Rasvainen maitojauhe / Mjölkpulver	108,442	99,862
Mantequilla / Smør / Butter / Βούτυρο / Butter / Beurre / Burro / Boter / Manteiga / Voi / Smör	157,574	145,133
Azúcar blanco / Hvidt sukker / Weißzucker / Λευκή ζάχαρη / White sugar / Sucre blanc / Zucchero bianco / Witte suiker / Açúcar branco / Valkoinen sokeri / Vitt socker	31,795	30,573

## TAULUKKO 2

Alennettuja maatalouden maksuosia ja lisätulleja laskettaessa huomioon otettavat perusmäärät, joita sovelletaan tuotaessa liitteen I taulukossa 2 (Unkari) lueteltuja tavaroita yhteisöön

Perustuote	euroa / 100 kg
Tavallinen vehnä	9,021
Ruis	13,148
Ohra	12,501
Maissi	10,583
Pitkäjyväinen esikuorittu riisi	42,918
Rasvaton maitojauhe	137,182
Täysmaitojauhe	204,407
Voi	277,241
Valkoinen sokeri	46,522

REPÚBLICA ESLOVACA / DEN SLOVAKISKE REPUBLIK / SLOWAKISCHE REPUBLIK /  
ΣΛΟΒΑΚΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ / SLOVAK REPUBLIC / RÉPUBLIQUE SLOVAQUE / REPUBBLICA  
SLOVACCA / REPUBLIEK SLOWAKIJE / REPÚBLICA ESLOVACA / SLOVAKIAN  
TASAVALTA / SLOVAKISKA REPUBLIKEN

	1.1.— 30.6.1999	1.7.— 31.12.1999
	euroa / 100 kg	
Trigo blando / Blød hvede / Weichweizen / Μαλακό σιτάρι / Common wheat / Blé tendre / Grano tenero / Zachte tarwe / Trigo mole / Tavallinen vehnä / Vete	7,900	7,277
Trigo duro / Hård hvede / Hartweizen / Σκληρό σιτάρι / Durum wheat / Blé dur / Grano duro / Durumtarwe / Trigo duro / Durumvehnä / Durumvete	12,263	11,295
Centeno / Rug / Roggen / Σίκαλη / Rye / Seigle / Segala / Rogge / Centeio / Ruis / Råg	7,698	7,090
Cebada / Byg / Gerste / Κριθάρι / Barley / Orge / Orzo / Gerst / Cevada / Ohra / Korn	2,199	2,026
Maíz / Majs / Mais / Καλαμπόκι / Maize / Maïs / Granturco / Maïs / Milho / Maissi / Majs	7,408	7,193
Arroz descascarillado de grano largo / Ris, afskallet, lang- kornet / Reis, langkörnig, geschält / Αποφλοιωμένο ρύζι μακρόσπερμο / Long-grain husked rice / Riz décortiqué à grains longs / Riso semigreggio a grani lunghi / Langkorre- lige gedopte rijst / Arroz em películas de grãos longos / Pitkäjyväinen esikuorittu riisi / Ris, skalat, långkornigt	21,972	20,237
Leche desnatada en polvo / Skummetmælkspulver / Mager- milchpulver / Αποθουτυρωμένο γάλα σε σκόνη / Skimmed- milk powder / Lait écrémé en poudre / Latte scremato in polvere / Mageremelkpoeder / Leite desnatado em pó / Rasvaton maitojauhe / Skummjölkspulver	25,740	24,750
Leche entera en polvo / Sødmælkspulver / Vollmilchpulver / Πλήρες γάλα σε σκόνη / Whole-milk powder / Lait entier en poudre / Latte intero in polvere / Vollemelkpoeder / Leite inteiro em pó / Rasvainen maitojauhe / Mjölkpulver	30,978	28,532
Mantequilla / Smør / Butter / Βούτυρο / Butter / Beurre / Burro / Boter / Manteiga / Voi / Smör	45,021	41,467
Azúcar blanco / Hvidt sukker / Weißzucker / Λευκή ζάχαρη / White sugar / Sucre blanc / Zucchero bianco / Witte suiker / Açúcar branco / Valkoinen sokeri / Vitt socker	31,795	30,573

REPÚBLICA CHECA / DEN TJEKKISKE REPUBLIK / TSCHECHISCHE REPUBLIK / ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ / CZECH REPUBLIC / RÉPUBLIQUE TCHÈQUE / REPUBBLICA CECA / REPUBLIEK TSJECHIË / REPÚBLICA CHECA / TŠEKIN TASAVALTA / TJECKISKA REPUBLIKEN

	1.1.— 30.6.1999	1.7.— 31.12.1999
	euroa / 100 kg	
Trigo blando / Blød hvede / Weichweizen / Μαλακό σιτάρι / Common wheat / Blé tendre / Grano tenero / Zachte tarwe / Trigo mole / Tavallinen vehnä / Vete	7,900	7,277
Trigo duro / Hård hvede / Hartweizen / Σκληρό σιτάρι / Durum wheat / Blé dur / Grano duro / Durumtarwe / Trigo duro / Durumvehnä / Durumvete	12,263	11,295
Centeno / Rug / Roggen / Σίκαλη / Rye / Seigle / Segala / Rogge / Centeio / Ruis / Råg	7,698	7,090
Cebada / Byg / Gerste / Κριθάρι / Barley / Orge / Orzo / Gerst / Cevada / Ohra / Korn	2,199	2,026
Maíz / Majs / Mais / Καλαμπόκι / Maize / Maïs / Granturco / Maïs / Milho / Maissi / Majs	7,408	7,193
Arroz descascarillado de grano largo / Ris, afskallet, langkornet / Reis, langkörnig, geschält / Αποφλοιωμένο ρύζι μακρόσπερμο / Long-grain husked rice / Riz décortiqué à grains longs / Riso semigreggio a grani lunghi / Langkorrelige gedopte rijst / Arroz em películas de grãos longos / Pitkäjyväinen esikuorittu riisi / Ris, skalat, långkornigt	21,972	20,237
Leche desnatada en polvo / Skummetmælkspulver / Magermilchpulver / Αποθουτυρωμένο γάλα σε σκόνη / Skimmed-milk powder / Lait écrémé en poudre / Latte scremato in polvere / Mageremelkpoeder / Leite desnatado em pó / Rasvaton maitojauhe / Skummjölkspulver	25,740	24,750
Leche entera en polvo / Sødmælkspulver / Vollmilchpulver / Πλήρες γάλα σε σκόνη / Whole-milk powder / Lait entier en poudre / Latte intero in polvere / Vollemelkpoeder / Leite inteiro em pó / Rasvainen maitojauhe / Mjölkpulver	30,978	28,532
Mantequilla / Smør / Butter / Βούτυρο / Butter / Beurre / Burro / Boter / Manteiga / Voi / Smör	45,021	41,467
Azúcar blanco / Hvidt sukker / Weißzucker / Λευκή ζάχαρη / White sugar / Sucre blanc / Zucchero bianco / Witte suiker / Açúcar branco / Valkoinen sokeri / Vitt socker	31,795	30,573

RUMANIA / RUMÆNIEN / RUMÄNIEN / POYMANIA / ROMANIA / ROUMANIE /  
ROMANIA / ROEMENIË / ROMËNIA / ROMANIA / RUMÄNIEN

	1.1.– 30.6.1999	1.7.– 31.12.1999
	euroa / 100 kg	
Trigo blando / Blød hvede / Weichweizen / Μαλακό σιτάρι / Common wheat / Blé tendre / Grano tenero / Zachte tarwe / Trigo mole / Tavallinen vehnä / Vete	2,257	2,079
Trigo duro / Hård hvede / Hartweizen / Σκληρό σιτάρι / Durum wheat / Blé dur / Grano duro / Durumtarwe / Trigo duro / Durumvehnä / Durumvete	12,263	11,295
Centeno / Rug / Roggen / Σίκαλη / Rye / Seigle / Segala / Rogge / Centeio / Ruis / Råg	7,698	7,090
Cebada / Byg / Gerste / Κριθάρι / Barley / Orge / Orzo / Gerst / Cevada / Ohra / Korn	7,698	7,090
Maíz / Majs / Mais / Καλαμπόκι / Maize / Maïs / Granturco / Maïs / Milho / Maissi / Majs	7,408	7,193
Arroz descascarillado de grano largo / Ris, afskallet, lang- kornet / Reis, langkörnig, geschält / Αποφλοιωμένο ρύζι μακρόσπερμο / Long-grain husked rice / Riz décortiqué à grains longs / Riso semigreggio a grani lunghi / Langkorre- lige gedopte rijst / Arroz em películas de grãos longos / Pitkäjyväinen esikuorittu riisi / Ris, skalat, långkornigt	21,972	20,237
Leche desnatada en polvo / Skummetmælkspulver / Mager- milchpulver / Αποβουτυρωμένο γάλα σε σκόνη / Skimmed- milk powder / Lait écrémé en poudre / Latte scremato in polvere / Mageremelkpoeder / Leite desnatado em pó / Rasvaton maitojauhe / Skummjölkspulver	90,090	86,625
Leche entera en polvo / Sødmælkspulver / Vollmilchpulver / Πλήρες γάλα σε σκόνη / Whole-milk powder / Lait entier en poudre / Latte intero in polvere / Vollemelkpoeder / Leite inteiro em pó / Rasvainen maitojauhe / Mjölkpulver	108,442	99,862
Mantequilla / Smør / Butter / Βούτυρο / Butter / Beurre / Burro / Boter / Manteiga / Voi / Smör	157,574	145,133
Azúcar blanco / Hvidt sukker / Weißzucker / Λευκή ζάχαρη / White sugar / Sucre blanc / Zucchero bianco / Witte suiker / Açúcar branco / Valkoinen sokeri / Vitt socker	31,795	30,573

REPÚBLICA DE BULGARIA / REPUBLIKKEN BULGARIEN / REPUBLIK BULGARIEN / ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ / REPUBLIC OF BULGARIA / RÉPUBLIQUE DE BULGARIE / REPUBBLICA DI BULGARIA / REPUBLIEK BULGARIJE / REPÚBLICA DA BULGÁRIA / BULGARIAN TASAVALTA / REPUBLIKEN BULGARIEN

	1.1.— 30.6.1999	1.7.— 31.12.1999
	euroa / 100 kg	
Trigo blando / Blød hvede / Weichweizen / Μαλακό σιτάρι / Common wheat / Blé tendre / Grano tenero / Zachte tarwe / Trigo mole / Tavallinen vehnä / Vete	2,257	2,079
Trigo duro / Hård hvede / Hartweizen / Σκληρό σιτάρι / Durum wheat / Blé dur / Grano duro / Durumtarwe / Trigo duro / Durumvehnä / Durumvete	12,263	11,295
Centeno / Rug / Roggen / Σίκαλη / Rye / Seigle / Segala / Rogge / Centeio / Ruis / Råg	7,698	7,090
Cebada / Byg / Gerste / Κριθάρι / Barley / Orge / Orzo / Gerst / Cevada / Ohra / Korn	7,698	7,090
Maíz / Majs / Mais / Καλαμπόκι / Maize / Maïs / Granturco / Maïs / Milho / Maissi / Majs	7,408	7,193
Arroz descascarillado de grano largo / Ris, afskallet, langkornet / Reis, langkörnig, geschält / Αποφλοιωμένο ρύζι μακρόσπερμο / Long-grain husked rice / Riz décortiqué à grains longs / Riso semigreggio a grani lunghi / Langkorrelige gedopte rijst / Arroz em películas de grãos longos / Pitkäjyväinen esikuorittu riisi / Ris, skalat, långkornigt	21,972	20,237
Leche desnatada en polvo / Skummetmælkspulver / Magermilchpulver / Αποθουτυρωμένο γάλα σε σκόνη / Skimmed-milk powder / Lait écrémé en poudre / Latte scremato in polvere / Mageremelkpoeder / Leite desnatado em pó / Rasvaton maitojauhe / Skummjölkspulver	90,090	86,625
Leche entera en polvo / Sødmælkspulver / Vollmilchpulver / Πλήρες γάλα σε σκόνη / Whole-milk powder / Lait entier en poudre / Latte intero in polvere / Vollemelkpoeder / Leite inteiro em pó / Rasvainen maitojauhe / Mjölkpulver	108,442	99,862
Mantequilla / Smør / Butter / Βούτυρο / Butter / Beurre / Burro / Boter / Manteiga / Voi / Smör	157,574	145,133
Azúcar blanco / Hvidt sukker / Weißzucker / Λευκή ζάχαρη / White sugar / Sucre blanc / Zucchero bianco / Witte suiker / Açúcar branco / Valkoinen sokeri / Vitt socker	31,795	30,573

ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ — ANNEX III — ANNEXE III —  
ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANEXO III — LIITE III — BILAGA III

REPÚBLICA DE POLONIA / REPUBLIKKEN POLEN / REPUBLIK POLEN / ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
ΤΗΣ ΠΟΛΩΝΙΑΣ / REPUBLIC OF POLAND / RÉPUBLIQUE DE POLOGNE / REPUBBLICA DI  
POLONIA / REPUBLIEK POLEN / REPÚBLICA DA POLÓNIA / PUOLAN TASAVALTA /  
REPUBLIKEN POLEN

Código NC / KN-kode / KN-Code / Κωδικός ΣΟ / CN code / Code NC / Codice NC / GN-code / Código NC / CN-koodi / KN-nr	Derecho / Told / Zoll / Δασμός / Duty / Droit / Dazio / Invoerrecht / Direito / Tullit / Tull	
	1.1. — 30.6.1999	1.7. — 31.12.1999
1704 90 10	6,8 %	6,3 %
1806 10 15	0	0
1901 90 91	0	0
Taric-koodi 2005 90 80*60	0	0
2008 11 10	6,7 %	5,7 %
2008 91 00	5,3 %	4,1 %
2101 20 20	3,3 %	2,6 %
2101 20 92	0	0
2101 30 11	6,3 %	5,4 %
2101 30 91	7,1 %	6,0 %
2102 10 10	6,1 %	5,2 %
2102 10 90	7,2 %	6,2 %
2102 20 11	2,5 %	2,1 %
2102 20 19	5,1 %	5,1 %
2102 20 90	0	0
2102 30 00	2,5 %	2,1 %
2103 10	3,6 %	3,1 %
2103 20	4,9 %	4,2 %
2103 30 90	5,3 %	4,6 %
2103 90 90	4,1 %	3,5 %
2106 10 20	6,7 %	5,7 %
2106 90 92	3,6 %	3,1 %
2203	4,4 %	2,6 %
3302 10 21	3,3 %	3,1 %
3823 11 00	5,1 %	5,1 %
3823 12 00	0	0
3823 13 00	2,9 %	2,9 %
3823 19	0	0
3823 70 00	3,8 %	3,8 %

REPÚBLICA DE HUNGRÍA / REPUBLIKKEN UNGARN / REPUBLIK UNGARN /  
 ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΟΥΓΓΑΡΙΑΣ / REPUBLIC OF HUNGARY / RÉPUBLIQUE DE HONGRIE /  
 REPUBBLICA D'UNGHERIA / REPUBLIEK HONGARIJE / REPÚBLICA DA HUNGRIA /  
 UNKARIN TASAVALTA / REPUBLIKEN UNGERN

Código NC / KN-kode / KN-Code / Κωδικός ΣΟ / CN code / Code NC / Codice NC / GN-code / Código NC / CN-koodi / KN-nr	Derecho / Told / Zoll / Δασμός / Duty / Droit / Dazio / Invoerrecht / Direito / Tullit / Tull	
	1.1. – 30.6.1999	1.7. – 31.12.1999
1702 50 00	0 %	0 %
1702 90 10	0 %	0 %
1704 90 10	6,8 %	6,3 %
Taric-koodi 2005 90 80*60	0 %	0 %
2201	0 %	0 %



REPÚBLICA ESLOVACA / DEN SLOVAKISKE REPUBLIK / SLOWAKISCHE REPUBLIK /  
 ΣΛΟΒΑΚΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ / SLOVAK REPUBLIC / RÉPUBLIQUE SLOVAQUE / REPUBBLICA  
 SLOVACCA / REPUBLIEK SLOWAKIJE / REPÚBLICA ESLOVACA / SLOVAKIAN TASA-  
 VALTA / SLOVAKISKA REPUBLIKEN

Código NC / KN-kode / KN-Code / Κωδικός ΣΟ / CN code / Code NC / Codice NC / GN-code / Código NC / CN-koodi / KN-nr	Derecho / Told / Zoll / Δασμός / Duty / Droit / Dazio / Invoerrecht / Direito / Tullit / Tull	
	1.1. – 30.6.1999	1.7. – 31.12.1999
1704 90 10	6,8 %	6,3 %
1806 10 15	0 %	0 %
Taric-koodi 2005 90 80*60	0 %	0 %
2101 20 20	2,9 %	2,6 %
2101 20 92	0 %	0 %
2101 30 11	5,9 %	5,4 %
2101 30 91	6,5 %	6,0 %
2102 10 10	5,6 %	5,2 %
2102 10 90	6,7 %	6,2 %
2102 20 11	2,3 %	2,1 %
2102 20 19	0 %	0 %
2102 20 90	0 %	0 %
2102 30 00	2,3 %	2,1 %
2103 10	3,3 %	3,1 %
2103 20	4,6 %	4,2 %
2103 30 90	4,9 %	4,6 %
2103 90 90	3,8 %	3,5 %
2104 10	5,3 %	4,9 %
2104 20	6,5 %	6,0 %
2106 10 20	6,2 %	5,7 %
2106 90 20	14,4 % MIN EUR 0,84/% vol/hl	13,3 % MIN EUR 0,77/% vol/hl
2106 90 92	3,3 %	3,1 %
2202 90 10	3,3 %	3,1 %
2203	3,5 %	2,6 %
2208 20 12	EUR 0,66/% vol/hl + EUR 4,20/hl	EUR 0,55/% vol/hl + EUR 3,50/hl
2208 20 14	EUR 0,66/% vol/hl + EUR 4,20/hl	EUR 0,55/% vol/hl + EUR 3,50/hl
2208 20 26	EUR 0,66/% vol/hl + EUR 4,20/hl	EUR 0,55/% vol/hl + EUR 3,50/hl
2208 20 27	EUR 0,66/% vol/hl + EUR 4,20/hl	EUR 0,55/% vol/hl + EUR 3,50/hl
2208 20 29	EUR 0,66/% vol/hl + EUR 4,20/hl	EUR 0,55/% vol/hl + EUR 3,50/hl
2208 20 40	EUR 0,66/% vol/hl	EUR 0,55/% vol/hl
2208 20 62	EUR 0,66/% vol/hl	EUR 0,55/% vol/hl
2208 20 64	EUR 0,66/% vol/hl	EUR 0,55/% vol/hl
2208 20 86	EUR 0,66/% vol/hl	EUR 0,55/% vol/hl
2208 20 87	EUR 0,66/% vol/hl	EUR 0,55/% vol/hl
2208 20 89	EUR 0,66/% vol/hl	EUR 0,55/% vol/hl
2208 30 11	EUR 0,05/% vol/hl + EUR 0,50/hl	EUR 0,05/% vol/hl + EUR 0,50/hl
2208 30 19	EUR 0,05/% vol/hl	EUR 0,05/% vol/hl
2208 30 32	EUR 0,18/% vol/hl + EUR 1,26/hl	EUR 0,15/% vol/hl + EUR 1,05/hl

Código NC / KN-kode / KN-Code / Κωδικός ΣΟ / CN code / Code NC / Codice NC / GN-code / Código NC / CN-koodi / KN-nr	Derecho / Told / Zoll / Δασμός / Duty / Droit / Dazio / Invoerrecht / Direito / Tullit / Tull	
	1.1. – 30.6.1999	1.7. – 31.12.1999
2208 30 38	EUR 0,18/% vol/hl	EUR 0,15/% vol/hl
2208 30 52	EUR 0,18/% vol/hl + EUR 1,26/hl	EUR 0,15/% vol/hl + EUR 1,05/hl
2208 30 58	EUR 0,18/% vol/hl	EUR 0,15/% vol/hl
2208 30 72	EUR 0,18/% vol/hl + EUR 1,26/hl	EUR 0,15/% vol/hl + EUR 1,05/hl
2208 30 78	EUR 0,18/% vol/hl	EUR 0,15/% vol/hl
2208 30 82	EUR 0,18/% vol/hl + EUR 1,26/hl	EUR 0,15/% vol/hl + EUR 1,05/hl
2208 30 88	EUR 0,18/% vol/hl	EUR 0,15/% vol/hl
2208 40 10	EUR 0,51/% vol/hl + EUR 2,66/hl	EUR 0,47/% vol/hl + EUR 2,45/hl
2208 40 90	EUR 0,51/% vol/hl	EUR 0,47/% vol/hl
2208 50 11	EUR 0,51/% vol/hl + EUR 2,66/hl	EUR 0,47/% vol/hl + EUR 2,45/hl
2208 50 19	EUR 0,51/% vol/hl	EUR 0,47/% vol/hl
2208 50 91	EUR 0,83/% vol/hl + EUR 5,32/hl	EUR 0,76/% vol/hl + EUR 4,90/hl
2208 50 99	EUR 0,83/% vol/hl	EUR 0,76/% vol/hl
2208 60 11	EUR 0,67/% vol/hl + EUR 2,66/hl	EUR 0,61/% vol/hl + EUR 2,45/hl
2208 60 19	EUR 0,67/% vol/hl	EUR 0,61/% vol/hl
2208 60 91	EUR 0,83/% vol/hl + EUR 5,32/hl	EUR 0,76/% vol/hl + EUR 4,90/hl
2208 60 99	EUR 0,83/% vol/hl	EUR 0,76/% vol/hl
2208 70 10	EUR 0,83/% vol/hl + EUR 5,32/hl	EUR 0,76/% vol/hl + EUR 4,90/hl
2208 70 90	EUR 0,83/% vol/hl	EUR 0,76/% vol/hl
2208 90 11	EUR 0,51/% vol/hl + EUR 2,66/hl	EUR 0,47/% vol/hl + EUR 2,45/hl
2208 90 19	EUR 0,51/% vol/hl	EUR 0,47/% vol/hl
2208 90 33	EUR 0,54/% vol/hl + EUR 2,10/hl	EUR 0,45/% vol/hl + EUR 1,75/hl
2208 90 38	EUR 0,67/% vol/hl	EUR 0,61/% vol/hl
2208 90 41	EUR 0,83/% vol/hl + EUR 5,32/hl	EUR 0,76/% vol/hl + EUR 4,90/hl
2208 90 45	EUR 0,66/% vol/hl + EUR 4,20/hl	EUR 0,55/% vol/hl + EUR 3,50/hl
2208 90 48	EUR 0,66/% vol/hl + EUR 4,20/hl	EUR 0,55/% vol/hl + EUR 3,50/hl
2208 90 52	EUR 0,83/% vol/hl + EUR 5,32/hl	EUR 0,76/% vol/hl + EUR 4,90/hl
2208 90 57	EUR 0,83/% vol/hl + EUR 5,32/hl	EUR 0,76/% vol/hl + EUR 4,90/hl
2208 90 69	EUR 0,83/% vol/hl + EUR 5,32/hl	EUR 0,76/% vol/hl + EUR 4,90/hl
2208 90 71	EUR 0,66/% vol/hl	EUR 0,55/% vol/hl
2208 90 74	EUR 0,83/% vol/hl	EUR 0,76/% vol/hl
2208 90 78	EUR 0,83/% vol/hl	EUR 0,76/% vol/hl
2208 90 91	EUR 0,83/% vol/hl + EUR 5,32/hl	EUR 0,75/% vol/hl + EUR 4,90/hl
2208 90 99	EUR 0,83/% vol/hl	EUR 0,76/% vol/hl
3302 10 10	14,44 % MIN EUR 0,82/% vol/hl	13,3 % MIN EUR 0,75/% vol/hl
3302 10 21	3,3 %	3,1 %
3823	0 %	0 %

REPÚBLICA CHECA / DEN TJEKKISKE REPUBLIK / TSCHECHISCHE REPUBLIK /  
 ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ / CZECH REPUBLIC / RÉPUBLIQUE TCHÈQUE / REPUBBLICA  
 CECA / REPUBLIEK TSJECHIË / REPÚBLICA CHECA / TŠEKIN TASAVALTA / TJECKISKA  
 REPUBLIKEN

Código NC / KN-kode / KN-Code / Κωδικός ΣΟ / CN code / Code NC / Codice NC / GN-code / Código NC / CN-koodi / KN-nr	Derecho / Told / Zoll / Δασμός / Duty / Droit / Dazio / Invoerrecht / Direito / Tullit / Tull	
	1.1. – 30.6.1999	1.7. – 31.12.1999
1704 90 10	6,8 %	6,3 %
1806 10 15	0 %	0 %
Taric-koodi 2005 90 80*60	0 %	0 %
2101 20 20	2,9 %	2,6 %
2101 20 92	0 %	0 %
2101 30 11	5,9 %	5,4 %
2101 30 91	6,5 %	6,0 %
2102 10 10	5,6 %	5,2 %
2102 10 90	6,7 %	6,2 %
2102 20 11	2,3 %	2,1 %
2102 20 19	0 %	0 %
2102 20 90	0 %	0 %
2102 30 00	2,3 %	2,1 %
2103 10	3,3 %	3,1 %
2103 20	4,6 %	4,2 %
2103 30 90	4,9 %	4,6 %
2103 90 90	3,8 %	3,5 %
2104 10	5,3 %	4,9 %
2104 20	6,5 %	6,0 %
2106 10 20	6,2 %	5,7 %
2106 90 20	14,4 % MIN EUR 0,84/% vol/hl	13,3 % MIN EUR 0,77/% vol/hl
2106 90 92	3,3 %	3,1 %
2202 90 10	3,3 %	3,1 %
2203	3,5 %	2,6 %
2208 20 12	EUR 0,66/% vol/hl + EUR 4,20/hl	EUR 0,55/% vol/hl + EUR 3,50/hl
2208 20 14	EUR 0,66/% vol/hl + EUR 4,20/hl	EUR 0,55/% vol/hl + EUR 3,50/hl
2208 20 26	EUR 0,66/% vol/hl + EUR 4,20/hl	EUR 0,55/% vol/hl + EUR 3,50/hl
2208 20 27	EUR 0,66/% vol/hl + EUR 4,20/hl	EUR 0,55/% vol/hl + EUR 3,50/hl
2208 20 29	EUR 0,66/% vol/hl + EUR 4,20/hl	EUR 0,55/% vol/hl + EUR 3,50/hl
2208 20 40	EUR 0,66/% vol/hl	EUR 0,55/% vol/hl
2208 20 62	EUR 0,66/% vol/hl	EUR 0,55/% vol/hl
2208 20 64	EUR 0,66/% vol/hl	EUR 0,55/% vol/hl
2208 20 86	EUR 0,66/% vol/hl	EUR 0,55/% vol/hl
2208 20 87	EUR 0,66/% vol/hl	EUR 0,55/% vol/hl
2208 20 89	EUR 0,66/% vol/hl	EUR 0,55/% vol/hl
2208 30 11	EUR 0,05/% vol/hl + EUR 0,50/hl	EUR 0,05/% vol/hl + EUR 0,50/hl
2208 30 19	EUR 0,05/% vol/hl	EUR 0,05/% vol/hl
2208 30 32	EUR 0,18/% vol/hl + EUR 1,26/hl	EUR 0,15/% vol/hl + EUR 1,05/hl

Código NC / KN-kode / KN-Code / Κωδικός ΣΟ / CN code / Code NC / Codice NC / GN-code / Código NC / CN-koodi / KN-nr	Derecho / Told / Zoll / Δασμός / Duty / Droit / Dazio / Invoerrecht / Direito / Tullit / Tull	
	1.1. – 30.6.1999	1.7. – 31.12.1999
2208 30 38	EUR 0,18/% vol/hl	EUR 0,15/% vol/hl
2208 30 52	EUR 0,18/% vol/hl + EUR 1,26/hl	EUR 0,15/% vol/hl + EUR 1,05/hl
2208 30 58	EUR 0,18/% vol/hl	EUR 0,15/% vol/hl
2208 30 72	EUR 0,18/% vol/hl + EUR 1,26/hl	EUR 0,15/% vol/hl + EUR 1,05/hl
2208 30 78	EUR 0,18/% vol/hl	EUR 0,15/% vol/hl
2208 30 82	EUR 0,18/% vol/hl + EUR 1,26/hl	EUR 0,15/% vol/hl + EUR 1,05/hl
2208 30 88	EUR 0,18/% vol/hl	EUR 0,15/% vol/hl
2208 40 10	EUR 0,51/% vol/hl + EUR 2,66/hl	EUR 0,47/% vol/hl + EUR 2,45/hl
2208 40 90	EUR 0,51/% vol/hl	EUR 0,47/% vol/hl
2208 50 11	EUR 0,51/% vol/hl + EUR 2,66/hl	EUR 0,47/% vol/hl + EUR 2,45/hl
2208 50 19	EUR 0,51/% vol/hl	EUR 0,47/% vol/hl
2208 50 91	EUR 0,83/% vol/hl + EUR 5,32/hl	EUR 0,76/% vol/hl + EUR 4,90/hl
2208 50 99	EUR 0,83/% vol/hl	EUR 0,76/% vol/hl
2208 60 11	EUR 0,67/% vol/hl + EUR 2,66/hl	EUR 0,61/% vol/hl + EUR 2,45/hl
2208 60 19	EUR 0,67/% vol/hl	EUR 0,61/% vol/hl
2208 60 91	EUR 0,83/% vol/hl + EUR 5,32/hl	EUR 0,76/% vol/hl + EUR 4,90/hl
2208 60 99	EUR 0,83/% vol/hl	EUR 0,76/% vol/hl
2208 70 10	EUR 0,83/% vol/hl + EUR 5,32/hl	EUR 0,76/% vol/hl + EUR 4,90/hl
2208 70 90	EUR 0,83/% vol/hl	EUR 0,76/% vol/hl
2208 90 11	EUR 0,51/% vol/hl + EUR 2,66/hl	EUR 0,47/% vol/hl + EUR 2,45/hl
2208 90 19	EUR 0,51/% vol/hl	EUR 0,47/% vol/hl
2208 90 33	EUR 0,54/% vol/hl + EUR 2,10/hl	EUR 0,45/% vol/hl + EUR 1,75/hl
2208 90 38	EUR 0,67/% vol/hl	EUR 0,61/% vol/hl
2208 90 41	EUR 0,83/% vol/hl + EUR 5,32/hl	EUR 0,76/% vol/hl + EUR 4,90/hl
2208 90 45	EUR 0,66/% vol/hl + EUR 4,20/hl	EUR 0,55/% vol/hl + EUR 3,50/hl
2208 90 48	EUR 0,66/% vol/hl + EUR 4,20/hl	EUR 0,55/% vol/hl + EUR 3,50/hl
2208 90 52	EUR 0,83/% vol/hl + EUR 5,32/hl	EUR 0,76/% vol/hl + EUR 4,90/hl
2208 90 57	EUR 0,83/% vol/hl + EUR 5,32/hl	EUR 0,76/% vol/hl + EUR 4,90/hl
2208 90 69	EUR 0,83/% vol/hl + EUR 5,32/hl	EUR 0,76/% vol/hl + EUR 4,90/hl
2208 90 71	EUR 0,66/% vol/hl	EUR 0,55/% vol/hl
2208 90 74	EUR 0,83/% vol/hl	EUR 0,76/% vol/hl
2208 90 78	EUR 0,83/% vol/hl	EUR 0,76/% vol/hl
2208 90 91	EUR 0,83/% vol/hl + EUR 5,32/hl	EUR 0,75/% vol/hl + EUR 4,90/hl
2208 90 99	EUR 0,83/% vol/hl	EUR 0,76/% vol/hl
3302 10 10	14,44 % MIN EUR 0,82/% vol/hl	13,3 % MIN EUR 0,75/% vol/hl
3302 10 21	3,3 %	3,1 %
3823	0 %	0 %

RUMANIA / RUMÆNIEN / RUMÄNIEN / POYMANIA / ROMANIA / ROUMANIE /  
ROMANIA / ROEMENIË / ROMËNIA / ROMANIA / RUMÄNIEN

Código NC / KN-kode / KN-Code / Κωδικός ΣΟ / CN code / Code NC / Codice NC / GN-code / Código NC / CN-koodi / KN-nr	Derecho / Told / Zoll / Δασμός / Duty / Droit / Dazio / Invoerrecht / Direito / Tullit / Tull	
	1.1. – 30.6.1999	1.7. – 31.12.1999
0505	0 %	0 %
1302 12 00	0 %	0 %
1302 13 00	3,2 %	3,2 %
1302 14 00	0 %	0 %
1302 19 05	0 %	0 %
1302 19 30	0 %	0 %
1302 19 91	0 %	0 %
1302 20 10	19,2 %	19,2 %
1302 20 90	11,2 %	11,2 %
1302 31 00	0 %	0 %
1302 32	0 %	0 %
1505 10 00	3,2 %	3,2 %
1505 90 00	0 %	0 %
1521 10 10	0 %	0 %
1521 10 90	0 %	0 %
1521 90 10	0 %	0 %
1521 90 91	0 %	0 %
1521 90 99	2,5 %	2,5 %
1522 00 10	3,8 %	3,8 %
1704 90 10	6,8 %	6,3 %
1806 10 15	0 %	0 %
1901 90 91	0 %	0 %
Taric-koodi 2005 90*80*60*80	0 %	0 %
2008 11 10	6,2 %	5,7 %
2008 91 00	4,7 %	4,1 %
2101 12 92	0 %	0 %
2101 20 20	2,9 %	2,6 %
2101 20 92	0 %	0 %
2101 30 11	5,9 %	5,4 %
2101 30 91	6,5 %	6,0 %
2102 10 10	5,6 %	5,2 %
2102 10 90	6,7 %	6,2 %
2102 20 11	2,3 %	2,1 %
2102 30 00	2,3 %	2,1 %
2103 10	3,3 %	3,1 %
2103 20	4,6 %	4,2 %
2103 30 90	4,9 %	4,6 %
2103 90 90	3,8 %	3,5 %
2104 10	5,3 %	4,9 %

Código NC / KN-kode / KN-Code / Κωδικός ΣΟ / CN code / Code NC / Codice NC / GN-code / Código NC / CN-koodi / KN-nr	Derecho / Told / Zoll / Δασμός / Duty / Droit / Dazio / Invoerrecht / Direito / Tullit / Tull	
	1.1. – 30.6.1999	1.7. – 31.12.1999
2104 20 00	6,5 %	6,0 %
2106 10 20	6,2 %	5,7 %
2106 90 92	3,3 %	3,1 %
2201	0 %	0 %
Taric-koodi 2202 90 10*10	0 %	0 %
Taric-koodi 2202 90 10*90	4,6 %	4,2 %
2203	3 %	3 %
3302 10 21	3,3 %	3,1 %
3823 11 00	5,1 %	5,1 %
3823 12	0 %	0 %
3823 13	2,9 %	2,9 %
3823 19 10	2,9 %	2,9 %
3823 19 30	2,9 %	2,9 %
3823 19 90	2,9 %	2,9 %
3823 70 00	3,1 %	3,1 %

REPÚBLICA DE BULGARIA / REPUBLIKKEN BULGARIEN / REPUBLIK BULGARIEN /  
 ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ / REPUBLIC OF BULGARIA / RÉPUBLIQUE DE BULGARIE /  
 REPUBBLICA DI BULGARIA / REPUBLIEK BULGARIJE / REPÚBLICA DA BULGÁRIA /  
 BULGARIAN TASAVALTA / REPUBLIKEN BULGARIEN

Código NC / KN-kode / KN-Code / Κωδικός ΣΟ / CN code / Code NC / Codice NC / GN-code / Código NC / CN-koodi / KN-nr	Derecho / Told / Zoll / Δασμός / Duty / Droit / Dazio / Invoerrecht / Direito / Tullit / Tull	
	1.1. – 30.6.1999	1.7. – 31.12.1999
1302 13 00	2,2 %	2,0 %
1302 20 10	7,7 %	7,4 %
1302 20 90	5,6 %	5,4 %
1704 90 10	6,8 %	6,3 %
1901 90 91	12,8 %	12,8 %
Taric-koodi 2005 90 80*60	0 %	0 %
2008 11 10	6,2 %	5,7 %
2008 91 00	4,7 %	4,1 %
2101 11 11	4,3 %	3,7 %
2101 11 19	4,3 %	3,7 %
2101 12 92	5,9 %	5,4 %
2101 20 20	2,9 %	2,6 %
2101 20 92	0 %	0 %
2101 30 11	5,9 %	5,4 %
2101 30 91	6,5 %	6,0 %
2102 10 10	5,6 %	5,2 %
2102 10 90	4,6 %	4,2 %
2102 20 11	2,3 %	2,1 %
2102 20 19	3,0 %	2,8 %
2102 20 90	0 %	0 %
2102 30 00	2,3 %	2,1 %
2103 10	3,3 %	3,1 %
2103 20	4,6 %	4,2 %
2103 30 90	4,9 %	4,6 %
2103 90 90	3,8 %	3,5 %
2104 10	5,3 %	4,9 %
2104 20	6,5 %	6,0 %
2106 10 20	6,2 %	5,7 %
2106 90 92	3,3 %	3,1 %
2202 10	2,3 %	2,1 %
2202 90 10	4,6 %	4,2 %
2203	3,5 %	2,6 %
2205 10 10	6,1 EUR/hl	5,6 EUR/hl
2205 90 10	3,8 EUR/hl	3,5 EUR/hl
3301 90 21	0 %	0 %
3302 10 21	3,3 %	3,1 %
3823 12 00	0 %	0 %
3823 70 00	0 %	0 %

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 28/1999,**  
**annettu 8 päivänä tammikuuta 1999,**  
**tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1498/98 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95 <sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden

tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 9 päivänä tammikuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä tammikuuta 1999.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66

<sup>(2)</sup> EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4

<sup>(3)</sup> EYVL L 387, 31.12.1992, s. 1

<sup>(4)</sup> EYVL L 22, 31.1.1995, s. 1



## LIITE

**tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi  
8 päivänä tammikuuta 1999 annettuun komission asetukseen**

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi <sup>(1)</sup>	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	90,5
	204	77,2
	999	83,8
0709 10 00	220	148,0
	999	148,0
0709 90 70	052	113,7
	204	82,5
	999	98,1
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	44,8
	204	36,9
	220	38,6
	624	50,7
	999	42,8
0805 20 10	052	38,6
	204	55,8
	999	47,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	56,7
	464	76,5
	999	66,6
0805 30 10	052	55,7
	600	79,8
	999	67,8
	052	59,6
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	46,5
	400	76,9
	404	88,6
	720	107,4
	728	101,0
	999	80,0
	052	137,1
0808 20 50	064	61,0
	400	87,1
	720	64,1
	728	149,0
	999	99,7

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 2317/97 (EYVL L 321, 22.11.1997, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 29/1999,**  
**annettu 8 päivänä tammikuuta 1999,**  
**naudanlihan ostamisesta tarjouskilpailulla annetun asetuksen (ETY) N:o 1627/89**  
**muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 805/68 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1633/98 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 6 artiklan 7 kohdan,

sekä katsoo, että

naudanlihan interventio-ostoista 9 päivänä kesäkuuta 1989 annetulla komission asetuksella (ETY) N:o 1627/89 <sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2466/98 <sup>(4)</sup>, avattiin eräissä jäsenvaltioissa tai niiden osissa tiettyjä laaturyhmiä koskeva tarjouskilpailu, ja

asetuksen (ETY) N:o 805/68 6 artiklan 2, 3 ja 4 kohdan säännösten soveltamisesta sekä tarpeesta rajoittaa interventio markkinoiden järkipärisen tukemisen kannalta tarpeellisiin ostoisiin seuraa, että luettelo jäsenvaltioista tai niiden osista, joissa tarjouskilpailu avataan, olisi komission saamien hintanoteerausten perusteella muutettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 1627/89 liite tämän asetuksen liitteellä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 11 päivänä tammikuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä tammikuuta 1999.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 148, 28.6.1968, s. 24

<sup>(2)</sup> EYVL L 210, 28.7.1998, s. 17

<sup>(3)</sup> EYVL L 159, 10.6.1989, s. 36

<sup>(4)</sup> EYVL L 307, 17.11.1998, s. 13

*ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —  
BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA*

Estados miembros o regiones de Estados miembros y grupos de calidades previstos en el apartado 1 del artículo 1 del Reglamento (CEE) n.º 1627/89

Medlemsstater eller regioner og kvalitetsgrupper, jf. artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1627/89

Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats sowie die in Artikel 1 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 1627/89 genannten Qualitätsgruppen

Κράτη μέλη ή περιοχές κρατών μελών και ομάδες ποιότητας που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89

Member States or regions of a Member State and quality groups referred to in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1627/89

États membres ou régions d'États membres et groupes de qualités visés à l'article 1<sup>er</sup> paragraphe 1 du règlement (CEE) n.º 1627/89

Stati membri o regioni di Stati membri e gruppi di qualità di cui all'articolo 1, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 1627/89

In artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1627/89 bedoelde lidstaten of gebieden van een lidstaat en kwaliteitsgroepen

Estados-membros ou regiões de Estados-membros e grupos de qualidades referidos no n.º 1 do artigo 1.º do Regulamento (CEE) n.º 1627/89

Jäsenvaltiot tai alueet ja asetuksen (ETY) N:o 1627/89 1 artiklan 1 kohdan tarkoittamat laaturyhmät

Medlemsstater eller regioner och kvalitetsgrupper som avses i artikel 1.1 i förordning (EEG) nr 1627/89

Estados miembros o regiones de Estados miembros	Categoría A	Categoría C				
Medlemsstat eller region	Kategori A	Kategori C				
Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats	Kategorie A	Kategorie C				
Κράτος μέλος ή περιοχές κράτους μέλους	Κατηγορία Α	Κατηγορία Γ				
Member States or regions of a Member State	Category A	Category C				
États membres ou régions d'États membres	Catégorie A	Catégorie C				
Stati membri o regioni di Stati membri	Categoria A	Categoria C				
Lidstaat of gebied van een lidstaat	Categorie A	Categorie C				
Estados-membros ou regiões de Estados-membros	Categoria A	Categoria C				
Jäsenvaltiot tai alueet	Luokka A	Luokka C				
Medlemsstater eller regioner	Kategori A	Kategori C				
	U	R	O	U	R	O
België/Belgique		×				
Danmark		×				
Deutschland		×				
France						×
Great Britain					×	
Ireland				×	×	×
Nederland		×				
Northern Ireland				×	×	×
Suomi/Finland			×			

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 30/1999,**  
**annettu 8 päivänä tammikuuta 1999,**  
**tuontilupien antamisesta korkealaatuiselle tuoreelle, jäädytetylle tai jäädytetylle**  
**naudanlihalle**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon korkealaatuista, tuoretta, jäädytettyä tai jäädytettyä naudanlihaa ja jäädytettyä puhvelinlihaa koskevien tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista 27 päivänä toukokuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 936/97<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1680/98<sup>(2)</sup>

sekä katsoo, että

asetuksen (EY) N:o 936/97 4 ja 5 artiklassa säädetään saman asetuksen 2 artiklan f alakohdan tarkoittamien lihojen tuontilupahakemusten ja niiden myöntämisen ehdot,

asetuksen (EY) N:o 936/97 2 artiklan f alakohdassa vahvistetaan sellaisen Amerikan yhdysvalloista ja Kanadasta peräisin ja lähtöisin olevan korkealaatuisen tuoreen, jäädytetyn tai jäädytetyn naudanlihan, jota voidaan 1 päivästä heinäkuuta 1998 30 päivään kesäkuuta 1999 tuoda erityisin edellytyksin, määräksi 11 500 tonnia, ja

on otettava huomioon, että tässä asetuksessa säädettyjä tuontilupia voidaan käyttää niiden koko voimassaoloajan vain, jollei olemassa olevista eläinlääkinnällisistä järjestelyistä muuta johdu,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. Jokainen 1–5 päivänä tammikuuta 1999 esitetty asetuksen (EY) N:o 936/97, 2 artiklan f alakohdassa tarkoitettua korkealaatuista tuoretta, jäädytettyä tai jäädytettyä naudanlihaa koskeva tuontilupahakemus hyväksytään kokonaisuudessaan.

2. Asetuksen (EY) N:o 936/97 5 artiklan mukaisesti saa 2 865,785 tonnista jättää lupahakemuksia helmikuun 1999 viiden ensimmäisen päivän ajan.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 11 päivänä tammikuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä tammikuuta 1999.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 137, 28.5.1997, s. 10

<sup>(2)</sup> EYVL L 212, 30.7.1998, s. 36

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 31/1999,  
annettu 8 päivänä tammikuuta 1999,  
tiettyjä säilöttyjä sieniä koskevien tuontitodistusten antamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon säilöttyjä sieniä koskevien yhteisön tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista 6 päivänä syyskuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2125/95<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2493/98<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 6 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (EY) N:o 2125/95 6 artiklan 4 kohdassa säädetään, että jos määrät, joille todistuksia haetaan, ovat suuremmat kuin käytettävissä olevat määrät, komissio vahvistaa yhtenäisen vähennysprosentin ja keskeyttää todistusten antamisen myöhempien hakemusten osalta, ja

asetuksen (EY) N:o 2125/95 4 artiklan 1 kohdan b alakohdan mukaisesti 4 ja 5 päivänä tammikuuta 1999 haetut määrät ovat suuremmat kuin käytettävissä olevat määrät; tämän seurauksena on määrättävä, missä laajuus-

nessa todistuksia voidaan antaa, ja todistusten antaminen myöhempien hakemusten osalta voidaan keskeyttää,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 2125/95 4 artiklan 1 kohdan b alakohdan mukaisesti 4 ja 5 päivänä tammikuuta 1999 haettuja ja komissiolle 6 päivänä tammikuuta 1999 toimittuja tuontitodistuksia annetaan mainitun asetuksen 11 artiklan 1 kohdassa esitetyllä merkinnällä varustettuna määrälle, joka on 7,7 prosenttia haetusta määrästä.

*2 artikla*

Keskeytetään 6 päivästä tammikuuta 1999 14 päivään lokakuuta 1999 jätettyjen hakemusten osalta asetuksen (EY) N:o 2125/95 4 artiklan 1 kohdan b alakohdan mukaisesti haettujen tuontitodistusten antaminen.

*3 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 9 päivänä tammikuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä tammikuuta 1999.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 212, 7.9.1995, s. 16

<sup>(2)</sup> EYVL L 309, 19.11.1998, s. 38

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 32/1999,**

annettu 8 päivänä tammikuuta 1999,

neuvoston asetuksessa (EY) N:o 3448/93 mainittujen tuotteiden yhteisöön kohdistuvaan tuontiin 1 päivän heinäkuuta ja 31 päivän joulukuuta 1998 välisenä aikana Viron tasavallan, Latvian tasavallan ja Liettuan tasavallan kanssa tehtyjen sopimusten mukaisesti sovellettavien alennettujen maatalousosien ja lisätullien vahvistamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 1486/98 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyihin maataloustuotteiden valmistuksessa tuotettuihin tavaroihin sovellettavasta kauppajärjestelmästä 6 päivänä joulukuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3448/93<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2491/98<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 7 artiklan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (EY) N:o 1486/98 vahvistettiin 1 päivän heinäkuuta ja 31 päivän joulukuuta 1998 välisenä aikana asetuksessa (EY) N:o 3448/93<sup>(3)</sup> mainittujen tavaroiden yhteisöön kohdistuvaan tuontiin kyseisten maiden Viron tasavallan, Latvian tasavallan ja Liettuan tasavallan kanssa tehtyjen sopimusten mukaisesti sovellettavat alennetut maatalousosat sekä lisätullit,

Liettuan, Latvian ja Viron kanssa tehtyihin Eurooppasopimuksiin liittyvistä yksipuolisista siirtymätoimenpiteistä tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden osalta joulukuun 21 päivänä 1998<sup>(4)</sup> annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 26/1999 liitteessä II vahvistetaan 1 päivän tammikuuta ja 30 päivänä kesäkuuta 1999 väliseksi ajaksi perusmäärät, jotka on otettava huomioon laskettaessa asetuksessa tarkoitetuista maista tulevaan tuontiin sovellettavia alennettuja maatalousosia ja lisätulleja,

asetuksessa (EY) N:o 26/1999 vahvistetut perusmäärät ovat samat kuin neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2621/97<sup>(5)</sup> 1 päivän heinäkuuta ja 31 päivänä joulukuuta 1998 väliseksi ajaksi vahvistetut perusmäärät; näin ollen on syytä jatkaa

asetuksessa (EY) N:o 1486/98 vahvistettujen alennettujen maatalousosien ja lisätullien voimassaoloa 30 päivään kesäkuuta 1999, ja

tiettyistä euron käyttöön ottamiseen liittyvistä säännöksistä 17 päivänä kesäkuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1103/97<sup>(6)</sup> 2 artiklassa säädetään, että 1 päivästä tammikuuta 1999 oikeudellisissa asiakirjoissa esiintyvät viittaukset ecuun korvataan viittauksella euroon siten, että 1 ECU = 1 EUR; selkeyden vuoksi on aiheellista käyttää ilmaisua euro tässä asetuksessa, koska sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1999,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetus (EY) N:o 1486/98 seuraavasti:

- 1) Korvataan 1 ja 3 artiklassa sekä liitteissä I–VI päivämäärä ”31. joulukuuta 1998” päivämäärällä ”30. kesäkuuta 1999”.
- 2) Korvataan liitteissä I–VI ilmaisu ”ecu/100kg” ilmaisulla ”EUR/100kg”.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 30 päivään kesäkuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä tammikuuta 1999.

*Komission puolesta*

Martin BANGEMANN

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 318, 20.12.1993, s. 18

<sup>(2)</sup> EYVL L 309, 19.11.1998, s. 28

<sup>(3)</sup> EYVL L 197, 14.7.1998, s. 65

<sup>(4)</sup> Ks. tämän virallisen lehden sivu 1

<sup>(5)</sup> EYVL L 354, 30.12.1997, s. 1

<sup>(6)</sup> EYVL L 162, 19.6.1997, s. 1

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 33/1999,**

annettu 8 päivänä tammikuuta 1999,

neuvoston asetuksessa (EY) N:o 3448/93 mainittujen tuotteiden yhteisöön kohdistuvaan tuontiin 1 päivän heinäkuuta ja 31 päivän joulukuuta 1998 välisenä aikana suosituimmussopimusten mukaisesti sovellettavien alennettujen maatalousosien ja lisätullien vahvistamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 1485/98 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyihin maataloustuotteiden valmistuksessa tuotettuihin tavaroihin sovellettavasta kauppajärjestelmästä 6 päivänä joulukuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3448/93<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2491/98<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 7 artiklan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (EY) N:o 1485/98 vahvistettiin 1 päivän heinäkuuta ja 31 päivän joulukuuta 1998 välisenä aikana asetuksessa (EY) N:o 3448/93<sup>(3)</sup> mainittujen tavaroiden yhteisöön kohdistuvaan tuontiin kyseisten maiden kanssa tehtyjen suosituimmussopimusten mukaisesti sovellettavat alennetut maatalousosat sekä lisätullit,

Puolan, Unkarin, Slovakian, Tšekin, Romanian ja Bulgarian kanssa tehtyihin kaupan suosituimmuusjärjestelyihin liittyvistä yksipuolisista ja siirtymäkauden toimenpiteistä tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden osalta joulukuun 21 päivänä 1998<sup>(4)</sup> annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 27/1999 liitteessä II vahvistetaan 1 päivän tammikuuta ja 30 päivän kesäkuuta 1999 väliseksi ajaksi perusmäärät, jotka on otettava huomioon laskettaessa asetuksessa tarkoitetuista maista tulevaan tuontiin sovellettavia alennettuja maatalousosia ja lisätulleja,

pöytäkirja N:o 3 yhteisön ja Slovakian välisestä jalostettujen maataloustuotteiden kaupasta, jota on muutettu Slovakian tasavallan kanssa tehdyn Eurooppa-sopimuksen mukauttamista koskevilla pöytäkirjalla<sup>(5)</sup> Euroopan unionin laajentumisen ja Uruguay'n kierroksen johdosta, tuli voimaan 1 päivänä marraskuuta 1998,

pöytäkirja N:o 3 yhteisön ja Tšekin tasavallan välisestä jalostettujen maataloustuotteiden kaupasta, jota on muutettu Tšekin tasavallan kanssa tehdyn Eurooppa-sopi-

muksen mukauttamista koskevilla pöytäkirjalla<sup>(6)</sup> Euroopan unionin laajentumisen ja Uruguay'n kierroksen johdosta, tuli voimaan 1 päivänä joulukuuta 1998,

asetuksessa (EY) N:o 27/1999 vahvistetut perusmäärät ovat samat kuin neuvoston asetuksessa (EY) N:o 656/98<sup>(7)</sup> 1 päivän heinäkuuta ja 31 päivänä joulukuuta 1998 väliseksi ajaksi vahvistetut perusmäärät; näin ollen on syytä jatkaa asetuksessa (EY) N:o 1485/98 vahvistettujen alennettujen maatalousosien ja lisätullien voimassaoloa 30 päivään kesäkuuta 1999,

asetuksen (EY) N:o 1485/98 liitteissä IX ja X vahvistetaan Unkarin tasavallasta yhteisöön tulevaan tuontiin sovellettavat alennetut maatalousosat ja lisätullit asetuksen (EY) N:o 656/98 liitteessä I olevan taulukon 2 mukaisesti. Näiden toimenpiteiden seurauksena aiheutuvat tullit eivät saa olla korkeampia kuin yhteisen tullitariffin mukaiset tullit; selvytyden vuoksi on syytä oikaista asetuksen (EY) N:o 1485/98 liitteet IX ja X,

tiettyistä euron käyttöön ottamiseen liittyvistä säännöksistä 17 päivänä kesäkuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1103/97<sup>(8)</sup> 2 artiklassa säädetään, että 1 päivästä tammikuuta 1999 oikeudellisissa asiakirjoissa esiintyvät viittaukset ecuun korvataan viittauksella euroon siten, että 1 ECU = 1 EUR; selkeyden vuoksi on aiheellista käyttää ilmaisua euro tässä asetuksessa, koska sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1999,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetus (EY) N:o 1485/98 seuraavasti:

- 1) Korvataan 1 ja 3 artiklassa sekä liitteissä I–XIV päivämäärä 31. joulukuuta 1998 päivämäärällä 30. kesäkuuta 1999.

<sup>(1)</sup> EYVL L 318, 20.12.1993, s. 18

<sup>(2)</sup> EYVL L 309, 19.11.1998, s. 28

<sup>(3)</sup> EYVL L 197, 14.7.1998, s. 1

<sup>(4)</sup> Ks. tämän virallisen lehden sivu 7

<sup>(5)</sup> EYVL L 306, 16.11.1998, s. 3

<sup>(6)</sup> EYVL L 341, 16.12.1998

<sup>(7)</sup> EYVL L 90, 25.3.1998, s. 1

<sup>(8)</sup> EYVL L 162, 19.6.1997, s. 1

- 2) Korvataan asetuksen (EY) N:o 1485/98 liitteissä IX ja X ilmoitetut määrät tämän asetuksen liitteissä I ja II ilmoitetuilla määrillä.
- 3) Korvataan liitteissä I–XIV ilmaisu ”ecua/100kg” ilmaisulla ”EUR/100kg”.

## *2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 30 päivään kesäkuuta 1999 lukuun ottamatta 1 artiklan 2 kohtaa, jota sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä tammikuuta 1999.

*Komission puolesta*

Martin BANGEMANN

*Komission jäsen*

---



ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I —  
ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Elementos agrícolas reducidos (EAR) (por 100 kilogramos de peso neto) aplicables, del 1 de julio de 1998 al 30 de junio de 1999 inclusive, a la importación en la Comunidad procedente de la República de Hungría (\*)

Nedsatte landbrugselementer (EAR) (pr. 100 kg nettovægt), der skal anvendes ved indførsel fra Ungarn til Fællesskabet fra 1. juli 1998 til og med 30. juni 1999 (\*)

Ermäßigte Agrarteilbeträge (EAR) (für 100 kg Eigengewicht) bei der Einfuhr aus der Republik Ungarn in die Gemeinschaft, anwendbar vom 1. Juli 1998 bis einschließlich 30. Juni 1999 (\*)

Μειωμένα γεωργικά στοιχεία (EAR) (για 100 kg καθαρού βάρους) που εφαρμόζονται από 1ης Ιουλίου 1998 έως και 30 Ιουνίου 1999 κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα από τη Δημοκρατία της Ουγγαρίας (\*)

Reduced agricultural components (EAR) (per 100 kilograms net weight) to be levied from 1 July 1998 to 30 June 1999 inclusive, on importation into the Community from the Republic of Hungary (\*)

Éléments agricoles réduits (EAR) (par 100 kilogrammes poids net) applicables, du 1<sup>er</sup> juillet 1998 au 30 juin 1999 inclus, à l'importation dans la Communauté en provenance de la République de Hongrie (\*)

Elementi agricoli ridotti (EAR) (per 100 kg peso netto) applicabili all'importazione nella Comunità in provenienza dalla Repubblica d'Ungheria, dal 1° luglio 1998 al 30 giugno 1999 incluso (\*)

Verlaagde agrarische elementen (EAR) (per 100 kg nettogewicht) bij invoer in de Gemeenschap vanuit de Republiek Hongarije, te heffen van 1 juli 1998 tot en met 30 juni 1999 (\*)

Elementos agrícolas reducidos (EAR) (por 100 quilogramas de peso líquido) aplicáveis, de 1 de Julho de 1998 a 30 de Junho de 1999, inclusive, à importação na Comunidade proveniente da República da Hungria (\*)

Unkarin tasavallasta yhteisöön tulevaan tuontiin 1 päivästä heinäkuuta 1998 30 päivään kesäkuuta 1999 sovellettavat maatalousosat (EAR) (100 nettopainokilolta) (\*)

Minskade jordbruksbeståndsdelar (EAR) (per 100 kg nettovikt) som fr.o.m. den 1 juli 1998 t.o.m. den 30 juni 1999 skall tillämpas på import till gemenskapen från Ungern (\*)

(\*) Las partes 1 y 2 se aplicarán a los contingentes adicionales y derechos correspondientes aplicables a la importación de mercancías originarias de Hungría tras la aplicación de la Ronda Uruguay que figuran en el cuadro 2 del anexo I del Reglamento (CE) n° 656/98.

(\*) Del 1 og 2 gælder for supplerende kontingenter og told ved indførsel af varer med oprindelse i Ungarn efter gennemførelsen af Uruguay-runden, som anført i forordning (EF) nr. 656/98, bilag I, tabel 2.

(\*) Die Teile 1 und 2 gelten für die Zusatzkontingente und entsprechenden Einfuhrzölle der Gemeinschaft für Waren mit Ursprung in Ungarn nach Umsetzung der Ergebnisse der Uruguay-Runde (siehe Tabelle 2 des Anhangs I der Verordnung (EG) Nr. 656/98).

(\*) Τα μέρη 1 και 2 έχουν εφαρμογή στις πρόσθετες ποσοστάσεις και αντίστοιχους δασμούς επιβαλλόμενους σε εισαγωγές εμπορευμάτων καταγωγής Ουγγαρίας στο πλαίσιο εφαρμογής των αποτελεσμάτων του Γύρου της Ουρουγουάης που εμφανίζονται στον πίνακα 2 του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 656/98.

(\*) Parts 1 and 2 apply to the additional quotas and relevant duties applicable on import of goods originating in Hungary following the implementation of the Uruguay Round, as set out in Table 2 in Annex I to Regulation (EC) No 656/98.

(\*) Les parties 1 et 2 sont applicables aux contingents supplémentaires et droits applicables aux importations de produits originaires de Hongrie à la suite de la mise en œuvre de l'Uruguay Round repris au tableau 2 de l'annexe I du règlement (CE) n° 656/98.

(\*) Le parti 1 e 2 si applicano ai contingenti addizionali e dazi sulle importazioni di prodotti originari dell'Ungheria a seguito dell'entrata in applicazione dei risultati dell'Uruguay Round di cui alla tabella 2 dell'allegato I al regolamento (CE) n. 656/98.

(\*) De delen 1 en 2 zijn van toepassing op de in tabel 2 van bijlage I bij Verordening (EG) nr. 656/98 opgenomen aanvullende contingenten en bijbehorende rechten, van toepassing op de invoer van goederen van oorsprong uit Hongarije na de tenuitvoerlegging van de Uruguay-ronde.

(\*) As partes 1 e 2 são aplicáveis aos contingentes adicionais e direitos correspondentes aplicáveis às importações de produtos originários da Hungria, na sequência da execução do «Uruguay Round», constantes do quadro 2 do anexo I do Regulamento (CE) n.º 656/98.

(\*) Osia 1 ja 2 sovelletaan asetuksen (EY) N:o 656/98 liitteessä I olevassa taulukossa 2 esitettyihin lisäkiintiöihin ja vastaaviin tulleihin, joita sovelletaan Unkarista peräisin olevien tavaroiden tuontiin Uruguayn kierroksen tulosten täytäntönpönanon johdosta.

(\*) Delarna 1 och 2 är tillämpbara på tilläggskvoter och tullar för dessa som skall tillämpas för införsel av varor med ursprung i Ungern till följd av genomförandet av Uruguayrundan enligt tabell 2 i bilaga I till förordning (EG) nr 656/98.

PARTE 1 — DEL 1 — TEIL 1 — ΜΕΡΟΣ 1 — PART 1 — PARTIE 1 — PARTE 1 — DEEL 1 — PARTE 1 — OSA 1 — DEL 1

Código NC KN-kode KN-Code Κωδικός ΣΟ CN code Code NC Codice NC GN-code Código NC CN-koodi KN-nummer	EUR/100 kg	Código NC KN-kode KN-Code Κωδικός ΣΟ CN code Code NC Codice NC GN-code Código NC CN-koodi KN-nummer	EUR/100 kg	Código NC KN-kode KN-Code Κωδικός ΣΟ CN code Code NC Codice NC GN-code Código NC CN-koodi KN-nummer	EUR/100 kg
0403 10 51	112,80	1806 20 95	(*)	1905 30 11	(*)
0403 10 53	154,90	1806 31 00	(*)	1905 30 19	(*)
0403 10 59	200,50	1806 32 10	(*)	1905 30 30	(*)
0403 10 91	14,70	1806 32 90	(*)	1905 30 51	(*)
0403 10 93	20,30	1806 90 11	(*)	1905 30 59	(*)
0403 10 99	31,60	1806 90 19	(*)	1905 30 91	(*)
0405 20 10	(*)	1806 90 31	(*)	1905 30 99	(*)
0405 20 30	(*)	1806 90 39	(*)	1905 40 10	(*)
0710 40 00 (*)	10,58	1806 90 50	(*)	1905 40 90	(*)
0711 90 30 (*)	10,58	1806 90 60	(*)	1905 90 10	15,15
1806 10 20	27,30	1806 90 70	(*)	1905 90 20	68,14
1806 10 30	34,00	1806 90 90	(*)	1905 90 30	(*)
1806 10 90	45,40	1901 20 00	(*)	1905 90 40	(*)
1806 20 10	(*)	1905 10 00	15,40	1905 90 45	(*)
1806 20 30	(*)	1905 20 10	20,70	1905 90 55	(*)
1806 20 50	(*)	1905 20 30	27,30	1905 90 60	(*)
1806 20 70	(*)	1905 20 90	34,30	1905 90 90	(*)
1806 20 80	(*)			3302 10 29	(*)

(\*) Véase la parte 2 / Se del 2 / Siehe Teil 2 / Βλέπε μέρος 2 / See Part 2 / Voir partie 2 / Vedi parte 2 / Zie deel 2 / Ver parte 2 / Katso osa 2 / Se del 2.

(\*) Por 100 kg de boniatos, etc., o de maíz escurridos. / Pr. 100 kg afløbne søde kartofler osv. eller majs. / Pro 100 kg Süßkartoffeln usw. oder Mais, abgetropft. / Ανά 100 kg στραγγισμένων γλυκοπατατών κ.λπ. ή καλαμποκιού στραγγισμένου. / Per 100 kilograms of drained sweet potatoes, etc., or maize. / Par 100 kilogrammes de patates douces, etc., ou de maïs égouttés. / Per 100 kg di patate dolci, ecc. o granturco sgocciolati. / Per 100 kg zoete aardappelen enz. of maïs, uitgedropen. / Por 100 kg de batatas-doces, etc., ou de milho, escorridos. / 100:aa kilogrammaa valutettua bataattia jne. tai maissia kohden. / Per 100 kg torkad sötpotatis etc., eller majs.

## PARTE 2 — DEL 2 — TEIL 2 — ΜΕΡΟΣ 2 — PART 2 — PARTIE 2 — PARTE 2 — DEEL 2 — PARTE 2 — OSA 2 — DEL 2

Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/100 kg
7000	0,00	7056	74,91	7117	43,76
7001	10,90	7057	84,45	7120	24,77
7002	20,44	7060	96,53	7121	35,67
7003	29,52	7061	107,42	7122	45,21
7004	42,24	7062	116,97	7123	52,08
7005	4,31	7063	108,37	7124	64,80
7006	15,48	7064	126,88	7125	29,71
7007	25,25	7065	101,46	7126	40,61
7008	34,46	7066	112,36	7127	50,15
7009	47,18	7067	121,90	7128	57,01
7010	9,21	7068	119,10	7129	69,73
7011	20,38	7069	131,82	7130	35,32
7012	30,15	7070	107,07	7131	46,22
7013	39,45	7071	117,98	7132	55,76
7015	14,50	7072	127,51	7133	62,63
7016	25,67	7073	124,72	7135	39,16
7017	35,44	7075	101,26	7136	50,06
7020	18,02	7076	112,16	7137	59,60
7021	28,92	7077	121,69	7140	60,81
7022	38,46	7080	187,90	7141	71,71
7023	45,33	7081	198,80	7142	81,25
7024	58,04	7082	208,35	7143	83,68
7025	22,96	7083	194,30	7144	96,40
7026	33,86	7084	207,01	7145	65,74
7027	43,40	7085	192,84	7146	76,64
7028	50,26	7086	203,74	7147	86,19
7029	62,98	7087	213,27	7148	88,61
7030	28,42	7088	199,24	7149	101,33
7031	39,47	7090	198,45	7150	71,36
7032	49,00	7091	209,36	7151	82,26
7033	55,87	7092	218,89	7152	96,08
7035	32,41	7095	181,38	7153	94,23
7036	43,31	7096	192,29	7155	70,76
7037	52,85	7100	6,76	7156	81,66
7040	54,06	7101	17,65	7157	91,20
7041	64,96	7102	27,19	7160	103,28
7042	74,49	7103	36,28	7161	114,18
7043	76,93	7104	49,00	7162	123,71
7044	89,64	7105	11,69	7163	120,92
7045	58,99	7106	22,59	7164	133,64
7046	69,90	7107	32,13	7165	108,21
7047	79,43	7108	41,22	7166	119,22
7048	81,86	7109	53,93	7167	128,65
7049	94,58	7110	17,30	7168	125,86
7050	64,60	7111	28,20	7169	138,58
7051	75,50	7112	37,74	7170	113,83
7052	85,04	7113	46,82	7171	124,73
7053	87,47	7115	22,82	7172	134,27
7055	64,01	7116	33,99	7173	131,47

Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/100 kg
7175	108,00	7276	121,14	7413	116,84
7176	118,90	7300	60,85	7415	93,36
7177	128,44	7301	71,75	7416	104,27
7180	194,65	7302	81,29	7417	113,81
7181	205,55	7303	90,38	7420	99,43
7182	215,09	7304	103,09	7421	110,33
7183	201,05	7305	65,79	7460	110,52
7185	199,58	7306	76,69	7461	121,42
7186	210,49	7307	86,23	7462	130,95
7187	220,03	7308	95,31	7463	140,04
7188	205,99	7309	108,03	7464	152,76
7190	205,21	7310	71,40	7465	115,45
7191	216,10	7311	82,30	7466	126,35
7192	225,64	7312	91,84	7467	135,89
7195	188,14	7313	100,92	7468	144,98
7196	199,04	7315	77,46	7470	121,07
7200	44,52	7316	88,36	7471	131,96
7201	55,42	7317	97,90	7472	141,50
7202	64,96	7320	83,52	7475	127,12
7203	74,04	7321	94,42	7476	138,02
7204	86,76	7360	102,64	7500	91,24
7205	49,46	7361	113,54	7501	102,14
7206	60,36	7362	123,08	7502	111,68
7207	69,90	7363	132,17	7503	120,77
7208	78,98	7364	144,89	7504	133,49
7209	91,70	7365	107,58	7505	96,18
7210	55,07	7366	118,48	7506	107,08
7211	65,97	7367	128,02	7507	116,64
7212	75,51	7368	137,10	7508	125,70
7213	84,59	7369	149,82	7509	138,41
7215	61,13	7370	113,19	7510	101,79
7216	72,03	7371	124,09	7511	112,69
7217	81,57	7372	133,63	7512	122,23
7220	67,19	7373	142,71	7513	131,32
7221	78,09	7375	119,25	7515	107,85
7260	93,63	7376	130,14	7516	118,75
7261	104,53	7378	125,31	7517	128,29
7262	114,08	7400	76,76	7520	113,91
7263	123,16	7401	87,66	7521	124,81
7264	135,88	7402	97,20	7560	118,38
7265	98,57	7403	106,28	7561	129,28
7266	109,48	7404	119,00	7562	138,82
7267	119,02	7405	81,70	7563	147,90
7268	128,09	7406	92,60	7564	160,62
7269	140,81	7407	102,13	7565	123,32
7270	104,19	7408	111,22	7566	134,22
7271	115,09	7409	123,94	7567	143,75
7272	124,62	7410	87,31	7568	152,84
7273	133,71	7411	98,21	7570	128,93
7275	110,25	7412	107,74	7571	139,83

Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/100 kg
7572	149,37	7746	198,17	7842	33,95
7575	134,98	7747	207,71	7843	43,03
7576	145,89	7750	192,89	7844	55,75
7600	121,71	7751	203,78	7845	18,44
7601	132,61	7758	19,80	7846	29,34
7602	142,15	7759	30,96	7847	38,88
7603	151,24	7760	222,86	7848	47,96
7604	163,96	7761	233,75	7849	60,68
7605	126,65	7762	243,29	7850	24,06
7606	137,55	7765	227,79	7851	34,96
7607	147,09	7766	238,69	7852	44,49
7608	156,17	7768	38,47	7853	53,58
7609	168,89	7769	49,37	7855	30,11
7610	132,26	7770	233,40	7856	41,01
7611	143,16	7771	244,30	7857	50,56
7612	152,69	7778	70,07	7858	36,17
7613	161,78	7779	80,97	7859	47,07
7615	138,32	7780	263,38	7860	22,51
7616	149,22	7781	274,27	7861	33,41
7620	144,38	7785	268,30	7862	42,95
7700	144,19	7786	279,21	7863	52,04
7701	155,08	7788	107,31	7864	64,75
7702	164,63	7789	118,21	7865	27,45
7703	173,70	7798	28,11	7866	38,35
7705	149,13	7799	39,28	7867	47,89
7706	160,03	7800	267,69	7868	56,97
7707	169,56	7801	278,60	7869	69,69
7708	178,64	7802	288,13	7870	33,06
7710	154,73	7805	272,63	7871	43,96
7711	165,63	7806	283,53	7872	53,50
7712	175,18	7807	293,08	7873	62,58
7715	160,79	7808	45,22	7875	39,12
7716	171,69	7809	56,12	7876	50,02
7720	141,81	7810	278,25	7877	59,56
7721	152,72	7811	289,14	7878	45,17
7722	162,25	7818	76,82	7879	56,08
7723	171,34	7819	87,72	7900	31,52
7725	146,75	7820	274,45	7901	42,42
7726	157,65	7821	285,35	7902	51,96
7727	167,20	7822	294,90	7903	61,04
7728	176,27	7825	279,39	7904	73,76
7730	152,37	7826	290,29	7905	36,45
7731	163,27	7827	299,83	7906	47,35
7732	172,80	7828	114,07	7907	56,89
7735	158,42	7829	124,97	7908	65,98
7736	169,32	7830	285,00	7909	78,69
7740	182,33	7831	295,91	7910	42,06
7741	193,23	7838	116,30	7911	52,96
7742	202,77	7840	13,50	7912	62,50
7745	187,27	7841	24,41	7913	71,58

Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/100 kg	Código adicional Yderligere kodenummer Zusatzcode Πρόσθετος κωδικός Additional code Code additionnel Codice complementare Aanvullende code Código adicional Lisäkoodi Tilläggskod	EUR/100 kg
7915	48,12	7955	61,63	7975	81,89
7916	59,03	7956	72,53	7976	92,79
7917	68,56	7957	82,07	7977	102,33
7918	54,18	7958	67,69	7978	87,95
7919	65,08	7959	78,59	7979	98,84
7940	45,02	7960	65,28	7980	101,29
7941	55,93	7961	76,18	7981	112,20
7942	65,46	7962	85,72	7982	121,73
7943	74,55	7963	94,81	7983	130,82
7944	87,26	7964	107,53	7984	143,54
7945	49,96	7965	70,22	7985	106,23
7946	60,86	7966	81,12	7986	117,13
7947	70,40	7967	90,66	7987	126,68
7948	79,48	7968	99,74	7988	135,76
7949	92,20	7969	112,46	7990	111,84
7950	55,57	7970	75,83	7991	122,75
7951	66,47	7971	86,73	7992	132,28
7952	76,01	7972	96,26	7995	117,91
7953	85,09	7973	105,36	7996	128,80

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II —  
ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

Importes de los derechos adicionales sobre el azúcar (AD S/Z) y sobre la harina (AD F/M) (por 100 kilogramos de peso neto) aplicables a la importación en la Comunidad procedente de la República de Hungría, del 1 de julio de 1998 al 30 de junio de 1999 inclusive<sup>(1)</sup>

Tillægstold for sukker (AD S/Z) og for mel (AD F/M) (pr. 100 kg nettovægt), der skal anvendes ved indførsel til Fællesskabet fra Ungarn fra 1. juli 1998 til og med 30. juni 1999<sup>(1)</sup>

Beträge der Zusatzzölle für Zucker (AD S/Z) und für Mehl (AD F/M) (für 100 kg Nettogewicht) bei der Einfuhr aus der Republik Ungarn in die Gemeinschaft für die Zeit vom 1. Juli 1998 bis einschließlich 30. Juni 1999<sup>(1)</sup>

Ποσά πρόσθετων δασμών στη ζάχαρη (AD S/Z) και στο αλεύρι (AD F/M) (για 100 kg καθαρού δάρους) που εφαρμόζονται από 1ης Ιουλίου 1998 έως και 30ής Ιουνίου 1999 κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα από τη Δημοκρατία της Ουγγαρίας<sup>(1)</sup>

Amounts of additional duties on sugar (AD S/Z) and on flour (AD F/M) (per 100 kilograms net weight) applicable on importation into the Community from the Republic of Hungary from 1 July 1998 to 30 June 1999 inclusive<sup>(1)</sup>

Montants des droits additionnels sur le sucre (AD S/Z) et sur la farine (AD F/M) (par 100 kilogrammes poids net) applicables à l'importation dans la Communauté en provenance de la République de Hongrie, du 1<sup>er</sup> juillet 1998 au 30 juin 1999 inclus<sup>(1)</sup>

Importi dei dazi aggiuntivi sullo zucchero (AD S/Z) e sulla farina (AD F/M) (per 100 kg peso netto) applicabili all'importazione nella Comunità in provenienza dalla Repubblica d'Ungheria, dal 1<sup>o</sup> luglio 1998 al 30 giugno 1999 incluso<sup>(1)</sup>

Bedragen van de aanvullende invoerrechten op suiker (AD S/Z) en op meel (AD F/M) (per 100 kg nettogewicht), geldend bij invoer in de Gemeenschap vanuit de Republiek Hongarije, van 1 juli 1998 tot en met 30 juni 1999<sup>(1)</sup>

Montantes dos direitos adicionais sobre o açúcar (AD S/Z) e sobre a farinha (AD F/M) (por 100 quilogramas de peso líquido) aplicáveis na importação na Comunidade proveniente da República da Hungria, de 1 de Julho de 1998 a 30 de Junho de 1999 inclusive<sup>(1)</sup>

Unkarin tasavallasta yhteisöön tuotavaan sokeriin (AD S/Z) ja jauhoihin (AD F/M) (100 nettopainokilolta) 1 päivästä heinäkuuta 1998 30 päivään kesäkuuta 1999 sovellettavat lisätullit<sup>(1)</sup>

Tilläggs tull för socker (AD S/Z) och för mjöl (AD F/M) (per 100 kg nettovikt) som skall utgå på import till gemenskapen från Ungern fr.o.m. den 1 juli 1998 t.o.m. den 30 juni 1999<sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Las partes 1 y 2 se aplicarán a los contingentes adicionales y derechos correspondientes aplicables a la importación de mercancías originarias de Hungría tras la aplicación de la Ronda Uruguay que figuran en el cuadro 2 del anexo I del Reglamento (CE) n.º 656/98.

<sup>(1)</sup> Del 1 og 2 gælder for supplerende kontingenter og told ved indførsel af varer med oprindelse i Ungarn efter gennemførelsen af Uruguay-runden, som anført i forordning (EF) nr. 656/98, bilag I, tabel 2.

<sup>(1)</sup> Die Teile 1 und 2 gelten für die Zusatzkontingente und entsprechenden Einfuhrzölle der Gemeinschaft für Waren mit Ursprung in Ungarn nach Umsetzung der Ergebnisse der Uruguay-Runde (siehe Tabelle 2 des Anhangs I der Verordnung (EG) Nr. 656/98).

<sup>(1)</sup> Τα μέρη 1 και 2 έχουν εφαρμογή στις πρόσθετες ποσοστώσεις και αντίστοιχους δασμούς επιβαλλόμενους σε εισαγωγές εμπορευμάτων καταγωγής Ουγγαρίας στο πλαίσιο εφαρμογής των αποτελεσμάτων του Γύρου της Ουρουγουάης που εμφανίζονται στον πίνακα 2 του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 656/98.

<sup>(1)</sup> Parts 1 and 2 apply to the additional quotas and relevant duties applicable on import of goods originating in Hungary following the implementation of the Uruguay Round, as set out in Table 2 in Annex I to Regulation (EC) No 656/98.

<sup>(1)</sup> Les parties 1 et 2 sont applicables aux contingents supplémentaires et droits applicables aux importations de produits originaires de Hongrie à la suite de la mise en œuvre de l'Uruguay Round repris au tableau 2 de l'annexe I du règlement (CE) n° 656/98.

<sup>(1)</sup> Le parti 1 e 2 si applicano ai contingenti addizionali e dazi sulle importazioni di prodotti originari dell'Ungheria a seguito dell'entrata in applicazione dei risultati dell'Uruguay Round di cui alla tabella 2 dell'allegato I al regolamento (CE) n. 656/98.

<sup>(1)</sup> De delen 1 en 2 zijn van toepassing op de in tabel 2 van bijlage I bij Verordening (EG) nr. 656/98 opgenomen aanvullende contingenten en bijbehorende rechten, van toepassing op de invoer van goederen van oorsprong uit Hongarije na de tenuitvoerlegging van de Uruguay-ronde.

<sup>(1)</sup> As partes 1 e 2 são aplicáveis aos contingentes adicionais e direitos correspondentes aplicáveis às importações de produtos originários da Hungria, na sequência da execução do «Uruguay Round», constantes do quadro 2 do anexo I do Regulamento (CE) n.º 656/98.

<sup>(1)</sup> Osia 1 ja 2 sovelletaan asetuksen (EY) N:o 656/98 liitteessä I olevassa taulukossa 2 esitettyihin lisäkiintiöihin ja vastaaviin tulleihin, joita sovelletaan Unkarista peräisin olevien tavaroiden tuontiin Uruguayn kierroksen tulosten täytäntöönpanon johdosta.

<sup>(1)</sup> Delarna 1 och 2 är tillämpbara på tilläggskvoter och tullar för dessa som skall tillämpas för införsel av varor med ursprung i Ungern till följd av genomförandet av Uruguayrundan enligt tabell 2 i bilaga I till förordning (EG) nr 656/98.

PARTE 1 — DEL 1 — TEIL 1 — ΜΕΡΟΣ 1 — PART 1 — PARTIE 1 — PARTE 1 — DEEL 1 — PARTE 1 — OSA 1 — DEL 1

Código NC KN-kode KN-Code Κωδικός ΣΟ CN code Code NC Codice NC GN-code Código NC CN-koodi KN-nummer	AD S/Z	AD F/M	Código NC KN-kode KN-Code Κωδικός ΣΟ CN code Code NC Codice NC GN-code Código NC CN-koodi KN-nummer	AD S/Z	AD F/M
	EUR/100 kg	EUR/100 kg		EUR/100 kg	EUR/100 kg
1806 20 10	( <sup>1</sup> )		1806 90 70	( <sup>1</sup> )	
1806 20 30	( <sup>1</sup> )		1806 90 90	( <sup>1</sup> )	
1806 20 50	( <sup>1</sup> )		1905 30 11	( <sup>1</sup> )	
1806 20 80	( <sup>1</sup> )		1905 30 19	( <sup>1</sup> )	
1806 20 95	( <sup>1</sup> )		1905 30 30	( <sup>1</sup> )	
1806 31 00	( <sup>1</sup> )		1905 30 51	( <sup>1</sup> )	
1806 32 10	( <sup>1</sup> )		1905 30 59	( <sup>1</sup> )	
1806 32 90	( <sup>1</sup> )		1905 30 91		( <sup>1</sup> )
1806 90 11	( <sup>1</sup> )		1905 30 99	( <sup>1</sup> )	
1806 90 19	( <sup>1</sup> )		1905 90 40		( <sup>1</sup> )
1806 90 31	( <sup>1</sup> )		1905 90 45		( <sup>1</sup> )
1806 90 39	( <sup>1</sup> )		1905 90 55		( <sup>1</sup> )
1806 90 50	( <sup>1</sup> )		1905 90 60	( <sup>1</sup> )	
1806 90 60	( <sup>1</sup> )		1905 90 90		( <sup>1</sup> )

(<sup>1</sup>) Véase la parte 2 / Se del 2 / Siehe Teil 2 / Βλέπε μέρος 2 / See Part 2 / Voir partie 2 / Vedi parte 2 / Zie deel 2 / Ver parte 2 / Katso osa 2 / Se del 2.



PARTE 2 — DEL 2 — TEIL 2 — ΜΕΡΟΣ 2 — PART 2 — PARTIE 2 — PARTE 2 — DEEL 2 — PARTE 2 — OSA 2 — DEL 2

Contenido en sacarosa, azúcar invertido y/o isoglucosa Indhold af saccharose, invertsukker og/eller isoglucose Gehalt an Saccharose, Invertzucker und/oder Isoglucose Περιεκτικότητα σε ζαχαρόζη, μβερτοποιημένο ζάχαρο ή/και ισογλυκόζη Weight of sucrose, invert sugar and/or isoglucose Teneur en saccharose, sucre interverti et/ou isoglucose Tenore del saccarosio, dello zucchero invertito e/o dell'isoglucosio Gehalte aan sacharose, invertsuiker en/of isoglucose Teor de sacarose, açúcar invertido e/ou isoglicose Sakkarooisipitoisuus, inverttisokeri ja/tai isogluukoosi Halt av sackaros, invertsocker och/eller isoglukos	AD S/Z
> = 00 — < 05 > = 05 — < 30 > = 30 — < 50 > = 50 — < 70 > = 70	EUR/100 kg     0,00 10,90 20,44 29,52 42,24

Contenido en almidón o en fécula y/o glucosa Indhold af stivelse og/eller glucose Gehalt an Stärke und/oder Glukose Περιεκτικότητα σε παντός είδους άμυλα ή/και γλυκόζη Weight of starch or glucose Teneur en amidon ou fécule et/ou glucose Tenore dell'amido, della fecola e/o del glucosio Gehalte aan zetmeel en/of glucose Teor de amido ou de fécula e/ou glicose Tärkkelys- ja/tai glukoosipitoisuus Halt av stärkelse och/eller glukos	AD F/M
> = 00 — < 05 > = 05 — < 25 > = 25 — < 50 > = 50 — < 75 > = 75	EUR/100 kg     0,00 4,31 9,21 14,50 19,80

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 34/1999,****annettu 8 päivänä tammikuuta 1999,****kokonaan hiotun lyhytjyväisen riisin, kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2565/98 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2072/98<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksella (EY) N:o 2565/98<sup>(3)</sup> avataan riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu,komission asetuksen (EY) N:o 584/75<sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 299/95<sup>(5)</sup>, 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta; tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädetyt perusteet; tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäisvientituen suuruiset tai sitä alhaisemmat,

edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisten riisimarkkinoiden tämänhetkiseen tilanteeseen seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa tarkoitettu määrä, ja

tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksessa (EY) N:o 2565/98 tarkoitetun tarjouskilpailun osana tiettyihin Euroopan kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun lyhytjyväisen riisin, kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 4–7 päivänä tammikuuta 1999 jätettyjen tarjousten perusteella 104 EUR tonnilta.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 9 päivänä tammikuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä tammikuuta 1999.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*<sup>(1)</sup> EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18<sup>(2)</sup> EYVL L 265, 30.9.1998, s. 4<sup>(3)</sup> EYVL L 320, 28.11.1998, s. 46<sup>(4)</sup> EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25<sup>(5)</sup> EYVL L 35, 15.2.1995, s. 8

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 35/1999,**  
**annettu 8 päivänä tammikuuta 1999,**  
**asetuksessa (EY) N:o 2563/98 tarkoitetun Réunioniin toimitettavaa pitkäjyväistä**  
**esikuorittua riisiä koskevan tarjouskilpailun osana jätettyjen tarjousten osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2072/98<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 10 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon Réunionin riisitoimituksiin liittyvistä yksityiskohtaisista soveltamista koskevista säännöistä 6 päivänä syyskuuta 1989 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2692/89<sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 9 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (EY) N:o 2563/98<sup>(4)</sup> avataan tarjouskilpailu Réunioniin toimitettavan pitkäjyväisen esikuoritun riisin tuen määrittämistä varten,

asetuksen (ETY) N:o 2692/89 9 artiklan mukaisesti komissio voi päättää jätettyjen tarjousten perusteella

asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen olla ratkaisematta tarjouskilpailua,

erityisesti asetuksen (ETY) N:o 2692/89 2 ja 3 artiklassa säädetty arviointiperusteet huomioon ottaen tuen enimmäismäärää ei ole aiheellista vahvistaa, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksessa (EY) N:o 2563/98 tarkoitettu Réunioniin toimitettavan CN-koodiin 1006 20 98 kuuluvan pitkäjyväisen esikuoritun riisin tukea koskeva tarjouskilpailu jätetään ratkaisematta 4–7 päivänä tammikuuta 1999 jätettyjen tarjousten osalta.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 9 päivänä tammikuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä tammikuuta 1999.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18

<sup>(2)</sup> EYVL L 265, 30.9.1998, s. 4

<sup>(3)</sup> EYVL L 29, 7.9.1989, s. 8

<sup>(4)</sup> EYVL L 320, 28.11.1998, s. 40

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 36/1999,****annettu 8 päivänä tammikuuta 1999,****lisäkiintiöiden avaamisesta tiettyjen Euroopan yhteisössä vuonna 1999 järjestettäviin ammattimessuihin osallistuvista kolmansista maista peräisin olevien tekstiilituotteiden yhteisöön tapahtuvalle tuonnille**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjen kolmansista maista peräisin olevien tekstiilituotteiden tuontiin sovellettavasta yhteisestä menettelystä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3030/93<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2798/98<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 8 artiklan,

sekä katsoo, että

neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3030/93 liitteessä V osoitettujen kiintiöiden lisäksi voidaan avata lisäkiintiöitä erityistilanteen vaatiessa; komissio on vastaanottanut pyynnön avata lisäkiintiöitä vuonna 1999 pidettäviä ammattimessuja varten,

eräille kolmansille maille on jo aikaisempina vuosina avattu lisäkiintiöitä ammattimessuja varten,

lisäkiintiöt olisi rajoitettava tuotteisiin, joita viejämaat ovat asettaneet näytteille kyseisillä messuilla, ja määriin, joista on sovittu sen jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten vahvistamissa kauppasopimuksissa, jossa messut pidetään,

mainittujen lisäkiintiöiden liikakäytön välttämiseksi vaikuttaa aiheelliselta pyytää jäsenvaltiota, jonka alueella messut pidetään, varmistamaan, että vahvistettujen sopimusten koskemat kokonaismäärät eivät ylitä lisäkiintiöille asetettuja rajoja, ja ilmoittamaan näiden vahvistettujen sopimusten koskemat kokonaismäärät komissiolle messujen loputtua,

vaikuttaa aiheelliselta soveltaa niiden tuotteiden yhteisöön tapahtuvaan tuontiin, joille lisäkiintiöt on avattu, asetuksen (ETY) N:o 3030/93 säännöksiä, joita on sovellettava mainitun asetuksen liitteessä V annettujen määrällisten rajoitusten alaisten tuotteiden tuontiin, ei kuitenkaan joustavuuteen liittyvien rajoitusten alaisten,

tuontilupapyyntöihin pitäisi lisäksi liittää kyseisillä messuilla allekirjoitettu sen jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten vahvistama sopimus, jossa messut pidetään,

petosten välttämiseksi tuontilupia pitäisi myöntää vain tuotteille, jotka laivataan toimittajamaassa, josta ne ovat peräisin, aikaisintaan 30 päivää kyseisten messujen päättymisen jälkeen, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat tekstiilikomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksessa (ETY) N:o 3030/93 säädettyjen määrällisten rajoitusten lisäksi avataan lisäkiintiöitä Euroopan yhteisössä vuonna 1999 pidettäviä ammattimessuja varten liitteessä määrättyllä tavalla.

*2 artikla*

1. Edellä 1 artiklassa mainitut lisäkiintiöt rajoitetaan koskemaan sellaisia tuotteita, joita viejämaat ovat esitelleet messuilla, ja niitä määriä, joista on sovittu kyseisillä messuilla allekirjoitetussa sen jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten vahvistamassa kauppasopimuksessa, jossa messut pidetään.

2. Sen jäsenvaltion toimivaltaiset viranomaiset, jonka alueella messut pidetään, varmistavat, että vahvistettujen sopimusten koskemat kokonaismäärät eivät ylitä liitteessä määrättyjä rajoituksia.

3. Kyseinen jäsenvaltio ilmoittaa komissiolle viimeistään 30 päivää messujen päättymisen jälkeen niiden sopimusten koskemista kokonaismääristä, jotka on vahvistettu tehdyiksi messujen aikana. Tiedot annetaan toimittajamaittain ja luokittain jaoteltuina.

*3 artikla*

1. Niiden tuotteiden tuontiin yhteisöön, joille on avattu lisäkiintiöitä, sovelletaan asetuksen (ETY) N:o 3030/93 liitteessä V annettujen määrällisten rajoitusten alaisiin tuotteisiin sovellettavia säännöksiä, joustoihin liittyviä

<sup>(1)</sup> EYVL L 275, 8.11.1993, s. 1

<sup>(2)</sup> EYVL L 353, 29.12.1998, s. 1

säännöksiä lukuun ottamatta, sanotun kuitenkaan rajoittamatta seuraavien kohtien 2 ja 3 soveltamista.

2. Tuontilupia voidaan antaa vain, jos hakija esittää vientilisenssin, jonka kohtaan 9 on merkitty messut ja vuosi, joita varten lupa haetaan, ja jos lisenssin liitteenä on 2 artiklassa mainitun vahvistetun sopimuksen alkuperäiskappale.

3. Tuontiluvat koskevat vain tuotteita, jotka on laivattu yhteisöön kolmannelta maasta, josta ne ovat peräisin, aikaisintaan 30 päivää messujen päättymisen jälkeen.

*4 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä tammikuuta 1999.

*Komission puolesta*

Leon BRITTAN

*Varapuheenjohtaja*

## LIITE

## LISÄKIINTIÖT 29–30 PÄIVÄNÄ MAALISKUUTA 1999 PIDETTÄVIÄ BERLIININ AMMATTI-MESSUJA VARTEN

(Tavaroiden täydellinen kuvaus ilmenee asetuksen (ETY) N:o 3030/93 liitteestä I, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2798/98).

Luokka	Yksikkö	Kolmas maa (!)	Määrällinen rajoitus
1	tonnia	Pakistan	66
	tonnia	Ukraina	2
4	1 000 kpl	Valko-Venäjä	4
	1 000 kpl	Intia	454
	1 000 kpl	Indonesia	212
	1 000 kpl	Malesia	94
	1 000 kpl	Pakistan	225
	1 000 kpl	Ukraina	4
	1 000 kpl	Vietnam	25
5	1 000 kpl	Valko-Venäjä	4
	1 000 kpl	Intia	252
	1 000 kpl	Malesia	42
	1 000 kpl	Pakistan	215
	1 000 kpl	Ukraina	12
	1 000 kpl	Vietnam	20
6	1 000 kpl	Intia	118
	1 000 kpl	Indonesia	131
	1 000 kpl	Malesia	92
	1 000 kpl	Sri Lanka	116
	1 000 kpl	Vietnam	20
7	1 000 kpl	Intia	407
	1 000 kpl	Indonesia	98
	1 000 kpl	Sri Lanka	99
	1 000 kpl	Vietnam	25
8	1 000 kpl	Valko-Venäjä	4
	1 000 kpl	Intia	323
	1 000 kpl	Indonesia	218
	1 000 kpl	Malesia	82
	1 000 kpl	Pakistan	158
	1 000 kpl	Sri Lanka	270
	1 000 kpl	Ukraina	4
	1 000 kpl	Vietnam	220
9	tonnia	Pakistan	233
12	1 000 paria	Valko-Venäjä	4
	1 000 paria	Ukraina	20

Luokka	Yksikkö	Kolmas maa (*)	Määrällinen rajoitus
15	1 000 kpl	Valko-Venäjä	4
	1 000 kpl	Intia	124
	1 000 kpl	Ukraina	20
	1 000 kpl	Vietnam	20
16	1 000 kpl	Ukraina	4
18	tonnia	Vietnam	5
20	tonnia	Valko-Venäjä	2
	tonnia	Intia	294
	tonnia	Pakistan	149
	tonnia	Ukraina	2
21	1 000 kpl	Sri Lanka	240
	1 000 kpl	Vietnam	30
26	1 000 kpl	Valko-Venäjä	4
	1 000 kpl	Intia	383
	1 000 kpl	Ukraina	4
27	1 000 kpl	Valko-Venäjä	4
	1 000 kpl	Intia	372
29	1 000 kpl	Intia	268
78	tonnia	Vietnam	5
118	tonnia	Valko-Venäjä	2

(\*) Lisäkiintiötä avataan sillä edellytyksellä, että asianomaisista maista peräisin olevien tekstiilituotteiden kauppaan sovelletaan vuonna 1999 edelleen erityistä sopimusmenettelyä.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 37/1999,**  
**annettu 8 päivänä tammikuuta 1999,**  
**kiinteän korvauksen vahvistamisesta maatalouden kirjanpidon tietoverkkoon liit-**  
**tyvää tilakorttia kohden tilivuodelle 1999**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon verkoston luomisesta Euroopan talousyhteisön maatalojen tuloja ja taloutta koskevien kirjanpito-tietojen keruuta varten 15 päivänä kesäkuuta 1965 annetun neuvoston asetuksen N:o 79/65/ETY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1256/97<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 9 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo, että

tietyistä kirjanpito-tiloja koskevista soveltamissäännöistä maatalojen tulojen selvittämiseksi 13 päivänä heinäkuuta 1983 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1915/83<sup>(3)</sup> 5 artiklassa vahvistetaan komission jäsenvaltiolle maksaman kiinteän korvauksen määrä kunkin asianmu-kaisesti täytetyn tilakortin osalta,

komission asetuksessa (EY) N:o 22/98<sup>(4)</sup> vahvistetaan kiinteä korvaus tilivuodelle 1998 126 ecuksi tilakorttia kohden,

kustannusten kehityksen ja sen tilakortin laatimiskuluja koskevien vaikutusten perusteella tämän korvauksen tarkistaminen ei ole aiheellista, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maatalouden kirjanpidon tietoverkkoa käsittelevän yhteisön komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Komission jäsenvaltiolle kunkin asianmukaisesti täytetyn tilakortin osalta maksama kiinteä korvaus vahvistetaan 126 euroksi tilivuodelle 1999.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan tilivuoteen 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä tammikuuta 1999.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL 109, 23.6.1965, s. 1859/65

<sup>(2)</sup> EYVL L 174, 2.7.1997, s. 7

<sup>(3)</sup> EYVL L 190, 14.7.1983, s. 25

<sup>(4)</sup> EYVL L 4, 8.1.1998, s. 47



## KOMISSION ASETUS (EY) N:o 38/1999,

annettu 8 päivänä tammikuuta 1999,

tiettyjen nimitysten kirjaamisesta maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 2081/92 säädettyyn "Suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin" annetun komission asetuksen (EY) N:o 2400/96 liitteen täydentämisestä

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta 14 päivänä heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2081/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1068/97<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 7 artiklan 5 kohdan b alakohdan,

sekä katsoo, että

Ranska on jättänyt komissiolle alkuperänimitystä koskevan rekisteröintihakemuksen asetuksen (ETY) N:o 2081/92 5 artiklan mukaisesti,

mainitun asetuksen 6 artiklan 1 kohdan mukaisesti on todettu, että hakemus on kyseisen asetuksen mukainen ja erityisesti, että se sisältää kaikki mainitun asetuksen 4 artiklassa säädetyt tiedot,

komissiolle on toimitettu yksi mainitun asetuksen 7 artiklassa tarkoitettu väite sen jälkeen, kun tämän asetuksen liitteessä oleva nimitys oli julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*<sup>(3)</sup>, ja kyseisen väitteen katsottiin olevan perusteltu ja niin ollen hyväksyttävä,

komissio on saman asetuksen 7 artiklan 5 kohdan mukaisesti pyytänyt jäsenvaltioita, joita asia koskee, sopimaan asiasta; sopimusta ei kuitenkaan ole syntynyt, ja sen vuoksi päätös kyseisen nimityksen rekisteröinnistä kuuluu komissiolle,

komissio on tutkinut perusteellisesti mahdollisen tosiasiallisen sekaannusvaaran,

tosiasioiden ja täydentävien tietojen tutkimus on osoittanut, että nimityksen "Rocamadour" ja sen osoittaman tuotteen sekä nimityksen "Romadur" ja sen osoittamaan tuotteen välillä ei ole sekaannusvaaraa; vaikka molemmat tuotteet ovat juustoja, kyseessä ovat erilliset tuotteet, jotka

on helppo erottaa ulkomuodon ja juustotyypin perusteella; Rocamadour on pieni noin 35 grammaa painava ohut vuohenjuustokiekko, jonka koostumus on hyvin elastinen, raidallinen luonnonkuori hennon samettinen ja väri valkeasta kermanväriseen; Romadur taas on yleensä suorakaiteen tai kuution muotoinen 80–180 grammaa painava pehmeä lehmänmaitojuusto, jonka kuori on kellanruskeasta punertavaan,

nimityksen "Romadur" käyttö voi näin ollen jatkua,

nimitys "Rocamadour" on aiheellista kirjata suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin ja näin suojata se alkuperänimityksenä yhteisön tasolla,

tämän asetuksen liite täydentää asetuksen (EY) N:o 2400/96<sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2784/98<sup>(5)</sup>, liitettä, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maantieteellisiä merkintöjä ja alkuperänimityksiä käsittelevän komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Täydennetään asetuksen (EY) N:o 2400/96 liitettä tämän asetuksen liitteessä olevalla nimityksellä, ja kirjataan tämä nimitys suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin asetuksen (ETY) N:o 2081/92 6 artiklan 3 kohdassa säädettyä suojattuna alkuperänimityksenä (SAN).

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

<sup>(1)</sup> EYVL L 208, 24.7.1992, s. 1

<sup>(2)</sup> EYVL L 156, 13.6.1997, s. 10

<sup>(3)</sup> EYVL C 140, 7.5.1997, s. 5

<sup>(4)</sup> EYVL L 327, 18.12.1996, s. 11

<sup>(5)</sup> EYVL L 347, 23.12.1998, s. 19

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä tammikuuta 1999.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

—

*LIITE*

**PERUSTAMISSOPIMUKSEN LIITTEESSÄ II MAINITUT IHMISRAVINNOKSI TARKOITETUT TUOTTEET**

**Juustot:**

RANSKA:

— Rocamadour (SAN)

—

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 39/1999,**  
**annettu 8 päivänä tammikuuta 1999,**  
**interventioelinten hallussaan pitämien viljojen myyntiin saattamisen menette-**  
**lyistä ja edellytyksistä annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2131/93 muutta-**  
**misesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 5 artiklan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (ETY) N:o 2131/93<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2193/96<sup>(4)</sup>, vahvistetaan interventioelinten hallussaan pitämien viljojen myyntiin saattamisen menettelyt ja edellytykset,

kuljetuskustannukset vaihtelevat suuresti eri aikoina eikä kaikkia vaihteluita ole mahdollista ennakoida varsinkaan vesiteitse tapahtuvien kuljetusten osalta; talousarvioon liittyvistä syistä näiden kustannusten enimmäismäärää olisi rajoitettava; tämän määrän vahvistavat interventioelimet, ja se on mainittava tarjouskilpailuilmoituksessa,

Sloveniassa sijaitseva Koperin satama oli Itävallan perinteinen lähtösatama ennen sen liittymistä Euroopan unioniin; tästä syystä on tarpeen liittää Koper yhteisön viljojen

lähtöpaikkojen joukkoon, jotta kuljetuskustannukset voidaan korvata, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 2131/93 7 artiklan 2 a kohta seuraavasti:

”2 a. Jos jäsenvaltiossa ei kuitenkaan ole merisatamaa, voidaan päättää poiketa edellisestä kohdasta ja säätää merisatamasta tapahtuvan viennin osalta edullisimpien varastointipaikan ja todellisen lähtöpaikan välisen kuljetuskustannusten rahoittamisesta tarjouskilpailuilmoituksessa asetettujen enimmäismäärien puitteissa. Tätä kohtaa sovellettaessa Sloveniassa sijaitsevaa Koperin satamaa voidaan pitää todellisena lähtöpaikkana.”

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä tammikuuta 1999.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21

<sup>(2)</sup> EYVL L 126, 24.5.1996, s. 37

<sup>(3)</sup> EYVL L 191, 31.7.1993, s. 76

<sup>(4)</sup> EYVL L 293, 16.11.1996, s. 1

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 40/1999,**

annettu 8 päivänä tammikuuta 1999,

**Itävallan interventioelimen hallussa olevan ohran ja rukiin vientiä koskevan pysyvän tarjouskilpailun avaamisesta annettujen asetusten (EY) N:o 1666/98 ja (EY) N:o 1641/98 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 5 artiklan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (ETY) N:o 2131/93<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 39/1999<sup>(4)</sup>, vahvistetaan interventioelinten hallussaan pitämien viljojen myyntiin saattamisen menettelyt ja edellytykset,

komission asetuksella (EY) N:o 1666/98<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1/1999<sup>(6)</sup>, avattiin pysyvä tarjouskilpailu Itävallan interventioelimen hallussaan pitämän 100 760 tonnin ohramäärän viemiseksi,

komission asetuksella (EY) N:o 1641/98<sup>(7)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2043/98<sup>(8)</sup>, avattiin pysyvä tarjouskilpailu Itävallan interventioelimen hallussaan pitämän 26 334 tonnin ruismäärän viemiseksi,

Itävallalla ei ole merisatamaa; lähtöpaikkojen joukkoon voidaan lukea Sloveniassa sijaitseva Koperin satama; tämän vuoksi huomioon olisi otettava varastointipaikan ja lähtöpaikan väliset kuljetuskustannukset kokonaisuudessaan mukaan luettuina kuljetuskustannukset Slovenian alueella,

komission asetuksessa (ETY) N:o 3002/92<sup>(9)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 770/96<sup>(10)</sup>, vahvistetaan interventioista peräisin olevien tuot-

teiden käytön ja/tai määräpaikan tarkastamista koskevat yhteiset yksityiskohtaiset säännöt; mainitun asetuksen 2 artiklassa vaaditaan tarkastusviranomaisia huolehtimaan interventiotuotteiden seurannasta; tässä tarkoituksessa Itävallan toimivaltaisten viranomaisten on varmistettava kaikki tarkastukset, joita tarvitaan interventioviljojen tunnistamiseksi niiden lähtöpaikkaan asti; jos vienti tapahtuu Koperin kautta, asetuksen (EY) N:o 1641/98 8 artiklan 2 kohdan viimeisessä luetelmakohdassa säädetty tarjouskilpailuvakuus on vapautettava ainoastaan siinä tapauksessa, että toimija antaa komission asetuksen (ETY) N:o 3665/87<sup>(11)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 604/98<sup>(12)</sup>, 18 artiklassa tarkoitettua todisteet tai todisteen siitä, että interventiovilja on lastattu merikelpoiseen alukseen, joka on lähtenyt Sloveniassa sijaitsevasta Koperin satamasta, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan asetusten (EY) N:o 1666/98 ja 1641/98 3 artiklan 4 kohta seuraavasti:

”4. Asetuksen (ETY) N:o 2131/93 7 artiklan 2 a kohdan mukaisesti tarjouskilpailun voittaneelle viejälle korvataan laskujen perusteella varastointipaikan ja lähtöpaikan väliset edullisimmat kuljetuskustannukset tarjouskilpailuilmoituksessa asetettujen enimmäismäärien puitteissa.

Jos vienti tapahtuu Koperin sataman kautta, varastointipaikan ja sataman väliset kuljetuskustannukset korvataan sillä edellytyksellä, että tarjouskilpailun voittaja antaa todisteen interventioviljan lastaamisesta merikelpoiseen alukseen.”

<sup>(1)</sup> EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21

<sup>(2)</sup> EYVL L 126, 24.5.1996, s. 37

<sup>(3)</sup> EYVL L 191, 31.7.1993, s. 76

<sup>(4)</sup> Ks. tämän virallisen lehden sivu 64

<sup>(5)</sup> EYVL L 211, 29.7.1998, s. 12

<sup>(6)</sup> EYVL L 2, 6.1.1999, s. 1

<sup>(7)</sup> EYVL L 210, 28.7.1998, s. 43

<sup>(8)</sup> EYVL L 263, 26.9.1998, s. 15

<sup>(9)</sup> EYVL L 301, 17.10.1992, s. 17

<sup>(10)</sup> EYVL L 104, 27.4.1996, s. 13

<sup>(11)</sup> EYVL L 351, 14.12.1987, s. 1

<sup>(12)</sup> EYVL L 80, 18.3.1998, s. 19

*2 artikla*

Täydennetään asetuksen (EY) N:o 1641/98 8 artiklan 2 kohdan viimeinen luetelmakohta seuraavasti:

”Jos vienti tapahtuu Sloveniassa sijaitsevan Koperin sataman kautta, jäljellä oleva määrä vapautetaan viidentoista työpäivän kuluessa päivämäärästä, jona

tarjouskilpailun voittaja on toimittanut todisteen siitä, että interventiovilja on lastattu merikelpoiseen alukseen, joka on lähtenyt Sloveniassa sijaitsevasta Koperin satamasta.”

*3 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä tammikuuta 1999.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 41/1999,**  
**annettu 8 päivänä tammikuuta 1999,**  
**kokonaan hiotun pitkäjyväisen riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuk-**  
**sessä (EY) N:o 2566/98 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2072/98<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksella (EY) N:o 2566/98<sup>(3)</sup> avataan riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu,

komission asetuksen (ETY) N:o 584/75<sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 299/95<sup>(5)</sup>, 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta; tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädetyt perusteet; tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäisvientituen suuruiset tai sitä alhaisemmat,

edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisten riisimarkkinoiden tämänhetkiseen tilanteeseen seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa tarkoitettu määrä, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksessa (EY) N:o 2566/98 tarkoitetun tarjouskilpailun osana tiettyihin kolmansiin maihin vietävän CN-koodiin 1006 30 67 kuuluvan pitkäjyväisen kokonaan hiotun riisin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 4–7 päivänä tammikuuta 1999 jätettyjen tarjousten perusteella 309,00 EUR tonnilta.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 9 päivänä tammikuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä tammikuuta 1999.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18

<sup>(2)</sup> EYVL L 265, 30.9.1998, s. 4

<sup>(3)</sup> EYVL L 320, 28.11.1998, s. 49

<sup>(4)</sup> EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25

<sup>(5)</sup> EYVL L 35, 15.2.1995, s. 8

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 42/1999,****annettu 8 päivänä tammikuuta 1999,****kokonaan hiotun lyhytjyväisen riisin, kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2564/98 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2072/98<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksella (EY) N:o 2564/98<sup>(3)</sup> avataan riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu,komission asetuksen (EY) N:o 584/75<sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 299/95<sup>(5)</sup>, 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta; tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädetyt perusteet; tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäisvientituen suuruiset tai sitä alhaisemmat,

edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisten riisimarkkinoiden tämänhetkiseen tilanteeseen seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa tarkoitettu määrä, ja

tässä asetuksessa määrätty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksessa (EY) N:o 2564/98 tarkoitetun tarjouskilpailun osana tiettyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun lyhytjyväriisin, kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 4–7 päivänä tammikuuta 1999 jätettyjen tarjousten perusteella 100,00 EUR tonnilta.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 9 päivänä tammikuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä tammikuuta 1999.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*<sup>(1)</sup> EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18<sup>(2)</sup> EYVL L 265, 30.9.1998, s. 4<sup>(3)</sup> EYVL L 320, 28.11.1998, s. 43<sup>(4)</sup> EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25<sup>(5)</sup> EYVL L 35, 15.2.1995, s. 8

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 43/1999,**  
**annettu 8 päivänä tammikuuta 1999,**  
**tiettyjen sokerialan tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien**  
**lisätullien muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopi-  
muksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1148/98<sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon muiden sokerialan tuotteiden kuin melassin tuonnissa sovellettavista yksityiskohtaisista säännöistä 23 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1423/95<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 624/98<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 1 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan ja 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

valkoisen sokerin, raakasokerin ja tiettyjen siirappien edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien määrät vahvistetaan komission asetuksessa (EY)

N:o 1379/98<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 10/1999<sup>(6)</sup>, ja

asetuksessa (EY) N:o 1423/95 mainittujen sääntöjen soveltamisesta komission käytettävissä oleviin tietoihin seuraa, että mainitut, tällä hetkellä voimassa olevat määrät olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1423/95 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit vahvistetaan liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 9 päivänä tammikuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä tammikuuta 1999.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 177, 1.7.1981, s. 4

<sup>(2)</sup> EYVL L 159, 3.6.1998, s. 38

<sup>(3)</sup> EYVL L 141, 24.6.1995, s. 16

<sup>(4)</sup> EYVL L 85, 20.3.1998, s. 5

<sup>(5)</sup> EYVL L 187, 1.7.1998, s. 6

<sup>(6)</sup> EYVL L 3, 7.1.1999, s. 9



## LIITE

**valkoisen sokerin, raakasokerin ja CN-koodiin 1702 90 99 kuuluvien tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta 8 päivänä tammikuuta 1999 annettuun komission asetukseen**

(EUR)

CN-koodi	Edustava hinta 100 kilogrammalta kyseistä tuotetta	Lisätulli 100 kilogrammalta kyseistä tuotetta
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	18,67	6,97
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	18,67	12,88
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	18,67	6,78
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	18,67	12,36
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	20,65	15,95
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	20,65	10,50
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	20,65	10,50
1702 90 99 <sup>(3)</sup>	0,21	0,43

<sup>(1)</sup> Vahvistetaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 431/68 (EYVL L 89, 10.4.1968, s. 3), sellaisena kuin se on muutettuna, 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

<sup>(2)</sup> Vahvistetaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 793/72 (EYVL L 94, 21.4.1972, s. 1) 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

<sup>(3)</sup> Vahvistetaan 1 prosentin sakkaroosipitoisuutta kohden.

## II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

## NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,  
tehty 31 päivänä joulukuuta 1998,  
talous- ja rahoituskomitean perussäännön hyväksymisestä

(1999/8/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka  
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 153 artiklan,

ottaa huomioon komission lausunnon,  
sekä katsoo, että

perustamissopimuksen 109 c artiklan 2 kohdan mukaisesti talous- ja rahoituskomitea perustetaan kolmannen vaiheen alkaessa,

neuvosto teki 21 päivänä joulukuuta 1998 päätöksen talous- ja rahoituskomitean kokoonpanosta <sup>(1)</sup>,

palauttaa mieliin, että 16 päivänä kesäkuuta 1997 kokoonnutunut Eurooppa-neuvosto antoi päätöslauselman valuuttakurssimekanismin perustamisesta talous- ja rahaliiton kolmannessa vaiheessa <sup>(2)</sup>,

palauttaa mieliin, että 13 päivänä joulukuuta 1997 kokoonnutunut Eurooppa-neuvosto antoi päätöslauselman jäsenvaltioiden talouspolitiikan yhteensovittamisesta talous- ja rahaliiton kolmannessa vaiheessa sekä perustamissopimuksen 109 ja 109 b artiklasta <sup>(3)</sup>,

palauttaa mieliin, että kyseisissä päätöslauselmissa annetaan talous- ja rahoituskomitealle tietty tehtävä, ja

katsoo näin ollen, että talous- ja rahoituskomitean perussääntö olisi vahvistettava,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

*1 artikla*

Vahvistetaan talous- ja rahoituskomitean perussääntö.

Perussäännön teksti on tämän päätöksen liitteenä.

*2 artikla*

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä noudatetaan 1 päivästä tammikuuta 1999.

Tehty Brysselissä 31 päivänä joulukuuta 1998.

*Neuvoston puolesta*

R. EDLINGER

*Puheenjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL L 358, 31.12.1998, s. 109

<sup>(2)</sup> EYVL C 236, 2.8.1997, s. 5

<sup>(3)</sup> EYVL C 35, 2.2.1998, s. 1

## LIITE

## TALOUS- JA RAHOITUSKOMITEAN PERUSSÄÄNTÖ

## 1 artikla

Talous- ja rahoituskomitea hoitaa tehtäviä, jotka esitetään Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 109 c artiklan 2 ja 4 kohdassa.

## 2 artikla

Talous- ja rahoituskomitea voi muun muassa:

- olla kuultavana menettelyssä, joka johtaa talous- ja rahaliiton kolmannen vaiheen valuuttakurssimekanismia (ERM II) koskeviin päätöksiin;
- valmistella neuvoston selvitykset euron vaihtokurssin kehityksestä, sanotun kuitenkin rajoittamatta perustamissopimuksen 151 artiklan soveltamista;
- toimia puitteina, joissa neuvoston ja Euroopan keskuspankin (EKP) välistä vuoropuhelua voidaan valmistella ja jatkaa ministeriöiden, kansallisten keskuspankkien, komission ja EKP:n johtavien virkamiesten tasolla.

## 3 artikla

Komitean jäsenet ja varajäsenet hoitavat tehtäviään yhteisön yleisen edun mukaisesti.

## 4 artikla

Jos lausunnoista, kertomuksista tai tiedonannoista pyydetään äänestystä, ne hyväksytään jäsenten äänten enemmistöllä. Kullakin komitean jäsenellä on yksi ääni. Jos neuvot tai lausunto annetaan sellaisista kysymyksistä, joista neuvosto voi myöhemmin tehdä päätöksen, keskuspankkien ja komission jäsenet voivat osallistua täysimääräisesti keskusteluun, mutta he eivät saa osallistua äänestykseen. Komitea antaa tiedoksi myös vähemmistöön jääneet tai eriävät näkemykset, joita keskustelun aikana esitetään.

## 5 artikla

Komitea valitsee jäsentensä keskuudesta jäsentensä enemmistöllä puheenjohtajan kahden vuoden ajaksi. Kahden vuoden toimikausi voidaan uudistaa. Puheenjohtaja valitaan niiden jäsenten keskuudesta, jotka ovat kansallisten hallintojen johtavia virkamiehiä. Puheenjohtaja siirtää äänioikeutensa varajäsenelle.

## 6 artikla

Puheenjohtajan ollessa estynyt hoitamasta tehtäviään puheenjohtajana toimii komitean varapuheenjohtaja, joka valitaan samojen sääntöjen mukaisesti.

## 7 artikla

Varajäsenet voivat osallistua komitean kokouksiin, ellei komitea toisin päätä. Varajäsenet eivät äänestä. Varajäsenet eivät saa osallistua keskusteluun, ellei komitea toisin päätä.

Jäsen, joka ei voi osallistua komitean johonkin kokoukseen, voi siirtää tehtävänsä jollekin varajäsenistä. Hän voi siirtää ne myös toiselle jäsenelle. Puheenjohtajalle ja sihteerille on ilmoitettava asiasta kirjallisesti ennen kokousta. Poikkeuksellisten olosuhteiden vallitessa puheenjohtaja voi hyväksyä vaihtoehtoiset järjestelyt.

## 8 artikla

Komitea voi antaa erityiskysymysten tutkimisen varajäsentensä, alakomiteoiden tai työryhmien tehtäväksi. Tällaisissa tapauksissa puheenjohtajuutta hoitaa komitean nimeämä komitean jäsen tai varajäsen. Komitean jäsenet, varajäsenet ja alakomiteat tai työryhmät voivat pyytää apua asiantuntijoilta.

## 9 artikla

Puheenjohtaja kutsuu komitean koolle joko omasta aloitteestaan tai neuvoston, komission tai vähintään kahden komitean jäsenen pyynnöstä.

## 10 artikla

Puheenjohtaja edustaa pääsääntöisesti komiteaa, komitea voi erityisesti valtuuttaa puheenjohtajan raportoimaan keskusteluista sekä esittämään suullisia huomioita komitean valmistelemista lausunnoista ja tiedonannoista. Komitean puheenjohtaja on vastuussa komitean suhteiden ylläpitämisestä Euroopan parlamentin kanssa.

## 11 artikla

Komitean kokoukset ovat luottamuksellisia. Samaa sääntöä sovelletaan sen varajäsenten, alakomiteoiden tai työryhmien kokouksiin.

*12 artikla*

Komiteaa avustaa sihteeristö, jota johtaa sihteeri. Komissio antaa komitean käyttöön sihteerin ja sihteeristöön tarvittavan henkilökunnan. Komissio nimittää sihteerin kuultuaan komiteaa. Sihteeri ja tämän henkilökunta noudattavat komitean antamia ohjeita täyttäänsään tehtäviään komiteassa.

Komitean menot sisällytetään komission menoarvioon.

*13 artikla*

Komitea vahvistaa itse työjärjestyksensä.

---

**Tiedonanto vaatimustenmukaisuuden arvioinnin, todistusten ja merkintöjen vastavuoroisesta tunnustamisesta tehdyn Euroopan yhteisön ja Australian välisen sopimuksen voimaantulosta <sup>(1)</sup>**

Euroopan yhteisön ja Australian välinen sopimus vaatimustenmukaisuuden arvioinnin, todistusten ja merkintöjen vastavuoroisesta tunnustamisesta, jonka tekemisestä neuvosto päätti 18 päivänä kesäkuuta 1998, tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 1999, koska sopimuksen 14 artiklan 1 kohdassa määrättyt menettelyt on saatettu päätökseen 30 päivänä marraskuuta 1998.

---

<sup>(1)</sup> EYVL L 229, 17.8.1998, s. 1.

---

**Ilmoitus Euroopan yhteisön ja Uuden-Seelannin välisen vaatimustenmukaisuuden arvioinnin vastavuoroista tunnustamista koskevan sopimuksen voimaantulosta <sup>(1)</sup>**

Euroopan yhteisön ja Uuden-Seelannin välinen sopimus vaatimustenmukaisuuden arvioinnin vastavuoroisesta tunnustamisesta, jonka neuvosto päätti tehdä 18 päivänä kesäkuuta 1998, tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 1999, koska sopimuksen 14 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut menettelyt on saatettu päätökseen 30 päivänä marraskuuta 1998.

---

<sup>(1)</sup> EYVL L 229, 17.8.1998, s. 61.

---

**Ilmoitus Gabonin tasavallan rannikon edustalla harjoitettavasta kalastuksesta tehdyn Euroopan yhteisön ja Gabonin tasavallan sopimuksen voimaantulosta <sup>(1)</sup>**

Gabonin tasavallan rannikon edustalla harjoitettavaa kalastusta koskeva sopimus, jonka neuvosto päätti tehdä Gabonin tasavallan kanssa 9 päivänä marraskuuta 1998 tulee voimaan 3 päivänä joulukuuta 1998 osapuolten ilmoitettua sopimuksen 15 artiklassa määrättyjen menettelyjen päätökseen saattamisesta 3 päivänä joulukuuta 1998.

---

<sup>(1)</sup> EYVL L 308, 18.11.1998, s. 3.

---

# KOMISSIO

## KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 18 päivänä joulukuuta 1998,

**direktiivin 91/682/ETY 16 artiklan 2 kohdassa mainitun päivämäärän siirtämisestä kolmansista maista tuotavien koristekasvien ja niiden lisäysaineiston osalta**

*(tiedoksiannettu numerolla K(1998) 4254)*

(1999/9/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon koristekasvien ja niiden lisäysaineiston pitämistä kaupan 19 päivänä joulukuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/682/ETY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 97/108/EY<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 16 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo, että

direktiivi 91/682/ETY korvataan neuvoston direktiivillä 98/56/EY<sup>(3)</sup> 1 päivästä heinäkuuta 1999,

mainitun direktiivin 16 artiklan 2 kohdassa oleva päivämäärä on siirretty komission päätöksen 97/108/EY nojalla 31 päivään joulukuuta 1998,

komission on direktiivin 91/682/ETY 16 artiklan 1 kohdan mukaisesti päätettävä, vastaavatko sellaiset kolmannessa maassa tuotetut koristekasvit ja niiden lisäysaineisto, joiden osalta voidaan antaa samat toimittajan velvoitteita, tunnistettavuutta, ominaispiirteitä, kasvinsuojelua, kasvatustapaa, pakkaamista, tarkastusjärjestelyjä, merkitsemistä ja sinetöintiä koskevat takeet, kaikissa näissä suhteissa yhteisössä tuotettuja koristekasveja ja niiden lisäysaineistoa sekä ovatko ne direktiivin vaatimusten ja edellytysten mukaisia,

tällä hetkellä ei ole kuitenkaan vielä käytettävissä niin paljon tietoa kolmansien maiden edellytyksistä, että

komissio voisi tehdä mitään kolmatta maata koskevaa päätöstä,

jäsenvaltioiden tiedetään tuoneen tietyissä kolmansissa maissa tuotettuja koristekasveja ja niiden lisäysaineistoa; kaupankäynnin häiriintymisen ehkäisemiseksi jäsenvaltioiden olisi sallittava mainitun direktiivin 16 artiklan 2 kohdan mukaisesti edelleen soveltaa kolmansista maista tuotaviin koristekasveihin ja niiden lisäysaineistoon niitä edellytyksiä, joita sovelletaan yhteisössä saatujen tuotteiden tuotantoon ja kaupan pitämiseen,

jäsenvaltion mainitun direktiivin 16 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti tekemän päätöksen mukaan maahan tuomiin koristekasveihin ja niiden lisäysaineistoon ei saa muissa jäsenvaltioissa soveltaa minkäänlaisia kaupanpitämisen rajoituksia niiden seikkojen osalta, joihin mainitun direktiivin 16 artiklan 1 kohdassa viitataan,

näin ollen 16 artiklan 2 kohdassa mainittua päivämäärää olisi edelleen siirrettävä, ja

tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat koristekasveja ja niiden lisäysaineistoa käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Siirretään direktiivin 91/682/ETY 16 artiklan 2 kohdan ensimmäisessä alakohdassa mainittu päivämäärä 30 päivään kesäkuuta 1999.

<sup>(1)</sup> EYVL L 376, 31.12.1991, s. 21

<sup>(2)</sup> EYVL L 39, 8.2.1997, s. 20

<sup>(3)</sup> EYVL L 226, 13.8.1998, s. 16

*2 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 1998.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
tehty 18 päivänä joulukuuta 1998,  
**ekologisista arviointiperusteista yhteisön ympäristömerkin myöntämiseksi**  
**maaleille ja lakoille**

*(tiedoksiannettu numerolla K(1998) 4257)*

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(1999/10/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön ekotuotemerkin myöntämisympäristöjärjestelmästä 23 päivänä maaliskuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 880/92<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 5 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan,

sekä katsoo, että

komissio vahvisti päätöksellä 96/13/EY<sup>(2)</sup> ekologiset arviointiperusteet yhteisön ympäristömerkin myöntämiseksi maaleille ja lakoille, ja kyseisen päätöksen 3 artiklan mukaisesti näiden arviointiperusteiden voimassaoloaika päättyy 14 päivänä joulukuuta 1998,

on tarkoituksenmukaista tehdä uusi päätös tätä tuoteriikkoa koskevista ekologisista arviointiperusteista, jotka ovat voimassa kolmen vuoden ajan edellisten arviointiperusteiden voimassaoloajan päätyttyä,

on syytä tarkistaa päätöksellä 96/13/EY vahvistettuja arviointiperusteita siten, että otetaan huomioon markkinoilla tapahtunut kehitys,

asetuksen (ETY) N:o 880/92 5 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa säädetään, että yhteisön ympäristömerkin myöntämisehdot määritellään tuoteryhmittäin,

asetuksen (ETY) N:o 880/92 10 artiklan 2 kohdassa säädetään, että tuotteen ympäristövaikutukset on arvioitava tuoteryhmäkohtaisten erityisperusteiden pohjalta,

asetuksen (ETY) N:o 880/92 4 artiklan 2 kohdan a alakohdassa todetaan, että ympäristömerkkiä ei voida myöntää tuotteille, jotka on luokiteltu vaarallisiksi aineiksi tai valmisteiksi neuvoston direktiivin 67/548/ETY<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 97/69/EY<sup>(4)</sup> mukaisesti tai neuvoston direktiivin 88/379/ETY<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 93/18/ETY<sup>(6)</sup> mukai-

sesti, mutta se voidaan myöntää tällaisia aineita tai valmisteita sisältäville tuotteille siinä määrin kuin ne vastaavat yhteisön ympäristömerkin myöntämisympäristöjärjestelmän tavoitteita,

maalit ja lakat sisältävät edellä mainittujen direktiivien mukaisesti vaarallisiksi luokiteltuja aineita tai valmisteita,

tässä päätöksessä vahvistettuihin ekologisiin perusteisiin kuuluvat rajoitukset, joiden mukaan vaarallisiksi luokiteltujen aineiden ja valmisteiden määrä on rajoitettava mahdollisimman vähäiseksi niissä maaleissa ja lakoissa, joille voidaan myöntää ympäristömerkki,

mainittujen perusteiden mukaisten maalien ja lakkojen ympäristövaikutukset, ovat näin ollen vähäisemmät, ja ne vastaavat yhteisön ympäristömerkin myöntämisympäristöjärjestelmän tavoitteita,

komissio on asetuksen (ETY) N:o 880/92 6 artiklan säännösten mukaisesti kuullut tärkeimpiä etujärjestöjä neuvotantavassa foorumissa, ja

tässä päätöksessä vahvistetut toimenpiteet ovat asetuksen (ETY) N:o 880/92 7 artiklalla perustetun komitean antaman lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Tuoteryhmällä ”sisämaalit ja -lakat” tarkoitetaan:

”koti- ja ammattikäyttöön tarkoitettuja sisätilojen maaleja ja lakkoja”.

*2 artikla*

Edellä 1 artiklassa määritellyn tuoteryhmän ympäristövaikutukset ja käyttökelpoisuus arvioidaan liitteessä vahvistettujen erityisten ekologisten perusteiden ja käyttökelpoisuusperusteiden mukaisesti.

<sup>(1)</sup> EYVL L 99, 11.4.1992, s. 1

<sup>(2)</sup> EYVL L 4, 6.1.1996, s. 8

<sup>(3)</sup> EYVL L 196, 16.8.1967, s. 1

<sup>(4)</sup> EYVL L 343, 13.12.1997, s. 19

<sup>(5)</sup> EYVL L 187, 16.7.1988, s. 14

<sup>(6)</sup> EYVL L 104, 29.4.1993, s. 46



*3 artikla*

Edellä 1 artiklassa oleva tuoteryhmän määritelmä ja tuoteryhmää koskevat arviointiperusteet ovat voimassa kolmen vuoden ajan tämän päätöksen tekemistä seuraavan kuukauden ensimmäisestä päivästä alkaen.

*4 artikla*

Hallinnollisia tarkoituksia varten 1 artiklassa määritellylle tuoteryhmälle annetaan tunnusnumero 007.

*5 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 1998.

*Komission puolesta*

Ritt BJERREGAARD

*Komission jäsen*

## LIITE

## A. YLEISET PERIAATTEET

Maaleille ja lakoille voidaan myöntää ympäristömerkki, jos ne ovat tässä liitteessä määrättyjen arviointiperusteiden mukaiset. Arviointiperusteiden tavoitteena on:

- vähentää myrkyllisten tai muuten pilaavien aineiden päästöjä veteen
- vähentää ympäristöhaittoja tai -riskejä vähentämällä päästöjä ilmaan
- edistää tuotteiden tehokasta käyttöä ja minimoida jätteen määrää.

## Yleistä

Tuotteiden on oltava yhteisön ekotuotemerkin myöntämisyjärjestelmästä annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 880/92 ja seuraavien arviointiperusteiden mukaisia koko sen ajan, jota ympäristömerkin myöntämiseen oikeutetun toimivaltaisen elimen kanssa tehty sopimus koskee.

Jotkut jäljempänä määritellyistä arviointiperusteista määräytyvät seuraavasti:

- tuotetyypin perusteella: onko tuote lisäyksessä 1 määritelty maali vai lakka
- maalin luokituksen perusteella: kuuluuko maali luokkaan 1 vai 2, jotka määritellään jäljempänä.

## Soveltamisala

Maaleista erityisesti seuraavat kuuluvat soveltamisalaan:

- nestemäiset sisätilojen sisustusmaalit tai pastamaiset valmisteet, jotka valmistaja on voinut esikäsitellä, sävyttää tai sovittaa täyttämään kuluttajan tarpeet
- tuotteet, jotka jakelija on pyynnöstä sävyttänyt koti- tai ammattikäyttöön.

Seuraavat tuotteet eivät kuulu soveltamisalaan:

- lattiapinnoitteet
- ruosteenestopinnoitteet
- venepohjan myrkkymaalit
- puunsuojausaineet
- puun värjäysaineet
- pinnoitteet erityisiin teollisiin käyttötarkoituksiin
- julkisivupinnoitteet.

## Tuotteiden luokitus

Maalit luokitellaan niiden kiillon mukaan. Luokkia määritellään kaksi:

- Luokka 1: maalit, joiden kiilto on enintään 45 yksikköä, kun  $\alpha = 60^\circ$  (!)
- Luokka 2: maalit, joiden kiilto on suurempi kuin 45 yksikköä, kun  $\alpha = 60^\circ$  (!).

*Luokan 2 maaleihin sovellettavia arviointiperusteita sovelletaan myös lakkoihin.*

Edellytyksissä, joiden perusteella yhteisön ympäristömerkki myönnetään maaleille ja lakoille, otetaan huomioon tämä luokitus, erityisesti siltä osin kuin on kyse arviointiperusteesta 2 (haihtuvien orgaanisten yhdisteiden pitoisuus), 3 (haihtuvien aromaattisten hiilivetyjen pitoisuus), 6.A (peittokyky) ja 6.B (nesteensietokyky).

## B. YMPÄRISTÖPERUSTEET

*Arviointiperuste 1: valkoisten pigmenttien määrä* (määritelmä 2 lisäyksessä 1) (sovelletaan maaleihin)

Kuivassa maalikalvossa on valkoista pigmenttiä enintään 40 g/m<sup>2</sup>, kun opasiteetti on 98 %.

Tuotemäärä, joka tarvitaan 1 m<sup>2</sup>:n alan peittämiseen 98 %:n opasiteetilla, määritetään ISO 6504/1 -standardissa esitetyn menetelmän mukaisesti (ks. myös peruste 6.A).

(!) Kiilto mitataan ISO 2813 -standardin mukaisella menetelmällä.

Tuoteryhmän tuotteissa käytetään yleisesti kolmea lisäyksen 1 määritelmän 2 mukaista valkoista pigmenttiä: titaaniidioksidia (TiO<sub>2</sub>), litoponia ja sinkkioksidia.

TiO<sub>2</sub>:a käytettäessä sovelletaan seuraavia arviointiperusteita valkoisen pigmentin valmistuksessa syntyviin päästöihin ja jätteisiin:

- SO<sub>x</sub>-päästöt (ilmaistu SO<sub>2</sub>:na) alle 300 mg/m<sup>2</sup> kuivaa maalikalvoa kohti laskettuna (98 %:n opasiteetti)
- sulfaattipäästöt alle 20 g/m<sup>2</sup> kuivaa maalikalvoa kohti laskettuna (98 %:n opasiteetti)
- klooripäästöt alle 5 g/m<sup>2</sup> kuivaa maalikalvoa kohti laskettuna neutraalin rutiilin, 9 g/m<sup>2</sup> kuivaa maalikalvoa kohti laskettuna synteettisen rutiilin ja 18 g/m<sup>2</sup> kuivaa maalikalvoa kohti laskettuna kuonan osalta (98 %:n opasiteetti).

*Arviointiperuste 2: haihtuvien orgaanisten yhdisteiden pitoisuus (VOC) (määritelmä 3 lisäyksessä 1)*

Haihtuvien orgaanisten yhdisteiden enimmäispitoisuus määräytyy tuotteen mukaan:

**2.A. Luokan 1 maalit:**

VOC-pitoisuus on enintään 30 g/l (lukuun ottamatta vettä).

**2.B. Lakat ja luokan 2 maalit:**

VOC-pitoisuus on enintään 200 g/l (lukuun ottamatta vettä).<sup>(1)</sup>

VOC-pitoisuuden yksikkönä käytetään "VOC-massaa grammoina tuotelitraa kohden (g/l lukuun ottamatta vettä)".

*Arviointiperuste 3: haihtuvien aromaattisten hiilivetyjen pitoisuus (sovelletaan kaikkiin tuotteisiin) (määritelmä 4 lisäyksessä 1)*

Aromaattisten aineiden enimmäispitoisuus määräytyy tuotteen mukaan:

**3.A. Luokan 1 maalit**

haihtuvien aromaattisten hiilivetyjen pitoisuus on enintään 0,2 % tuotteesta (m/m).

**3.B. Lakat ja luokan 2 maalit**

Haihtuvien aromaattisten hiilivetyjen pitoisuus on enintään 0,5 % del tuotteesta (m/m).

*Arviointiperuste 4: tuote ei sisällä raskasmetalleja (sovelletaan kaikkiin tuotteisiin)*

Tuotteen valmistusaineet (aineet tai valmisteet) eivät saa sisältää seuraavia raskasmetalleja:

kadmium, lyijy, kromi VI, elohopea ja arseni.

Valmistusaineet voivat kuitenkin sisältää raaka-aineista peräisin olevia epäpuhtauksia tai jäämiä. Niitä ei oteta huomioon arvioitaessa ympäristömerkin myöntämiseksi jätettyä hakemusta.

*Arviointiperuste 5: vaaralliset aineet (sovelletaan kaikkiin tuotteisiin)*

Maalien ja lakkojen valmistusaineina ei saa käyttää aineita tai valmisteita, jotka on luokiteltu

- karsinogeenisiksi
- mutageenisiksi
- lisääntymisen kannalta myrkyllisiksi
- myrkyllisiksi<sup>(2)</sup>,
- erittäin myrkyllisiksi<sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> Maaleissa, joilla valmistaja osoittaa ISO 6504/1 -testausmenetelmää käyttäen olevan tavallista parempi peittokyky (vähintään 15 m<sup>2</sup>/l 98 %:n opasiteetilla), sallitaan 250 g/l:aan yltävä VOC-pitoisuus (lukuunottamatta vettä). Valmistajan on selkeästi kerrottava maalin paremmasta peittokyvystä purkin päilyksessä.

<sup>(2)</sup> Tuotteessa säilöntäaineina käytettävät valmistusaineet saavat sisältää aineita, jotka on luokiteltu ympäristölle vaarallisiksi tai ihmiselle myrkyllisiksi tai erittäin myrkyllisiksi, enintään 0,1 % maalin kokonaiskoostumuksesta.

Lisäksi tuote ei saa sisältää pehmittimiä, jotka ovat neuvoston direktiivin 67/548/ETY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 97/69/EY<sup>(2)</sup>, mukaisesti luokiteltu ympäristölle vaaralliseksi.

### C. KAYTTÖKELPOISUUSPERUSTEET

Ympäristömerkkiä koskevia vaatimuksia on sovellettava "vaarantamatta kuitenkaan tuotteen tai työntekijöiden turvallisuutta ja vaikuttamatta merkittävästi ominaisuuksiin, jotka tekevät tuotteesta käyttökelpoisen" (asetus (ETY) N:o 880/92). Seuraavien käyttökelpoisuusperusteiden avulla on tarkoitus taata kuluttajalle, että tuotteilla, joille ympäristömerkki on myönnetty, on yhtä tyydyttävät käyttöominaisuudet kuin muilla samaan ryhmään kuuluvilla tuotteilla.

#### *Arviointiperuste 6: käyttökelpoisuus*

Käyttökelpoisuusperusteet ovat erilaiset maaleille (luokat 1 ja 2) ja lakoille.

##### 6.A. *Maalit (luokat 1 ja 2): peittokyky*

Maalin peittokyvyn on oltava sellainen, että yhdellä litralla tuotetta voidaan peittää vähintään 7 m<sup>2</sup><sup>(3)</sup>.

##### 6.B. *Lakat: nesteensietokyky*

Lakan on tyydyttävällä tavalla kestävä veden vaikutus tunnin ajan huonelämpötilassa.<sup>(4)</sup>

### D. KULUTTAJILLE ANNETTAVAT TIEDOT

#### *Arviointiperuste 7: tuotteen käyttö* (sovelletaan kaikkiin tuotteisiin)

Pakkauksessa on selkeästi kerrottava, että tuote on tarkoitettu käytettäväksi sisätiloissa.

#### *Arviointiperuste 8: työvälineiden puhdistamisesta aiheutuva vesien pilaantuminen* (sovelletaan kaikkiin tuotteisiin)

Pakkauksessa on oltava suositukset työvälineiden puhdistamisesta tavalla, joka vähentää vesien pilaantumista. Maalin valmistajan on laadittava suositukset kyseisen tuotetyypin mukaan.

#### *Arviointiperuste 9: kiinteä jäte* (sovelletaan kaikkiin tuotteisiin)

Kiinteän jätteen (maalijäämät ja purkit) vähentämiseksi pakkauksessa tulee olla suositukset tuotteen säilytysolosuhteista pakkauksen avaamisen jälkeen.

Tuotteen pakkauksessa on oltava seuraava merkintä:

**Tuotteelle on myönnetty Euroopan unionin ympäristömerkki, koska tuote edistää osaltaan veden ja ilman pilaantumisen sekä jätteen määrän vähenemistä.**

#### *Lisäys 1*

### MÄÄRITELMÄT

Seuraavia määritelmiä sovelletaan kyseessä olevaan tuoteryhmään.

#### 1. **Maalit ja lakat**

Maalit ja lakat määritellään tuotteiksi, jotka levitetään ohuina, peittävinä kerroksina puu-, kivi-, metalli- tai muulle pinnalle sen suojaamiseksi ja/tai kaunistamiseksi. Levittämisen jälkeen maali tai lakka kuivuu kiinteäksi pinnoitteeksi, joka tarttuu alustaansa ja suojaa sitä.

Maaleille on tunnusomaista niiden peittokyky.

Lakoille on tunnusomaista peittokyvyn puute: ne ovat läpinäkyviä.

<sup>(1)</sup> EYVL 196, 16.8.1967, s. 1

<sup>(2)</sup> EYVL L 343, 13.12.1997, s. 19

<sup>(3)</sup> Peittokyky mitataan ISO 6504/1 -standardin menetelmän mukaisesti.

<sup>(4)</sup> Nesteensietokyky mitataan ISO 2812/1 -standardin menetelmän 3 mukaisesti.

## 2. Valkoiset pigmentit

Valkoisilla pigmenteillä tarkoitetaan valkoisia epäorgaanisia pigmenttejä, joiden valon taitekerroin on suurempi kuin 1,8.

## 3. Haihtuva orgaaninen yhdiste (VOC)

Haihtuvalla orgaanisella yhdisteellä tarkoitetaan orgaanista yhdistettä, jonka kiehumispiste (tai kiehumisen alkamispiste) normaali-ilmanpaineessa on enintään 250 °C.

## 4. Haihtuva aromaattinen hiilivety

Haihtuvalla aromaattisella hiilivedyllä tarkoitetaan hiilivetyä, jonka kiehumispiste normaali-ilmanpaineessa on enintään 250 °C ja jonka molekyyliarokenteessa on ainakin yksi aromaattinen yksikkö.

## 5. Aineet

Aineilla tarkoitetaan luonnollisessa tai teollisessa muodossa olevia alkuaineita ja niiden yhdisteitä kiinteinä, nestemäisinä ja kaasumaisina.

## 6. Valmisteet

Valmisteilla tarkoitetaan kahden tai useamman aineen seoksia tai liuoksia.

## 7. Tuote/tuotevalikoima

Tuotteella tarkoitetaan maalia tai lakkaa, joka käy läpi koko arviointimenettelyn.

Tuotevalikoimalla tarkoitetaan purusmaalia ja siihen perustuvaa tuotetta.

## 8. Sävytysjärjestelmä

Sävytysjärjestelmä koostuu valkoisesta, keskivalkoisesta tai värittömästä perusmaalista ja väripastoista, joista voidaan esiohjelmoidun sekoituksen avulla saada kaikki mainitulle tuotemerkille ja -valikoimalle ominaiset värisävyt.

### *Lisäys 2*

## VIITAUKSET STANDARDEIHIN

ISO 2812-1 Maalit ja lakat — Nesteenkäytävyyden määrittäminen — Osa 1: Yleiset menetelmät.

ISO 2813 Maalit ja lakat — ei-metallisten maalikalvojen kiillon mittaus 20, 60 ja 85 asteen kulmassa.

ISO 6504/1 Maalit ja lakat — Peittokyvyn määrittäminen — Osa 1: Kubelka-Munt -menetelmä valkoisia ja vaaleita maaleja varten.

**KOMISSION PÄÄTÖS,**

tehty 18 päivänä joulukuuta 1998,

**hedelmäkasvien lisäys- ja taimiaineistoa koskevien yhteisön vertailukohteiden ja -määritysten toteuttamisesta neuvoston direktiivin 92/34/ETY mukaisesti***(tiedoksiannettu numerolla K(1998) 4258)*

(1999/11/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmäntuotantoon tarkoitettujen hedelmäkasvien ja niiden lisäysaineiston pitämisestä kaupan 28 päivänä huhtikuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/34/ETY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 97/110/EY<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 20 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo, että

mainitun direktiivin mukaisesti jäsenvaltioissa tutkitaan näytteitä vertailukokeilla tai tarvittaessa määrityksillä sen tarkistamiseksi, että direktiivissä mainittuihin sukuihin ja lajeihin kuuluvien hedelmäntuotantoon tarkoitettujen hedelmäkasvien lisäys- ja taimiaineistot täyttävät siinä esitetyt vaatimukset ja edellytykset,

tämän vuoksi on erityisesti direktiivin täytäntöönpanon alkuvaiheessa tärkeää varmistaa, että kokeisiin ja määrityksiin osallistuvat näytteet edustavat asianmukaisella tavalla alkuperältään erilaista koko yhteisön tuotantoa ainakin tiettyjen valikoitujen lajikkeiden osalta,

tämä perusteella kaudella 1998/2000 on toteutettava yhteisön vertailukokeita ja -määrityksiä *Ribes spp.*-suvun lisäys- ja taimiaineistolle,on tarpeen, että oikeiden johtopäätösten tekemiseksi kaikki jäsenvaltiot osallistuvat yhteisön vertailukokeisiin ja -määrityksiin, jos niiden alueella tavanomaisesti lisätään tai pidetään kaupan *Ribes spp.*-suvun lisäys- ja taimiaineistoa,

kyseisiä yhteisön vertailukokeita ja -määrityksiä tehdään ensi sijassa näiden lajien lisäys- ja taimiaineiston tutki-

muksessa käytettävien teknisten menetelmien yhdenmu-  
kaistamiseksi, jatässä päätöksessä säädetty toimenpiteet ovat hedelmänsu-  
kuisia ja -lajisia kasveja ja lisäysaineistoa käsittelevän  
pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*1. *Ribes spp.*-suvun lisäys- ja taimiaineistolle tehdään  
kauden 1998/2000 aikana yhteisön vertailukokeita ja  
-määrityksiä.2. Kaikkien jäsenvaltioiden on osallistuttava yhteisön  
vertailukokeisiin ja -määrityksiin, jos niiden alueella ta-  
vanomaisesti lisätään tai pidetään kaupan *Ribes spp.*  
-suvun lisäys- ja taimiaineistoa.*2 artikla*Yhteisön vertailukokeiden ja -määritysten toteuttamista  
sekä niiden tulosten arviointia koskevista yksityiskohtai-  
sista järjestelyistä päättää hedelmänsukuisia ja -lajisia  
kasveja ja lisäysaineistoa käsittelevä pysyvä komitea.*3 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 1998.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*<sup>(1)</sup> EYVL L 157, 10.6.1992, s. 10<sup>(2)</sup> EYVL L 39, 8.2.1997, s. 22